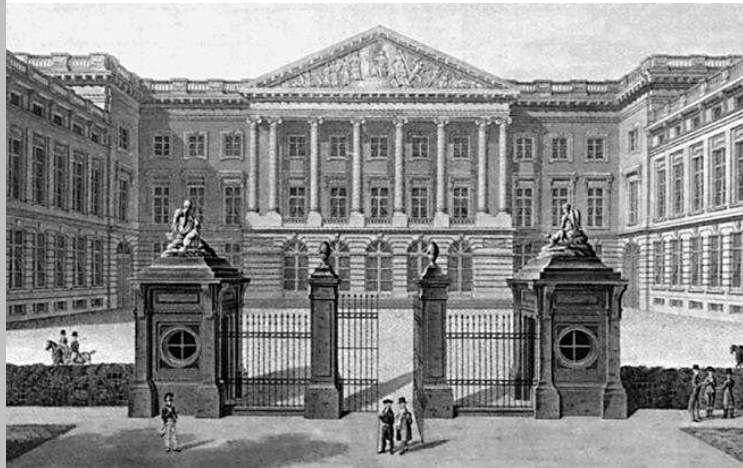


Belgische Senaat

Gewone Zitting 2008-2009



4-83

Plenaire vergaderingen

Donderdag 9 juli 2009

Namiddagvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2008-2009

Annales

Séances plénières

Jeu- di 9 juillet 2009

Séance de l'après-midi

4-83

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

| | |
|----------|---|
| CD&V | Christen-Democratisch en Vlaams |
| cdH | centre démocrate Humaniste |
| Ecolo | Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales |
| FN | Front National |
| LDD | Lijst Dedecker |
| MR | Mouvement réformateur |
| Open Vld | Open Vlaamse liberalen en democraten |
| PS | Parti Socialiste |
| sp.a | socialistische partij anders |
| VB | Vlaams Belang |

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

| | |
|---|----|
| Voordracht van kandidaten voor twee ambten (1N–1F) van staatsraad bij de Raad van State..... | 8 |
| Inoverwegingneming van voorstellen | 8 |
| Mondelinge vragen..... | 9 |
| Mondelinge vraag van de heer Joris Van Hauthem aan de eerste minister over «de splitsing van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde» (nr. 4-866) | 9 |
| Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de eerste minister over «de agenda van de regering voor het einde van de zittingsperiode» (nr. 4-867)..... | 10 |
| Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap over «de praktische uitvoering van de wet van 19 november 2004 tot invoering van een heffing op omwisselingen van deviezen, bankbiljetten en munten» (nr. 4-859)..... | 12 |
| Mondelinge vraag van de heer Berni Collas aan de minister van Justitie over «het gerechtelijk arrondissement Eupen in het kader van de hervorming van justitie» (nr. 4-858) | 14 |
| Regeling van de werkzaamheden | 16 |
| Mondelinge vragen..... | 16 |
| Mondelinge vraag van mevrouw Marleen Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de borstklinieken» (nr. 4-864)..... | 16 |
| Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de Mexicaanse griep» (nr. 4-865)..... | 18 |
| Mondelinge vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «het initiatief van een vakbond ten aanzien van werkgevers die geen allochtone werknemers willen» (nr. 4-857) | 21 |
| Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de Directie van de bestrijding van de economische en financiële criminaliteit» (nr. 4-860) | 22 |
| Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de private veiligheidsagenten en de veiligheid op de luchthaven van Zaventem in vakantieperiodes» (nr. 4-862) | 24 |
| Mondelinge vraag van mevrouw Marleen Temmerman aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over | |

Sommaire

| | |
|--|----|
| Présentation de candidats pour deux fonctions (1N–1F) de conseiller d'État au Conseil d'État..... | 8 |
| Prise en considération de propositions..... | 8 |
| Questions orales | 9 |
| Question orale de M. Joris Van Hauthem au premier ministre sur «la scission de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde» (n° 4-866) | 9 |
| Question orale de Mme Isabelle Durant au premier ministre sur «le calendrier gouvernemental pour la fin de la session» (n° 4-867)..... | 10 |
| Question orale de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne sur «la mise en pratique de la loi du 19 novembre 2004 instaurant une taxe sur les opérations de change de devises, de billets de banques et de monnaies» (n° 4-859) | 12 |
| Question orale de M. Berni Collas au ministre de la Justice sur «l'arrondissement judiciaire d'Eupen dans le cadre de la réforme de la justice» (n° 4-858) | 14 |
| Ordre des travaux..... | 16 |
| Questions orales | 16 |
| Question orale de Mme Marleen Temmerman à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les cliniques du sein» (n° 4-864)..... | 16 |
| Question orale de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la grippe mexicaine» (n° 4-865)..... | 18 |
| Question orale de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «l'initiative d'un syndicat à l'égard d'employeurs ne voulant pas engager des travailleurs allochtones» (n° 4-857) | 21 |
| Question orale de Mme Christine Defraigne au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur «la Direction de la lutte contre la criminalité économique et financière» (n° 4-860) | 22 |
| Question orale de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur «les agents de sécurité privés et la sécurité à l'aéroport de Zaventem lors des périodes de vacances» (n° 4-862) | 24 |
| Question orale de Mme Marleen Temmerman au ministre de la Coopération au développement sur «la | |

| | | | |
|--|----|--|----|
| «gezondheidszorg als prioriteit in de ontwikkelings samenwerking met Congo» (nr. 4-868) | 26 | priorité à donner aux soins de santé dans le cadre de la coopération au développement au Congo» (n° 4-868) | 26 |
| Mondelinge vraag van mevrouw Els Schelfhout aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «de sluiting van de dispatching van Fedasil» (nr. 4-861) | 29 | Question orale de Mme Els Schelfhout à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «la fermeture du dispatching de Fedasil» (n° 4-861) | 29 |
| Mondelinge vraag van de heer Marc Elsen aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «de staking van het personeel van Fedasil en de sluiting van de dispatching» (nr. 4-863) | 29 | Question orale de M. Marc Elsen à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «la grève du personnel de Fedasil et la fermeture du dispatching» (n° 4-863) | 29 |
| Wetsontwerp houdende instemming met de UNIDROIT-Overeenkomst inzake de internationale factoring, gedaan te Ottawa op 28 mei 1988 (Stuk 4-1158) | 33 | Projet de loi portant assentiment à la Convention d'UNIDROIT sur l'affacturage international, faite à Ottawa le 28 mai 1988 (Doc. 4-1158) | 33 |
| Algemene bespreking | 33 | Discussion générale | 33 |
| Artikelsgewijze bespreking | 33 | Discussion des articles | 33 |
| Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Overeenkomst houdende stichting van de Europese conferentie voor moleculaire biologie, gedaan te Genève op 13 februari 1969, 2° Overeenkomst houdende oprichting van het Europese laboratorium voor moleculaire biologie, gedaan te Genève op 10 mei 1973 (Stuk 4-1325) | 33 | Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants : 1° Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire, fait à Genève le 13 février 1969, 2° Accord instituant le Laboratoire européen de biologie moléculaire, fait à Genève le 10 mai 1973 (Doc. 4-1325) | 33 |
| Algemene bespreking | 33 | Discussion générale | 33 |
| Artikelsgewijze bespreking | 33 | Discussion des articles | 33 |
| Voorstel van resolutie inzake de overleving van kinderen in ontwikkelingslanden (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-1071) | 34 | Proposition de résolution relative à la survie des enfants dans les pays en développement (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-1071) | 34 |
| Bespreking | 34 | Discussion | 34 |
| Voorstel van resolutie betreffende de viering van de Mandeladag (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-1373) | 34 | Proposition de résolution relative à la commémoration de la journée Mandela (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-1373) | 34 |
| Bespreking | 34 | Discussion | 34 |
| Wetsvoorstel tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomaverreisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (van de heer Hugo Vandenberghe c.s., Stuk 4-1376) | 36 | Proposition de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution (de M. Hugo Vandenberghe et consorts, Doc. 4-1376) | 36 |
| Wetsvoorstel tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomaverreisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (van de heer Hugo Vandenberghe c.s., Stuk 4-1377) | 36 | Proposition de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution (de M. Hugo Vandenberghe et consorts, Doc. 4-1377) | 36 |

| | | | |
|--|----|--|----|
| Algemene bespreking | 36 | Discussion générale | 36 |
| Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (van de heer Hugo Vandenberghe c.s., Stuk 4-1376) | 36 | Discussion des articles de la proposition de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution (de M. Hugo Vandenberghe et consorts, Doc. 4-1376) | 36 |
| Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (van de heer Hugo Vandenberghe c.s., Stuk 4-1377) | 37 | Discussion des articles de la proposition de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution (de M. Hugo Vandenberghe et consorts, Doc. 4-1377) | 37 |
| Dotaties aan leden van de koninklijke familie (Stuk 4-1335) | 37 | Dotations à des membres de la famille royale (Doc. 4-1335) | 37 |
| Bespreking | 37 | Discussion | 37 |
| Stemmingen | 59 | Votes | 59 |
| Wetsontwerp houdende instemming met de UNIDROIT-Overeenkomst inzake de internationale factoring, gedaan te Ottawa op 28 mei 1988 (Stuk 4-1158) | 59 | Projet de loi portant assentiment à la Convention d'UNIDROIT sur l'affacturage international, faite à Ottawa le 28 mai 1988 (Doc. 4-1158) | 59 |
| Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Overeenkomst houdende stichting van de Europese conferentie voor moleculaire biologie, gedaan te Genève op 13 februari 1969, 2° Overeenkomst houdende oprichting van het Europese laboratorium voor moleculaire biologie, gedaan te Genève op 10 mei 1973 (Stuk 4-1325) | 59 | Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants : 1° Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire, fait à Genève le 13 février 1969, 2° Accord instituant le Laboratoire européen de biologie moléculaire, fait à Genève le 10 mai 1973 (Doc. 4-1325) | 59 |
| Wetsvoorstel tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (van de heer Hugo Vandenberghe c.s., Stuk 4-1376) | 59 | Proposition de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution (de M. Hugo Vandenberghe et consorts, Doc. 4-1376) | 59 |
| Wetsvoorstel tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (van de heer Hugo Vandenberghe c.s., Stuk 4-1377) | 60 | Proposition de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution (de M. Hugo Vandenberghe et consorts, Doc. 4-1377) | 60 |

| | | | |
|---|----|--|----|
| Voorstel van resolutie inzake de overleving van kinderen in ontwikkelingslanden (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-1071)..... | 60 | Proposition de résolution relative à la survie des enfants dans les pays en développement (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-1071)..... | 60 |
| Voorstel van resolutie betreffende de viering van de Mandeladag (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-1373)..... | 60 | Proposition de résolution relative à la commémoration de la journée Mandela (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-1373)..... | 60 |
| Dotaties aan leden van de koninklijke familie (Stuk 4-1335) | 61 | Dotations à des membres de la famille royale (Doc. 4-1335)..... | 61 |
| Regeling van de werkzaamheden | 61 | Ordre des travaux..... | 61 |
| Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over «de consumptie van insecten» (nr. 4-1026)..... | 64 | Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur «la consommation d'insectes» (n° 4-1026) | 64 |
| Vraag om uitleg van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Justitie over «de bouw van de gevangenis van Puurs» (nr. 4-1015) | 65 | Demande d'explications de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au ministre de la Justice sur «la construction de la prison de Puurs» (n° 4-1015) | 65 |
| Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de situatie bij de Dienst Inschrijving Voertuigen (DIV) van Eupen» (nr. 4-1013) | 66 | Demande d'explications de M. Berni Collas au secrétaire d'État à la Mobilité sur «la situation chez la Direction pour l'immatriculation des véhicules (DIV) à Eupen» (n° 4-1013) | 66 |
| Vraag om uitleg van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de effecten van de sensibilisering van de studenten secundair onderwijs voor het beroep van verpleegkundige» (nr. 4-1020) | 68 | Demande d'explications de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les effets de la sensibilisation des élèves de l'enseignement secondaire pour le métier d'infirmier» (n° 4-1020)..... | 68 |
| Vraag om uitleg van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de functiedifferentiatie binnen de verpleegkunde» (nr. 4-1021) | 69 | Demande d'explications de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la différenciation des fonctions dans les soins infirmiers» (n° 4-1021)..... | 69 |
| Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de pathogeeninactivatie van bloedplaatjes» (nr. 4-1030)..... | 70 | Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'inactivation des pathogènes des plaquettes sanguines» (n° 4-1030) | 70 |
| Vraag om uitleg van mevrouw Els Schelfhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «het Belgisch beleid inzake de bescherming van mensenrechtenactivisten en de hervorming van het rechtssysteem in de DRC» (nr. 4-1016) | 72 | Demande d'explications de Mme Els Schelfhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la politique belge concernant les défenseurs des droits humains et la réforme du système juridique en RDC» (n° 4-1016)..... | 72 |
| Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de drugoverlast in de Euregio» (nr. 4-1019)..... | 75 | Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur «les nuisances liées aux drogues dans l'Eurorégion» (n° 4-1019) | 75 |
| Vraag om uitleg van de heer Yves Buysse aan de minister van Migratie- en Asielbeleid en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de blijvende illegalenproblematiek in Oostende en Zeebrugge» (nr. 4-1022) | 77 | Demande d'explications de M. Yves Buysse à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile et au ministre de l'Intérieur sur «la problématique persistante concernant les illégaux à Ostende et Zeebrugge» (n° 4-1022) | 77 |
| Berichten van verhindering | 80 | Excusés | 80 |

Bijlage

| | |
|--|----|
| Naamstemmingen..... | 81 |
| Indiening van een voorstel | 83 |
| In overweging genomen voorstellen | 83 |
| Intrekking van een voorstel | 83 |
| Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie..... | 83 |
| Samenstelling van commissies | 83 |
| Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie | 84 |
| Evocaties | 84 |
| Niet-evocaties..... | 85 |
| Boodschappen van de Kamer..... | 85 |
| Indiening van een wetsontwerp | 86 |
| Grondwettelijk Hof – Arresten..... | 86 |
| Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen..... | 87 |
| Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken..... | 87 |
| Centrale Raad voor het Bedrijfsleven..... | 87 |
| Economische Overheidsbedrijven – Infrabel | 88 |
| Economische Overheidsbedrijven – NMBS..... | 88 |
| Economische Overheidsbedrijven – NMBS Holding..... | 88 |
| Zilverfonds | 88 |

Annexe

| | |
|--|----|
| Votes nominatifs | 81 |
| Dépôt d'une proposition | 83 |
| Propositions prises en considération | 83 |
| Retrait d'une proposition | 83 |
| Envoi d'une proposition de loi à une autre commission | 83 |
| Composition de commissions | 83 |
| Assemblée de la Commission communautaire flamande..... | 84 |
| Évocations..... | 84 |
| Non-évocations | 85 |
| Messages de la Chambre..... | 85 |
| Dépôt d'un projet de loi | 86 |
| Cour constitutionnelle – Arrêts | 86 |
| Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles..... | 87 |
| Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police..... | 87 |
| Conseil central de l'économie..... | 87 |
| Entreprises publiques économiques – Infrabel..... | 88 |
| Entreprises publiques économiques – SNCB..... | 88 |
| Entreprises publiques économiques – SNCB Holding..... | 88 |
| Fonds de vieillissement..... | 88 |

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

Voordracht van kandidaten voor twee ambten (1N–1F) van staatsraad bij de Raad van State

De voorzitter. – Bij brief van 6 juli 2009, deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mee dat de algemene vergadering in haar openbare zitting van 23 juni 2009, overeenkomstig artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van de lijsten van kandidaten voor twee vacante ambten van staatsraad in het Franstalige kader en een vacant ambt van staatsraad in het Nederlandstalige kader.

De voordracht voor het eerste vacante Franstalige ambt werd overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers; de Senaat is bevoegd voor de voordracht voor het tweede vacante ambt in het Franstalige kader en voor het vacante ambt in het Nederlandstalige kader.

Er hebben zich zes kandidaten laten kennen voor twee ambten van Franstalig staatsraad en vier kandidaten voor het ambt van Nederlandstalig staatsraad.

De voordrachten van de Raad waren niet eenparig. Bijgevolg kan de Senaat, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van de voordracht van de Raad:

- hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijsten bevestigen;
- hetzij tweede lijsten met telkens drie namen, die uitdrukkelijk worden gemotiveerd, voordragen.

Overeenkomstig artikel 70, §1, lid 11, wordt die termijn van dertig dagen gestuit tijdens het parlementaire reces en wanneer de parlementaire zitting is gesloten conform artikel 44, derde lid, van de Grondwet.

Het Bureau stelt voor deze voordracht naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden te verzenden teneinde de kandidaten te horen. (*Instemming*)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen. (*Instemming*)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 10.)

Présentation de candidats pour deux fonctions (1N–1F) de conseiller d'État au Conseil d'État

M. le président. – Par lettre du 6 juillet 2009, le premier président du Conseil d'État porte à la connaissance du Sénat qu'en son audience publique du 23 juin 2009, l'assemblée générale a procédé, conformément à l'article 70 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à l'établissement de listes de candidats pour deux fonctions de conseiller d'État dans le cadre francophone et d'une fonction de conseiller d'État dans le cadre néerlandophone.

La présentation pour la première fonction vacante francophone a été transmise à la Chambre des représentants ; le Sénat est compétent pour la présentation de la deuxième fonction vacante dans le cadre francophone et la fonction vacante dans le cadre néerlandophone.

Six personnes se sont portées candidates pour les deux fonctions de conseiller d'État francophone et quatre personnes pour la fonction de conseiller d'État d'expression néerlandaise.

Les présentations du Conseil d'État n'étaient pas unanimes. Par conséquent, le Sénat peut, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de la présentation du Conseil :

- soit confirmer les listes présentées par le Conseil d'État ;
- soit présenter des deuxième listes de trois noms qui font l'objet d'une motivation formelle.

Conformément à l'article 70, §1^{er}, onzième alinéa, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, ce délai de trente jours est interrompu pendant les vacances parlementaires et lorsque la session parlementaire est clôturée conformément à l'article 44, alinéa 3, de la Constitution.

Le Bureau propose d'envoyer cette présentation à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives afin que celle-ci entende les candidats. (*Assentiment*)

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Joris Van Hauthem aan de eerste minister over «de splitsing van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde» (nr. 4-866)

De heer Joris Van Hauthem (VB). – We zitten intussen al in hoofdstuk 685 van het dossier BHV. In de krant *Le Monde* van gisteren verklaart de eerste minister onder meer dat hij de problematiek van de splitsing van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde pas in de lente van 2010 in behandeling zal nemen om er een oplossing aan te geven.

De eerste minister heeft altijd gezegd dat er een onderhandelde oplossing voor de splitsing van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde moet komen. We zitten nu in een schizofrene situatie. Er loopt een parlementaire procedure met wetsvoorstellen waarvan de premier zelf ondertekenaar is, maar de meerderheidspartijen willen die procedure rekken en vroegen zelfs aan de Franstaligen via hun parlementen belangenconflicten in te dienen om de behandeling van dat probleem op zijn minst tot na de verkiezingen van 2007 uit te stellen. Nu lezen we dat pas in de lente van 2010 de behandeling van het probleem zal worden aangevat.

Klopt die uitspraak en zo ja, waarom wordt het probleem tot dan opgeschoven?

Hoe staat het met de afhandeling van de parlementaire procedure? Verwacht de premier dat ook het Brussels hoofdstedelijk gewest en desnoods ook nog de Duitstalige gemeenschap, belangenconflicten gaan inroepen? Dat geeft immers nieuwe mogelijkheden om het uitstel te rekken.

Werd over het dossier overleg gepleegd met de deelstaatregeringen in wording, in het bijzonder met de partijen die de toekomstige Vlaamse regering zullen vormen en bestaat er daarover een consensus?

De heer Herman Van Rompuy, eerste minister. – Tegen de volgende federale verkiezingen in de zomer van 2011 moet uitvoering worden gegeven aan het arrest van het Grondwettelijk Hof van 26 mei 2003. De kieswetgeving is een exclusief federale bevoegdheid. In het interview waar de heer Van Hauthem naar verwijst, heb ik willen aangeven dat een onderhandelde oplossing voor de kwestie uiterlijk in de lente van 2010 moet worden gevonden, dus vóór het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie en de daaropvolgende pre-electoraal periode. Ik zei dat overigens ook al in antwoord op een vraag op de persconferentie over een ander onderwerp, die ik op 3 juli jongstleden heb gehouden.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Uiteindelijk worden we niet veel wijzer van het antwoord van de premier. We krijgen alleen de bevestiging dat de regering of beter gezegd de premier de zaak naar zich toetrekt en er tenminste alles aan doet om tegen de lente van 2010 een onderhandelde oplossing te hebben.

Ik begrijp nu ook waarom in het ontwerp van Vlaams regeerakkoord er niets meer staat over BHV, en dat in tegenstelling tot het regeerakkoord van vijf jaar geleden waarin het principe ‘onverwijld’ en zonder prijs, ingeschreven

Questions orales

Question orale de M. Joris Van Hauthem au premier ministre sur «la scission de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde» (n° 4-866)

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Nous sommes déjà au chapitre 685 du dossier BHV. Dans Le Monde d'hier, le premier ministre déclare notamment qu'il ne s'occupera du problème de la scission de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde qu'au printemps 2010.*

Le premier ministre a toujours dit qu'il faut une solution négociée pour la scission de cet arrondissement électoral. Nous sommes en pleine schizophrénie. Une procédure parlementaire est en cours avec des propositions de loi, dont le premier ministre est même signataire, mais les partis de la majorité veulent allonger cette procédure. Ils ont même demandé aux francophones, par le biais de leurs parlementaires, d'invoquer des conflits d'intérêts pour qu'on ne se saisisse de ce problème qu'après les élections de 2007. Nous lisons maintenant que le traitement du problème ne sera entamé qu'au printemps 2010.

Ces propos sont-ils corrects et, dans l'affirmative, pourquoi le problème est-il reporté jusque là ?

Où en est la procédure parlementaire ? Le premier ministre espère-t-il que la Région de Bruxelles capitale et, à la limite, la Communauté germanophone, invoquent également des conflits d'intérêts ? Cela permettrait en effet de reporter davantage l'examen de ce dossier.

Y a-t-il eu concertation avec les gouvernements des entités fédérées en devenir, en particulier avec les partis qui formeront le futur gouvernement flamand, et y a-t-il consensus en la matière ?

M. Herman Van Rompuy, premier ministre. – *L'arrêt de la Cour constitutionnelle du 26 mai 2003 doit être exécuté avant les prochaines élections fédérales de l'été 2011. La loi électorale est une compétence fédérale exclusive. Lors de l'interview à laquelle M. Van Hauthem fait référence, j'ai tenu à signaler qu'il fallait trouver une solution négociée à ce problème au plus tard au printemps 2010, donc avant la présidence belge de l'Union européenne et la période préélectorale qui suivra. C'est d'ailleurs ce que j'ai aussi dit en réponse à une question lors de la conférence de presse que j'ai tenue le 3 juillet dernier sur un autre sujet.*

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Finalement, nous ne sommes pas beaucoup plus avancés avec la réponse du premier ministre. On nous confirme seulement que le gouvernement, ou plutôt le premier ministre, s'approprie le dossier et fait au moins tout pour éviter une solution négociée avant le printemps 2010.*

Je comprends à présent pourquoi le projet d'accord de gouvernement flamand ne contient plus rien sur BHV, et ce contrairement à l'accord de gouvernement d'il y a cinq ans, dans lequel était inscrit le principe « sur-le-champ » et sans

stond.

De premier heeft niet geantwoord op mijn vraag of er overleg gepleegd is. Hij heeft gesproken van een exclusief federale bevoegdheid. Dat betekent daarom nog niet dat de federale regering bevoegd is, het gaat immers niet om wetsontwerpen, maar om wetsvoorstellen die destijds door de premier zelf zijn ondertekend. Zal de meerderheid ervoor zorgen dat nog andere parlementen een belangenconflict gaan invoeren om een stemming in de plenaire vergadering van de Kamer zo lang mogelijk uit te stellen? Is dat de bedoeling van de premier?

De heer Herman Van Rompuy, eerste minister. – Mijnheer Van Hauthem, in de Kamer is na de repliek de vraag afgehandeld.

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de eerste minister over «de agenda van de regering voor het einde van de zittingsperiode» (nr. 4-867)

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Mijnheer de eerste minister, ik wil u ondervragen over wat er de komende weken gaat gebeuren, in het bijzonder over de eventuele herschikking van de regering en het tijdschema van de werkzaamheden.*

De voorzitter. – *Ik herinner eraan dat het niet tot de traditie behoort de regering over haar intenties te ondervragen.*

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Dan zal ik vragen stellen over de aangekondigde of waarschijnlijke feiten.*

De regering heeft ervan afgezien voor de vakantie een programmawet in te dienen. Dat verheugt ons, anders hadden we die in zeven haasten moeten onderzoeken en goedkeuren. Dat betekent echter dat de regering dringend werk te doen heeft tijdens de vakantie.

Bovendien hebben mevrouw Turtelboom en uzelf verschillende keren aangekondigd dat er vóór 21 juli beslissingen zouden worden getroffen over de asielkwestie. Aangezien het federaal parlement na 21 juli leeg zal zijn, ben ik ongerust over de loop der gebeurtenissen. Welk parlementair werk voorziet u voor deze gevoelige zaak? Hoe zullen de parlementsleden hun advies over dit onderwerp kunnen geven?

Hoe zullen de regeringswerkzaamheden worden georganiseerd? Welke planning wordt vastgesteld na de installatie van de gemeenschaps- en gewestregeringen en een eventuele herschikking van de federale regering?

De heer Herman Van Rompuy, eerste minister. – *Mij valt de eer te beurt te antwoorden op uw allerlaatste vraag in deze vergadering, aangezien u weldra in het Europees Parlement zitting zult hebben.*

Voor het probleem inzake asiel en migratie zal ik voorstellen formuleren om tot een oplossing te komen, maar de inhoud van het regeerakkoord van maart 2008 blijft natuurlijk gelden. Ik houd me daarna ter beschikking van Kamer en Senaat om de nodige uitleg te verschaffen. Helaas zullen wij niet meer de gelegenheid hebben om elkaar vlak na 21 juli te ontmoeten. Er moet worden gewacht op de hervatting van de parlementaire werkzaamheden alvorens kan worden gedebatteerd over de oplossing die de regering zal hebben gevonden voor het delicate probleem van asiel en migratie

contrepartie.

Le premier ministre n'a pas répondu à ma question de savoir s'il y a eu concertation. Il a parlé d'une compétence fédérale exclusive. Cela ne signifie toutefois pas encore que le gouvernement fédéral est compétent, il ne s'agit effectivement pas de projets de loi mais de propositions de loi qui, à l'époque, ont même été signées par le premier ministre. La majorité s'arrangera-t-elle pour que d'autres parlements invoquent un conflit d'intérêts pour reporter aussi loin que possible un vote en séance plénière de la Chambre ? Est-ce là l'objectif du premier ministre ?

M. Herman Van Rompuy, premier ministre. – *Monsieur Van Hauthem, à la Chambre, la question est close après la réplique.*

Question orale de Mme Isabelle Durant au premier ministre sur «le calendrier gouvernemental pour la fin de la session» (n° 4-867)

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – *Monsieur le premier ministre, je voudrais vous interroger sur tout ce qui va advenir dans les prochaines semaines, en particulier sur l'éventuel remaniement gouvernemental et sur le calendrier des travaux du gouvernement.*

M. le président. – *Je vous rappelle qu'il n'est pas de tradition d'interroger le gouvernement sur ses intentions.*

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – *Je l'interrogerai donc sur des faits annoncés ou probables.*

Le gouvernement a renoncé à déposer une loi-programme avant les vacances. Nous nous en réjouissons car il aurait fallu l'examiner et l'adopter dans la précipitation. Cela veut toutefois dire que le gouvernement aura des travaux de vacances assez contraignants.

De plus, Mme Turtelboom et vous-même nous avez annoncé à plusieurs reprises que des décisions seraient prises avant le 21 juillet sur la délicate question de l'asile. Comme le parlement fédéral sera fortement déserté après le 21 juillet, je suis un peu inquiète sur la suite des événements. Quel travail parlementaire envisagez-vous sur cette question sensible ? Comment les parlementaires pourront-ils formuler leur avis à ce sujet ?

Par ailleurs, comment les travaux du gouvernement s'organiseront-ils, quel sera le calendrier fixé à la suite de l'installation des exécutifs régionaux et communautaires et d'un éventuel remaniement gouvernemental ?

M. Herman Van Rompuy, premier ministre. – *J'ai l'honneur de répondre à votre toute dernière question dans cet hémicycle puisque vous siégerez bientôt au parlement européen.*

Pour ce qui concerne le problème de l'asile et de la migration, je formulerai des propositions de solutions mais le contenu de l'accord de gouvernement de mars 2008 conserve bien entendu toute son importance. Je me tiendrai ensuite à la disposition du Sénat et de la Chambre pour fournir les explications nécessaires. Malheureusement, nous n'aurons plus l'occasion de nous rencontrer tout de suite après le 21 juillet et il faudra attendre la rentrée parlementaire pour que nous puissions discuter de la solution que le gouvernement aura trouvée au problème délicat de l'asile et

dat al zo lang aansleept.

Over welk ander onderwerp wenst u nog verduidelijkingen?

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Over de organisatie van de komende werkzaamheden. De voor de komende zittingsperiode aangekondigde dossiers zijn nogal ingewikkeld. Ik zou graag weten hoe u de werkzaamheden in de tijd zult spreiden, rekening houdend met een mogelijke herschikking van de regering.*

De heer Herman Van Rompuy, eerste minister. – *Over de planning bestaan er geen geheimen. Wij zullen ons van 17 tot 20 juli bezighouden met het probleem van asiel en migratie. In september en oktober bereiden wij de algemene beleidsverklaring voor. Zoals u weet is het de gewoonte dat die vooral is toegespitst op de begroting.*

Het probleem van de energiemix zal eveneens worden behandeld. Het voorlopig rapport van de experts is klaar en het definitief rapport moet klaar zijn tegen half oktober. Ondertussen zullen de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling hun advies hebben gegeven. Men zou de zaken wat kunnen vervroegen, opdat het definitief rapport van de experts wat vroeger beschikbaar zou zijn en de regering, tijdens de voorstelling van de State of the Union, een voorstel over zowel de begroting als over de energiemix kan voorleggen.

Daarna zullen we de communautaire problematiek aanpakken, onder meer de uitvoering van het arrest van het Grondwettelijk Hof. Zoals ik zonet zei, als antwoord op een vraag van de heer Van Hauthem, hoop ik uiterlijk in de lente van 2010 een oplossing voor dat probleem te hebben, dat wil zeggen vóór 1 juli, de dag waarop het Belgische voorzitterschap start, en ver verwijderd van elke pre-electorale periode.

Wat de herschikking van de ministerposten betreft, heeft de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Karel De Gucht, laten weten dat hij kandidaat is voor het mandaat van Europees commissaris, dat vacant is geworden door het ontslag van de heer Louis Michel. Conform de akkoorden die daarover in maart 2008 werden afgesloten, zal de regering de heer De Gucht bij de voorzitter van de Europese Commissie voordragen om het mandaat van de heer Louis Michel te beëindigen. In akkoord met Karel De Gucht zal ik zijn ontslag te gepasten tijde aan de Koning voorstellen. Overeenkomstig artikel 96 van de Grondwet zal de Koning dan in zijn vervanging voorzien.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Ik dank u voor die verduidelijkingen. Ik wil u namens mijn fractie zeggen dat u kunt rekenen op onze steun in de komende communautaire debatten. Wij zullen onze bijdrage leveren aan dat debat, dat op het einde van dit jaar zal worden hervat en in de lente moet worden afgerond.*

Wat de dringende en pijnlijke kwestie van de mensen zonder papieren betreft, hoop ik niet alleen dat er een oplossing zal worden gevonden, maar ook dat de parlementsleden, die hard hebben gewerkt en met ongeduld op een oplossing wachten, daarover bij de hervatting van de parlementaire werkzaamheden zullen kunnen debatteren.

De voorzitter. – *Mevrouw Durant, naar aanleiding van uw*

de la migration qui traîne depuis bien longtemps.

Sur quel autre sujet souhaitiez-vous encore des éclaircissements ?

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – *Sur l'organisation des prochains travaux. Les dossiers qui s'annoncent pour la rentrée sont assez compliqués et j'aimerais savoir comment vous comptez organiser les travaux dans le temps, en tenant compte notamment d'un possible remaniement gouvernemental.*

M. Herman Van Rompuy, premier ministre. – *Quant au calendrier, il n'y a pas de secret. Nous nous occuperons du 17 au 20 juillet du problème asile et migration. En septembre et octobre, nous préparerons la déclaration de politique générale. Comme vous le savez, celle-ci est traditionnellement axée surtout sur le budget.*

La question du mix énergétique sera également traitée. Le rapport provisoire des experts est prêt et le rapport définitif devrait l'être vers la mi-octobre. Entre-temps, le Conseil central de l'économie et le Conseil fédéral du développement durable auront remis un avis. En anticipant un peu, ce rapport définitif des experts pourrait être disponible un peu plus tôt, afin que le gouvernement soit en possession, lors de la présentation du State of the Union, d'une proposition et sur le budget et sur le mix énergétique.

Ensuite, nous nous attaquerons à la problématique communautaire, entre autres l'exécution de l'arrêt de la Cour constitutionnelle. Comme je l'ai dit il y a quelques instants en réponse à une question de M. Van Hauthem, j'espère avoir une solution pour ce thème-là au plus tard au printemps 2010, soit bien avant le 1^{er} juillet, date de début de la présidence belge, et en dehors de toute période préélectorale.

Quant au remaniement ministériel que vous avez évoqué, le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, Karel De Gucht, a fait savoir qu'il était candidat à la reprise du mandat de commissaire européen laissé vacant en raison de la démission de M. Louis Michel. Conformément aux accords conclus à ce propos en mars 2008, le gouvernement proposera M. De Gucht au président de la Commission européenne pour achever le mandat de M. Louis Michel. En accord avec Karel De Gucht, je présenterai sa démission en temps voulu au Roi. Conformément à l'article 96 de la Constitution, le chef de l'État pourvoira alors à son remplacement.

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – *Je vous remercie de ces précisions. Je tiens à vous dire, au nom de mon groupe, que vous pourrez compter sur notre appui dans les discussions communautaires à venir. Nous veillerons à apporter notre contribution à ce débat qui devrait donc reprendre à la fin de l'année pour aboutir au printemps.*

En ce qui concerne la question sensible et lancinante des sans-papiers, j'espère non seulement qu'une solution sera trouvée mais aussi que les parlementaires, qui ont beaucoup travaillé sur cette question et sont impatients de voir une solution prendre forme, pourront en débattre à la rentrée.

M. le président. – *Madame Durant, à l'occasion de votre*

laatste mondelinge vraag in de Senaat wil ik u bedanken voor het werk dat u hier hebt gepresteerd en voor uw trouw aan de parlementaire instellingen en de Senaat in het bijzonder. Ik wens u veel succes in het Europees Parlement. (Applaus)

Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap over «de praktische uitvoering van de wet van 19 november 2004 tot invoering van een heffing op omwisselingen van deviezen, bankbiljetten en munten» (nr. 4-859)

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – Tijdens vorige zittingstijd heeft de bijzondere commissie Globalisering de argumenten voor een Tobintaks geanalyseerd. Die heffing moet het bedrag aan ontwikkelingshulp aanvullen om de kloof tussen de ontwikkelingslanden en de rijke landen te dichten.

Na tijdens de hoorzittingen te hebben vastgesteld dat er geen enkele technische hindernis voor een heffing op de kapitaalstromen bestaat, werd het wetsvoorstel met een grote meerderheid goedgekeurd onder de opschortende voorwaarde dat deze maatregel op Europees niveau zou worden genomen.

Die voorwaarde werd gemotiveerd door de wil de fiscale druk in ons land niet te verhogen. Om zijn doel te bereiken moet een dergelijke maatregel inderdaad een zo groot mogelijk effect hebben.

De kwaliteit van de wet van 19 november 2004 wordt door vele landen erkend. Ze wordt beschouwd als één van de beste teksten over de Tobintaks.

Met het oog op het Belgische EU-voorzitterschap, dat over een jaar begint, moeten wij trouw blijven aan de geest van onze werkzaamheden en dat dossier op Europees niveau brengen.

Heeft de minister de opportuniteit van een dergelijke heffing besproken met zijn Europese collega's in het kader van het voorzitterschap met drie?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – *Om het voorzitterschap voor te bereiden zijn de Spaanse, Belgische en Hongaarse staatssecretarissen op 22 juni in Madrid samengekomen om een eerste versie van het strategische kader en het operationele programma van het voorzitterschap in ploegverband goed te keuren.*

Die documenten zullen als inspiratiebron dienen in de Raad voor het opstellen van het programma dat zal worden aangenomen op de Raad Algemene Zaken in december 2009. Het strategische kader is een politieke tekst die in februari 2009 werd goedgekeurd. Het operationele programma is technisch en is de samenvoeging van de bijdragen op de verschillende vlakken van de administraties van de drie landen. Die twee documenten werden voorgesteld op het laatste Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden van 24 juni.

Inzake de opportuniteit om werkzaamheden over de Tobintaks

dernière question orale posée au Sénat, je voudrais vous remercier pour tout le travail que vous y avez fourni et pour votre fidélité à l'institution parlementaire et au Sénat en particulier. Je vous souhaite beaucoup de succès au parlement européen. (Applaudissements)

Question orale de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne sur «la mise en pratique de la loi du 19 novembre 2004 instaurant une taxe sur les opérations de change de devises, de billets de banques et de monnaies» (n° 4-859)

Mme Olga Zrihen (PS). – Au cours de la législature précédente, la commission spéciale Mondialisation avait analysé les arguments en faveur d'une taxe dite Tobin. Ce prélèvement devait venir compléter le montant de l'aide au développement afin de réduire le gouffre qui sépare les pays en voie de développement des pays développés.

Après avoir constaté lors des auditions qu'un prélèvement sur les flux de capitaux ne présentait aucun obstacle technique, la proposition de loi a été votée à une large majorité sous condition suspensive que cette mesure soit prise au niveau européen.

Cette condition était notamment justifiée par une volonté de ne pas augmenter la pression fiscale dans notre pays. Pour atteindre son objectif, une telle mesure doit en effet être la plus large possible.

La loi du 19 novembre 2004 est saluée par de nombreux pays pour sa qualité. Elle est ainsi considérée comme un des meilleurs textes existants en matière de taxe Tobin.

Dans la perspective de la présidence belge de l'Union européenne, qui commence dans un an, nous devons rester fidèles à l'esprit de nos travaux et porter ce dossier à l'échelon européen.

Monsieur le ministre, avez-vous abordé l'opportunité d'une telle taxe avec vos collègues européens dans le cadre de la présidence en trio ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – Pour ce qui concerne la manière de préparer la présidence, les secrétaires d'État espagnol, belge et hongrois se sont réunis à Madrid le 22 juin pour approuver une première version du cadre stratégique et du programme opérationnel de la présidence en équipe.

Ces documents serviront de source d'inspiration au sein du conseil pour la rédaction du programme qui sera adopté au conseil Affaires générales en décembre 2009. Le cadre stratégique est un texte politique adopté en février 2009. Le programme opérationnel, quant à lui, est de nature un peu plus technique et représente la compilation des contributions des administrations des trois pays dans les différentes filières. Ces deux documents ont été présentés au dernier comité d'avis chargé des questions européennes datant du 24 juin.

Pour ce qui concerne l'opportunité d'inclure des travaux sur la taxe Tobin au sein du programme du trio de présidence,

op te nemen in het programma van het voorzitterschap met drie en het Belgische voorzitterschap, herinner ik eraan dat ik de gelegenheid had dat dossier voor te stellen tijdens het Belgische voorzitterschap in 2001, in de Ecofin-Raad. Ik moest vaststellen dat daarvoor geen steun was.

Wij hebben dan een andere weg bewandeld die erin bestond in België een wetgeving aan te nemen die een heffing op omwisselingen van deviezen, bankbiljetten en munten invoert vanaf het ogenblik dat diezelfde bepalingen met dezelfde gevolgen in andere lidstaten zouden worden aangenomen. De wet voorziet een inwerkingtreding op het ogenblik dat alle lidstaten van de Europese economische en monetaire unie in hun wetgeving een heffing op de omwisseling van deviezen hebben opgenomen of wanneer een Europese richtlijn of verordening in die zin werd aangenomen.

Wat de strategie betreft, zal ik de gelegenheid hebben dat dossier opnieuw op de tafel te leggen tijdens de Europese debatten en zeker in het kader van het Belgische voorzitterschap.

Om tot een minimaal succes te kunnen komen – de bilaterale contacten daarover zijn genomen – zou het ideaal zijn dat eenzelfde tekst in een of andere Europese staat zou worden aangenomen. Dat lijkt me logisch gelet op wat in België werd goedgekeurd.

Het zou ook goed zijn dat de werkzaamheden van de G20, waaraan wij helaas niet deelnemen, in een of andere vorm eenzelfde richting zouden inslaan. Indien de Europese of internationale partners niet dezelfde bepalingen goedkeuren, vrees ik dat we in 2010 niet veel meer succes zullen hebben dan in 2001 of daarna het geval was.

Ik let er uiteraard op dat de wet van 2004 gevolgen blijft sorteren.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *Ik zat op dat ogenblik in het Europees Parlement en ik kan getuigen dat er geen enthousiasme was, maar dat de wil wel aanwezig was. Het klopt dat de evenwichten tussen de politieke fracties soms problemen opleveren om de doelstellingen te bereiken.*

Wat er ook van zij, ik meen dat de toestand vandaag erg verschillend is in de mate dat – we hebben dat allemaal gezegd en men kan ons niet verwijten geen aandacht te hebben voor het feit dat de Tobintaks een bijzondere rol speelt in de problematiek van de fiscale paradijzen – een dergelijke heffing een element is in de herverdeling van de rijkdommen waaraan wij behoefte hebben. Bovendien gaat het om een stabiliserend element in een gedereguleerde financiële wereld.

Wij hebben ons ook allemaal geëngageerd voor de Millenniumdoelstellingen, met name die om in elke lidstaat minimaal de 0,7% te bereiken. Wat ons betreft, zal de toekomstige Europees Commissaris voor de ontwikkelingssamenwerking een ander stabiliserend element zijn.

Misschien maakt deze andere gevoeligheid met betrekking tot een betere financiële controle en regulering het ons mogelijk meer gehoor te krijgen op Europees niveau.

Ik neem nota van uw bedoeling het dossier opnieuw op de

voire de la présidence belge, je dois rappeler que j'ai déjà eu l'occasion de présenter ce dossier sous la présidence belge de 2001, dans le cadre du conseil Ecofin, sans pouvoir constater un soutien à cet égard.

Nous avons dès lors travaillé dans une autre voie, consistant à faire adopter en Belgique une législation instaurant effectivement une taxation sur les opérations de change de devises, de billets de banque et de monnaies dès l'instant où les mêmes dispositions, ayant les mêmes effets, seraient adoptées dans les autres États membres. Ce que prévoit la loi, c'est une entrée en vigueur lorsque tous les États membres de l'Union économique et monétaire européenne auront prévu, dans leur législation, une taxe sur la conversion de devises ou qu'une directive ou un règlement européen aura été adopté en ce sens.

Pour ce qui est de la stratégie poursuivie, j'aurai l'occasion de remettre ce dossier sur la table dans le cadre des débats européens, et certainement dans le cadre de la présidence belge.

Pour pouvoir aboutir avec un minimum de succès – les contacts bilatéraux sont pris en la matière –, l'idéal serait que le même genre de texte soit adopté dans l'un ou l'autre État européen. Cela me paraîtrait assez logique étant donné ce qui a été adopté en Belgique.

Ensuite, il conviendrait que les travaux du G20, auxquels nous ne participons malheureusement pas, reprennent, sous l'une ou l'autre forme, le même type d'orientation. Si des partenaires européens ou internationaux n'adoptent pas les mêmes dispositifs, je crains qu'en 2010 nous n'ayons pas beaucoup plus de succès que nous en avons eu en 2001 ou depuis lors.

Je suis évidemment attentif à faire en sorte que la loi de 2004 continue à produire ses effets.

Mme Olga Zrihen (PS). – *Pour avoir été au parlement européen à ce moment-là, je puis dire que l'enthousiasme n'était pas de mise, mais que la volonté était présente. Il est vrai que les équilibres au niveau des groupes politiques posent parfois quelques difficultés pour atteindre les objectifs.*

Quoi qu'il en soit, je crois que la situation est aujourd'hui très différente dans la mesure où – nous l'avons tous dit et on ne peut nous reprocher de ne pas être attentifs au fait que la taxe Tobin joue un rôle particulier dans la problématique des paradis fiscaux – une telle taxe est un élément de redistribution des richesses, ce dont nous avons bien besoin. De plus, il s'agit d'un élément stabilisateur dans une finance mondiale qui a été dérégulée.

Enfin, nous avons tous pris des engagements concernant les objectifs du Millénaire, notamment celui d'atteindre, dans chaque État membre, au moins 0,7% du PIB. En ce qui nous concerne, le futur commissaire européen à la Coopération au développement sera un autre élément stabilisateur.

Peut-être cette sensibilité différente par rapport à un meilleur contrôle et une meilleure régulation du volet financier nous permettra-t-elle d'avoir une écoute plus attentive au niveau européen.

Je prends bonne note de votre intention de remettre ce dossier sur la table. Nous y serons bien entendu très attentifs.

tafel te leggen. Wij zullen dat uiteraard met veel aandacht volgen.

Mondelinge vraag van de heer Berni Collas aan de minister van Justitie over «het gerechtelijk arrondissement Eupen in het kader van de hervorming van justitie» (nr. 4-858)

De heer Berni Collas (MR). – In den fünfeinhalb Jahren, dass ich diesem Hause angehöre, habe ich schon regelmässig die Gelegenheit gehabt, Probleme und Angelegenheiten des Gerichtsbezirks Eupen hier zu thematisieren.

Tijdens de voorbije vijf en een half jaar dat ik in deze assemblee zitting heb, had ik geregeld de gelegenheid problemen in verband met het gerechtelijk arrondissement Eupen aan te kaarten.

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)

Ook al is het een lovenswaardig initiatief, toch maak ik me enigszins zorgen over het plan van de minister voor een reorganisatie van het gerechtelijk landschap met het oog op een verbetering van de kwaliteit van de justitie en de strafvordering, zowel inhoudelijk als op het vlak van de dienstverlening. De minister beoogt een maximale rechtsintegratie, door een rechterlijke en organieke hergroepering van alle eerstelijnsinstanties die actief zijn op het niveau van de kantonarrondissementen in één enkele instantie die de geschillen moet regelen: 'de' rechtbank.

De minister zegt dat de rechtbanken per gerechtelijk arrondissement worden gereorganiseerd. Sommige zullen een schaalvergroting ondergaan, andere zullen worden hervormd.

Ik heb twee tot drie keer gesuggereerd dat het arrondissement Eupen als proefarrondissement kon dienen voor die herstructurering omdat het er zich uitstekend toe leent.

De voorgestelde hergroepering van de rechtbanken en de schaalvergroting zullen ongetwijfeld heel wat voordelen en kansen bieden: een grotere mobiliteit van rechters en gerechtelijk personeel en de mogelijkheid om zowel binnen als buiten hun rechtsgebied te worden benoemd.

Ik moet evenwel enig voorbehoud maken, aangezien het zo goed als zeker is dat, als Eupen, Hoei en Verviers fuseren, de mobiliteit unilateraal zal zijn: van Eupen naar Verviers en naar Hoei, maar niet omgekeerd.

Ik steun dus uw voorstel tot hervorming wegens de maximale integratie van de eerstelijnsjustitie, waartoe ons arrondissement zich goed leent, maar ik wil toch ook uw aandacht vestigen op de bijzondere taalsituatie in het arrondissement Eupen.

In het licht van de recente evolutie, wou ik graag vernemen wat het standpunt is van de ministerraad ten aanzien van de plannen van de minister en welk gevolg aan zijn ontwerpnota werd gegeven.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – *Ik heb inderdaad een ontwerpnota over de modernisering van het gerechtelijk landschap uitgewerkt waarin voorstellen tot uitbreiding van de beleidsentiteiten zijn opgenomen. Dat biedt mogelijkheden voor een integraal management onder de*

Question orale de M. Berni Collas au ministre de la Justice sur «l'arrondissement judiciaire d'Eupen dans le cadre de la réforme de la justice» (n° 4-858)

M. Berni Collas (MR). – In den fünfeinhalb Jahren, dass ich diesem Hause angehöre, habe ich schon regelmässig die Gelegenheit gehabt, Probleme und Angelegenheiten des Gerichtsbezirks Eupen hier zu thematisieren.

Durant les cinq ans et demi où j'ai siégé au sein de cette assemblée, j'ai déjà eu régulièrement l'occasion de soulever les problèmes de l'arrondissement judiciaire d'Eupen.

(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Même s'il s'agit d'une initiative louable, j'ai quelque inquiétude au sujet de votre plan de réorganisation du paysage judiciaire dans lequel vous ambitionnez d'améliorer la qualité de la justice et de l'action publique, tant du point de vue du contenu que du service. Vous visez une intégration juridictionnelle maximale en procédant à un regroupement juridictionnel et organique de toutes les instances de première ligne actives au niveau des arrondissements des cantons, au sein d'une seule instance amenée à régler les litiges, « le » tribunal.

Vous dites que les tribunaux seront organisés par arrondissement judiciaire : certains feront l'objet d'un élargissement d'échelle et seront reconfigurés.

Je rappelle qu'à deux ou trois occasions, je me suis permis de suggérer que l'arrondissement d'Eupen serve d'arrondissement pilote pour une structure de tribunal d'arrondissement intégré car il semble s'y prêter à merveille.

En outre, le regroupement de juridictions et l'élargissement d'échelle proposés offriront sans doute pas mal d'avantages et d'opportunités pour accroître la mobilité des juges et du personnel judiciaire ainsi que les possibilités d'affectation au sein et en dehors de leur juridiction.

Je me dois cependant d'émettre quelques réserves car il est presque certain que si vous fusionnez Eupen, Huy et Verviers, cette mobilité sera unilatérale. Elle ira d'Eupen à Verviers et à Huy mais pas dans le sens inverse.

Par conséquent, je voudrais soutenir votre élan réformateur en ce qui concerne l'accord pour une intégration maximale de la justice de première ligne à laquelle notre arrondissement se prête bien, tout en attirant votre attention sur la spécificité linguistique de l'arrondissement d'Eupen.

À la lumière des dernières évolutions, je souhaiterais que vous fassiez connaître votre position au sein du Conseil des ministres et que vous indiquiez la suite qui a été réservée à votre projet de note.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – J'ai en effet élaboré un projet de note d'orientation sur la modernisation du paysage judiciaire qui reprend des propositions d'agrandissement des entités de gestion permettant un management intégral sous la direction d'un magistrat-chef de

leiding van een magistraat-korpschef, bijgestaan door twee beleidsdirecteurs, op het niveau van elke rechtbank, elk hof en elk parket.

Dat vergt entiteiten met een zeker aantal inwoners, rechtszaken en personeel. Het doel is een efficiëntere werking van de justitie, een beter personeelsbeheer, een betere verdeling van de middelen, meer specialisaties en ook superspecialisaties, waaraan grote nood is.

Ik stel bijgevolg de combinatie voor van een maximale rechterlijke integratie van de rechtbanken van eerste aanleg en een geografische uitbreiding door sommige arrondissementen samen te voegen. Deze uitbreiding moet een toegankelijke justitie, die dichtbij de rechtzoekenden staat, blijven waarborgen. Ze moet dus voldoende rekening houden met de lokale behoeften van de inwoners van de betrokken regio. Dat geldt meer bepaald voor de regio's met een bijzonder taalregime zoals de arrondissementen Brussel en Eupen. Daarom heb ik in mijn nota voorstellen opgenomen die aan die tweevoudige bekommernis tegemoetkomen.

Na een beslissing van de beperkte ministerraad van 26 juni laatstleden wordt mijn nota momenteel door een werkgroep van de regering onderzocht en aangevuld met alternatieven. Daarover zou een groep van vertegenwoordigers van de regering en van het parlement in september een grondig debat houden. Op die ministerraad werd ook beslist dat mijn voorstellen over Brussel en Eupen afzonderlijk worden besproken en bijgevolg uit de algemene nota zullen worden gehaald. In dit stadium zegt de algemene nota enkel dat de toepassing van de krachtlijnen voor de arrondissementen Brussel en Eupen voorwerp is van een ander debat. Het is evenwel vanzelfsprekend dat we de grote principes willen behouden en dat, eens die principes politiek zijn aanvaard, er een degelijke specifieke toepassing moet worden gezocht voor Brussel en Eupen.

Ik kan niet meer details geven over de fundamentele keuze voor Eupen, maar ik ben van plan die afzonderlijke debatten voor te bereiden in overleg met alle betrokken actoren. Ik dank de senator in elk geval voor zijn steun aan het geheel van de hervorming van justitie die thans wordt voorbereid. Ik ben ervan overtuigd dat we voor Eupen een aangepaste oplossing kunnen vinden, zelfs in het kader van deze hervorming en van een uitbreiding van het rechtbankennetwerk in een groter arrondissement.

De heer Berni Collas (MR). – *Plannen om een nieuw tweetalig arrondissement te creëren terwijl men dat van Brussel-Halle-Vilvoorde wil splitsen, lijkt me enigszins tegenstrijdig. We moeten geen grotere structuur creëren voor het plezier. Overigens ben ik ervan overtuigd dat de horizontale mobiliteit niet zal werken. Een integratie van de arrondissementsrechtbanken en van de eerstelijnsjustitie is daarentegen zeer zinvol.*

Ons arrondissement is inderdaad klein en de minister wil er een hoofdplaats voor de zittingen van maken. Ik vestig er evenwel zijn aandacht op dat sommige randvlakken van

corps au niveau de chaque tribunal, chaque cour et chaque parquet, et assisté par des directeurs de gestion.

Cela requiert des entités englobant un nombre suffisant d'habitants, d'affaires et d'effectifs. L'objectif est d'aboutir à un fonctionnement plus efficace de la justice par une meilleure gestion du personnel, une meilleure allocation des moyens, le développement d'un plus grand nombre de spécialisations, voire des hyperspécialisations dont nous avons grandement besoin.

Je propose dès lors la combinaison d'une intégration juridictionnelle maximale des tribunaux de première instance et d'un agrandissement au niveau géographique par un système de jumelage de certains arrondissements. Un tel agrandissement doit continuer à garantir une justice accessible, abordable et proche des justiciables. Il doit donc tenir suffisamment compte des besoins locaux des habitants de la région concernée. Cela vaut particulièrement pour les régions dotées d'un régime linguistique particulier telles que les arrondissements de Bruxelles et d'Eupen. C'est pourquoi j'ai repris dans ma note des propositions répondant à cette double préoccupation.

À la suite d'une décision du conseil restreint des ministres du 26 juin dernier, ma note est actuellement examinée au sein d'un groupe de travail du gouvernement et complétée par des alternatives. En principe, elle fera l'objet en septembre d'un débat de fond au sein d'un groupe mixte rassemblant des représentants du gouvernement et du parlement. En outre, il a été décidé, lors de ce conseil restreint, que mes propositions reprises dans ma note concernant Bruxelles et Eupen feront l'objet d'une discussion séparée et seront par conséquent extraites de la note générale. À ce stade, cette dernière précisera uniquement que l'application des lignes de force pour les arrondissements de Bruxelles et d'Eupen pourront faire l'objet d'un débat séparé. Il est toutefois évident que nous voulons conserver les grands principes et qu'une fois que ces derniers auront été confirmés par la politique, il conviendra de trouver une bonne application séparément pour Bruxelles et Eupen.

En ce sens, je ne peux pas donner davantage de détails sur les options de fond pour Eupen mais j'ai l'intention de préparer ces débats séparés en concertation avec tous les acteurs concernés. De toute façon, je vous remercie pour votre soutien à la réforme en préparation pour la justice dans son ensemble. Je suis convaincu qu'il sera possible de trouver une solution adéquate pour Eupen, même dans le cadre de cette transformation et d'un agrandissement des réseaux de tribunaux dans un arrondissement plus grand qu'il ne l'est actuellement.

M. Berni Collas (MR). – *Créer un nouvel arrondissement bilingue alors qu'on veut scinder celui de Bruxelles-Hal-Vilvoorde me semble un peu contradictoire. Il ne faut pas créer une plus grande structure pour le plaisir. D'ailleurs, comme je vous l'ai déjà indiqué, la mobilité horizontale ne fonctionnera pas. Par contre, une intégration du tribunal d'arrondissement et de la justice de première ligne a beaucoup de sens.*

Certes, notre arrondissement est petit et vous voulez en faire, monsieur le ministre, un lieu d'audience principal. J'attire toutefois votre attention sur le fait que quelques pans de la justice touchent de très près les compétences

justitie zeer dicht bij de communautaire bevoegdheden aanleunen. Ik denk aan het gezinsbeleid en het jeugdbeleid, dat in ruime mate gebaseerd is op decreten.

Het doet me genoeg dat de minister de toekomst van ons arrondissement en van het arrondissement Brussel in een afzonderlijk kader wil bekijken. Ik reken ook op begrip van de minister voor de argumenten die ik daarnet naar voren heb gebracht.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Voor we overgaan tot de volgende vraag, heb ik een mededeling betreffende de twee wetsvoorstellen tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht, die geagendeerd zijn deze middag. Hiervoor zijn twee technische verbeteringen als amendement ingediend. De commissie voor de Justitie zal om 16 uur in zaal B bijeenkomen om die twee amendementen goed te keuren, zodat we onmiddellijk in de openbare vergadering rekening kunnen houden met die twee technische amendementen.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Marleen Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de borstklinieken» (nr. 4-864)

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a). – Borstkanker blijft in ons land de meest voorkomende vorm van kanker bij vrouwen. Meer dan 9000 vrouwen vernemen jaarlijks dat ze borstkanker hebben en meer dan 2400 vrouwen per jaar overlijden als gevolg van die vreselijke ziekte. We hebben ondertussen, in Europa en in België, een lange weg afgelegd. In 2008 heeft de minister met haar ambitieus Nationaal Kankerplan een aantal belangrijke acties op het gebied van borstkanker aangekondigd, meer bepaald inzake preventie en opsporing, zorg, behandeling en ondersteuning aan patiënten, maar ook op het gebied van onderzoek, innoverende technologie en evaluatie.

In ons land zijn er maar liefst 121 ziekenhuizen die borstchirurgie toepassen voor goedaardige of kwaadaardige aandoeningen. Het aantal interventies varieert per ziekenhuis van 12 tot 717 per jaar; 51 centra hebben minstens 100 borstoperaties per jaar.

Onder impuls van organisaties als Europa Donna, de European Society of Mastology (EUSOMA) en de Breast Cancer Cooperative Group kwam er in 2003 een Europese resolutie die aandrang op de erkenning en organisatie van multidisciplinaire borstklinieken. In ons land resulteerde dat in het koninklijk besluit van 26 april 2007 waarin de normen werden vastgelegd waaraan een borstkliniek moet voldoen om erkend te worden. Zo moet de borstkliniek onder andere beschikken over een hooggespecialiseerde medische en paramedische staf en moet een multidisciplinaire follow-up met een regelmatige evaluatie van elke behandelingsstrategie worden verzekerd. Er moet ook in gepaste psychologische begeleiding worden voorzien. Belangrijk is dat elke borstkliniek de eerste twee jaar een minimum van 100 nieuwe diagnoses en behandelingen per jaar moet halen om de

communautaires. Je pense à la politique de la famille ou à celle des jeunes, largement basées sur des décrets différents. Je me réjouis, monsieur le ministre, que vous acceptiez d'envisager l'avenir de cet arrondissement dans un cadre séparé et d'en faire un objet distinct, tout comme pour l'arrondissement de Bruxelles. Je compte sur votre compréhension pour les arguments que je viens d'avancer.

Ordre des travaux

M. le président. – Avant de passer à la question suivante, je dois faire une communication relative aux deux propositions de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social, qui ont été inscrites ce midi à l'ordre du jour. Deux améliorations techniques ont été introduites sous la forme d'amendements. La commission de la Justice se réunira à 16h dans la salle B afin d'adopter ces deux amendements, de manière à ce que nous puissions immédiatement en tenir compte en séance plénière.

Questions orales

Question orale de Mme Marleen Temmerman à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les cliniques du sein» (n° 4-864)

Mme Marleen Temmerman (sp.a). – *Dans notre pays, le cancer du sein reste la forme la plus fréquente de cancer chez les femmes. Plus de 9 000 d'entre elles apprennent chaque année qu'elles en sont atteintes et plus de 2 400 femmes meurent chaque année des suites de cette terrible maladie.*

En Europe et en Belgique, nous avons fait de grands progrès. Avec son ambitieux « plan national cancer », la ministre a annoncé en 2008 une série d'actions importantes dans le domaine du cancer du sein, plus précisément au plan de la prévention et du dépistage, des soins, du traitement et du soutien aux patientes, mais aussi dans le domaine de la recherche, des technologies innovantes et de l'évaluation.

Dans notre pays, pas moins de 121 hôpitaux pratiquent la chirurgie du sein pour des affections bénignes ou malignes. Le nombre d'interventions par hôpital varie de 12 à 717 par an ; 51 centres font au moins 100 opérations du sein par an.

Sous l'impulsion d'organisations comme Europa Donna, la European Society of Mastology (EUSOMA) et le Breast Cancer Cooperative Group, une résolution européenne a été adoptée en 2003, insistant sur l'agrément et l'organisation de cliniques du sein multidisciplinaires. Dans notre pays, elle a donné lieu à l'arrêté royal du 26 avril 2007 fixant les normes auxquelles une clinique du sein doit satisfaire pour être agréée. Elle doit entre autres disposer d'un équipement médical et paramédical hautement spécialisé et assurer un suivi multidisciplinaire, avec une évaluation régulière de chaque stratégie de traitement. Il faut aussi prévoir un accompagnement psychologique approprié. Il importe, pour garantir la qualité des soins, que chaque clinique du sein réalise au cours des deux premières années un minimum de 100 nouveaux diagnostics et traitements par an. Les années

kwaliteit van de zorg te waarborgen. De volgende jaren moet men minstens 150 gevallen per jaar verzorgen. De chirurgen moeten minstens 50 operaties per jaar uitvoeren.

Iedereen is ervan overtuigd dat het invoeren van objectieve criteria, zoals bepaald in het koninklijk besluit, een goede zaak is om een efficiënt en kwalitatief hoogwaardig beleid inzake borstkanker te voeren. Het grote voordeel is dat de patiënt na doorverwijzing door de huisarts op één dag en op één plaats alle specialisten kan zien binnen de 24 uur en dat de huisarts onmiddellijk geïnformeerd wordt.

Hoe langer hoe meer ziekenhuizen vragen een erkenning voor een borstkliniek. In Gent bijvoorbeeld zijn er vier borstklinieken erkend. Er heerst echter nogal wat verwarring op het terrein over het aantal borstklinieken dat in België nodig is vanuit het standpunt van de volksgezondheid, rekening houdend met de vooropgestelde criteria.

Hoeveel borstklinieken zijn er momenteel in ons land erkend, hoeveel in Vlaanderen, in Brussel, en in Wallonië?

Hoe wordt de kwaliteit in de borstklinieken bewaakt, zowel kwantitatief als kwalitatief? Hoeveel borstklinieken halen de vooropgestelde normen van 100/150 nieuwe diagnoses en ingrepen per jaar?

De norm van 150 nieuwe ingrepen per jaar zal ongetwijfeld zorgen voor een schaalvergroting waarbij de kwaliteit verbetert. Op hoeveel borstklinieken denkt de minister na een overgangperiode uit te komen?

Tot wanneer mogen de centra die geen erkenning nastreven blijven functioneren?

Het koninklijk besluit van 2007 voorziet in een evaluatie van de resultaten per borstkliniek. Plant de minister ook een evaluatie van de borstklinieken zélf?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – In het koninklijk besluit van 26 april 2007 worden inderdaad normen vastgelegd waaraan het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker moet voldoen om te worden erkend. Die normen zijn gebaseerd op de richtlijnen van EUSOMA en stemmen overeen met het advies van het college van oncologie over de noodzaak van een gespecialiseerd zorgprogramma voor die vorm van kanker. Deze richtlijnen hebben betrekking op een minimaal activiteitsniveau, het voeren van multidisciplinair overleg, de minimale medische en paramedische omkadering en de psychologische omkadering. Het minimaal activiteitsniveau wordt in deze richtlijnen bepaald op 150 nieuwe diagnoses van borstkanker per jaar. In die richtlijnen wordt ook een aantal van 30 tot 40 borstklinieken per 10 miljoen inwoners aanbevolen. Het koninklijk besluit van april 2007 bepaalt dat voor een eerste erkenning een minimale activiteitendrempel van 100 nieuwe diagnoses in het jaar vóór de erkenning, of een gemiddelde van 100 nieuwe diagnoses per jaar in de drie jaar voorafgaand aan de erkenning moet worden aangetoond. Vanaf 1 januari 2010 moet de minimale activiteitendrempel 150 nieuwe diagnoses per jaar bedragen, voor zover er zich geen andere borstkliniek in een straal van 50 km bevindt.

In 2007 werd een proefproject opgestart voor de psychologische begeleiding van borstkankerpatiënten, waarvoor de minimale activiteitendrempel van 100 nieuwe

suivantes, il faut traiter au moins 150 cas par an. Les chirurgiens doivent faire au moins 50 opérations par an.

Tout le monde est convaincu que l'introduction de critères objectifs, comme le prévoit l'arrêté royal, est une bonne chose si on veut mener une politique efficiente et qualitative en matière de cancer du sein. Le grand avantage est que la patiente qui a été orientée par son généraliste peut, dans les 24 heures, voir tous les spécialistes en un jour et dans un même lieu, et que le généraliste est immédiatement informé.

De plus en plus d'hôpitaux demandent un agrément pour une clinique du sein. À Gand par exemple, quatre cliniques du sein sont agréées. Beaucoup de confusion règne encore sur le terrain quant au nombre de cliniques du sein qui sont nécessaires en Belgique du point de vue de la santé publique, compte tenu des critères prévus.

Combien de cliniques du sein sont-elles actuellement reconnues dans notre pays, quel nombre en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie ?

Comment veille-t-on au respect des critères quantitatifs et qualitatifs dans ces cliniques ? Combien de cliniques du sein respectent-elles les normes prévues de 100/150 nouveaux diagnostics et interventions chirurgicales par an ?

Cette norme produira certainement un accroissement d'échelle, ce qui améliorera la qualité. À combien de cliniques du sein la ministre pense-t-elle aboutir après une période transitoire ?

Jusqu'à quand les centres ne demandant aucun agrément peuvent-ils continuer à fonctionner ?

L'arrêté royal de 2007 prévoit une évaluation des résultats par clinique du sein. La ministre prévoit-elle aussi une évaluation des cliniques du sein elles-mêmes ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *L'arrêté royal du 26 avril 2007 fixe en effet des normes auxquelles les programmes de soins oncologiques spécialisés pour le cancer du sein doivent satisfaire pour être agréés. Ces normes sont basées sur les directives d'EUSOMA et répondent à l'avis du collège d'oncologie sur la nécessité d'un tel programme. Ces directives portent sur un niveau d'activité minimum, une concertation multidisciplinaire, l'encadrement médical et paramédical minimum et l'encadrement psychologique. Le niveau d'activité minimum est fixé dans cette directive à 150 nouveaux diagnostics de cancer du sein par an. Cette directive recommande encore un nombre de 30 à 40 cliniques du sein par 10 millions d'habitants. L'arrêté royal d'avril 2007 prévoit que, pour un premier agrément, il faut faire preuve d'un seuil d'activité de 100 nouveaux diagnostics au cours de l'année précédant l'agrément ou d'une moyenne de 100 nouveaux diagnostics par an dans les trois ans précédant l'agrément. À partir du 1^{er} janvier 2010, le seuil d'activité minimum doit être de 150 nouveaux diagnostics par an, pour autant qu'aucune autre clinique du sein ne se trouve dans un rayon de 50 kilomètres.*

En 2007, un projet pilote a été lancé pour l'accompagnement psychologique des patientes atteintes du cancer du sein, pour lequel le seuil d'activité minimum de 100 nouveaux diagnostics par an avait été retenu. Ainsi, 46 centres ont pu

diagnoses per jaar werd gehanteerd. Zo konden 46 centra gefinancierd worden, in afwachting van de definitieve erkenning.

De gemeenschappen en gewesten hebben in België 42 borstklinieken erkend, waarvan 25 in Vlaanderen, 7 in Brussel en 10 in Wallonië.

De kwaliteit van de borstklinieken wordt gegarandeerd via de controle van de naleving van de erkenningsnormen door de gemeenschappen en de gewesten volgens de kwalitatieve en kwantitatieve criteria bepaald in het koninklijk besluit. De 42 thans erkende borstklinieken respecteren dus in principe de norm van 100 nieuwe diagnoses.

Het aantal borstklinieken dat zal kunnen voldoen aan de norm van 150 nieuwe diagnoses in 2010, is afhankelijk van de situatie op dat moment en kan vandaag dus moeilijk worden ingeschat. In ieder geval zullen de gemeenschappen en de gewesten de criteria van het koninklijk besluit hanteren voor de erkenning, onder meer wat de norm van 150 nieuwe diagnoses betreft.

Om erkend te blijven, moet de borstkliniek elke drie jaar het bewijs van het aantal nieuwe diagnoses leveren. Daartoe moet de kliniek aantonen dat in het afgelopen jaar of gemiddeld over de drie jaren voorafgaand aan de verlenging van de erkenning jaarlijks het vereiste aantal nieuwe diagnoses van borstkanker werd gesteld.

De financiering van de borstklinieken verliep vanaf 1 juli 2009 door de begroting van de financiële middelen van de ziekenhuizen voor de centra die op dat moment een erkenning voor een gespecialiseerd zorgprogramma voor borstkanker hadden. Voor de centra die hadden deelgenomen aan het proefproject en waarvan de erkenningsprocedure nog niet voltooid is, werd voor 2009 nog een contract afgesloten voor de financiering.

De evaluatie van de borstklinieken gebeurde in het kader van de erkenning en de verlenging van de erkenning door de gemeenschappen en gewesten. Wat de opvolging van de kwaliteit betreft, moeten de borstklinieken trouwens beantwoorden aan dezelfde bepalingen als die welke van toepassing zijn voor het oncologisch zorgprogramma.

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a). – Ik dank de minister voor het uitgebreide antwoord.

(Voorzitter: de heer Armand De Decker.)

Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de Mexicaanse griep» (nr. 4-865)

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Professor Marc Van Ranst van het interministerieel commissariaat Influenza voorspelde onlangs dat na de vakantiemaanden, met de start van het nieuwe schooljaar, de Mexicaanse griep in ons land in een tweede fase zal belanden en dan wellicht in volle hevigheid zal toeslaan. In het allerergste geval zouden vanaf september wel eens drie miljoen Belgen ziek kunnen worden.

Een vaccin zou evenwel pas in november beschikbaar zijn en dan nog niet eens in die mate dat iedereen kan worden ingeënt. Momenteel wordt wel reeds gebruik gemaakt van de

être financés dans l'attente de leur agrément définitif.

Les Communautés et les Régions ont agréé 42 cliniques du sein en Belgique, dont 25 en Flandre, 7 à Bruxelles et 10 en Wallonie.

La qualité des cliniques du sein est garantie par le biais du contrôle du respect des normes d'agrément par les Communautés et les Régions selon les critères qualitatifs et quantitatifs prévus à l'arrêté royal. Les 42 cliniques du sein déjà agréées respectent donc en principe la norme de 100 nouveaux diagnostics.

Le nombre de cliniques du sein qui pourront satisfaire à la norme de 150 nouveaux diagnostics en 2010 dépend de la situation à ce moment et peut donc difficilement être évalué aujourd'hui. En tout cas, les Communautés et les Régions utiliseront pour l'agrément les critères de l'arrêté royal, entre autres en ce qui concerne la norme de 150 nouveaux diagnostics.

Pour rester agréée, la clinique du sein doit tous les trois ans apporter la preuve du nombre de nouveaux diagnostics. À cet effet, la clinique doit démontrer que, durant l'année précédente ou en moyenne durant les trois années précédant le prolongement de l'agrément, le nombre de nouveaux diagnostics de cancer du sein exigé annuellement a été respecté.

Depuis le 1^{er} juillet 2009, le financement des cliniques du sein s'est fait par le budget des moyens financiers des hôpitaux pour les centres qui, à ce moment, disposaient de l'agrément d'un programme de soins spécialisés pour le cancer du sein. Pour les centres qui avaient participé au projet pilote et dont la procédure d'agrément n'est pas encore terminée, un contrat de financement a encore été conclu pour 2009.

L'évaluation des cliniques du sein a eu lieu dans le cadre de l'agrément et du prolongement de l'agrément par les Communautés et les Régions. Pour le suivi de la qualité, les cliniques du sein doivent de toute façon satisfaire aux mêmes dispositions que celles qui s'appliquent au programme de soins oncologiques.

Mme Marleen Temmerman (sp.a). – Je remercie la ministre pour cette réponse détaillée.

(M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Question orale de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la grippe mexicaine» (n° 4-865)

Mme Anke Van dermeersch (VB). – Le professeur Marc Van Ranst du Commissariat interministériel Influenza prévoyait récemment qu'après les vacances, au début de la prochaine année scolaire, la grippe mexicaine toucherait notre pays dans une deuxième phase et frapperait sans doute de plus belle. Dans le pire des cas, trois millions de Belges pourraient contracter la maladie à partir de septembre.

Toutefois, un vaccin ne serait disponible qu'en novembre et pas en quantité suffisante pour que tout le monde puisse être

virusremmer Tamiflu.

Hoewel professor Van Ranst meent dat er geen reden tot paniek is, roept een en ander toch vragen op.

Wanneer zullen particulieren zich een vaccin kunnen aanschaffen en waarom pas dan?

Zal dit vaccin te koop zijn tegen de prijs van een gewoon griepvaccin? Stelt de overheid het vaccin gratis ter beschikking van de bevolking? Zo niet, waarom niet? Zo ja, welk budget is daarvoor momenteel uitgetrokken?

Zijn reeds de nodige maatregelen getroffen om een vaccin op grote schaal en dus voor elke burger in ons land te produceren of is er meer of minder productie mogelijk en waarom?

Zullen wij in geval van overproductie vaccins ter beschikking stellen aan onderdanen van andere minder technologische of armere landen? Zo ja, welke wel en welke niet? Bestaat hierin een hiërarchie? Zijn daarvoor de nodige begrotingsmiddelen voorhanden? Welke?

Aan welke exacte parameters moet voldaan zijn om met een algemene inentingscampagne te starten? Gebeurt de inenting dan op vrijwillige basis of wordt overwogen personen in bepaalde omstandigheden tot inenting te verplichten? Zo ja, in welke omstandigheden?

Is de regering van oordeel dat alleen specifieke groepen dienen te worden ingeënt en zo ja, waarom en welke groepen? Is de regering van oordeel dat er een minimumleeftijd moet zijn of moet er vanaf de geboorte worden ingeënt?

Hoe wordt een eventuele massale inenting van de bevolking in voorkomend geval concreet georganiseerd? Naar verluidt moet een vaccin koel worden bewaard. Is in dat geval voldoende koelruimte en transport en dus ook een budget gepland?

Wordt er eveneens voor gezorgd dat Tamiflu in voldoende mate ter beschikking van de bevolking wordt gesteld? Zijn er nog andere virusremmers in productie of is er alleen Tamiflu?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Ik wil verduidelijken dat het om een griep van het A/H1N1-virus gaat en niet om een Mexicaanse griep.

De regering onderhandelt momenteel over de aankoop van vaccins die gratis ter beschikking van de bevolking en van de risicogroepen, zoals zwangere vrouwen, kinderen en bepaalde chronisch zieken, zouden kunnen worden gesteld. Hiervoor werden aanzienlijke budgettaire middelen vrijgemaakt.

De farmaceutische firma's zullen het vaccin produceren. Ze kregen het virus van de Wereldgezondheidsorganisatie ter beschikking en zijn nu bezig met de multiplicatie van het virus. De productiesnelheid hangt voornamelijk af van de mate waarin het virus groeit. Dat is zo voor de hele wereld. Op basis van de eerste informatie laat de Wereldgezondheidsorganisatie weten dat de eerste vaccins ten vroegste in september of oktober ter beschikking zullen zijn.

Overproductie zal er niet zijn. De totale jaarlijkse productiecapaciteit van alle firma's op wereldvlak samen is

vacciné. Actuellement, c'est l'antiviral Tamiflu qui est utilisé.

Bien que le professeur Van Ranst pense qu'il n'y a aucune raison de paniquer, des questions se posent néanmoins.

Quand des particuliers pourront-ils se procurer un vaccin, et pourquoi pas plus tôt ?

Ce vaccin sera-t-il mis en vente au prix d'un vaccin ordinaire contre la grippe ? L'autorité mettra-t-elle le vaccin gratuitement à la disposition de la population ? Sinon, pourquoi ? Dans l'affirmative, quel budget est-il actuellement dégagé à cet effet ?

Les mesures nécessaires ont-elles déjà été prises pour produire un vaccin à grande échelle et donc pour tous les citoyens du pays, ou une production supplémentaire ou moindre est-elle possible, et pourquoi ? En cas de surproduction, mettrons-nous des vaccins à la disposition de ressortissants d'autres pays plus pauvres ou moins développés au plan technologique ? Dans l'affirmative, quels seront ces pays ? Y a-t-il une hiérarchie ? Les moyens budgétaires nécessaires sont-ils disponibles ? Quels sont-ils ?

À quels paramètres précis faut-il satisfaire pour entamer une campagne de vaccination générale ? La vaccination aura-t-elle lieu sur une base volontaire ou envisage-t-on dans certaines circonstances d'obliger des personnes à se faire vacciner ? Dans l'affirmative, quelles sont ces circonstances ?

Le gouvernement estime-t-il que seuls des groupes spécifiques doivent être vaccinés et, dans l'affirmative, pourquoi et quels sont ces groupes ? Estime-t-il qu'il faut un âge minimum ou qu'il faut vacciner dès la naissance ?

Le cas échéant, comment une vaccination massive de la population sera-t-elle organisée concrètement ? Selon mes informations, un vaccin doit être conservé au frais. Une chambre froide et un transport frigorifique suffisants, et donc un budget, sont-ils prévus ?

Veille-t-on aussi à ce que le Tamiflu soit mis à la disposition de la population dans une mesure suffisante ? D'autres antiviraux sont-ils produits ou n'y a-t-il que le Tamiflu ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – Je précise qu'il est question d'une griep due au virus A/H1N1 et non d'une griep mexicaine.

Le gouvernement négocie pour l'instant l'achat de vaccins qui pourraient être mis gratuitement à la disposition de la population et de groupes à risque comme les femmes enceintes, les enfants et certains malades chroniques. Des moyens budgétaires très importants ont été dégagés à cet effet.

Ce sont les firmes pharmaceutiques qui produiront le vaccin. L'OMS a mis le virus à leur disposition et elles travaillent en ce moment à la multiplication du virus. La vitesse de production dépend pour l'essentiel de la vitesse de croissance du virus. Il en va ainsi pour le monde entier. Sur la base des premières informations, l'OMS a fait savoir que les premiers vaccins seront disponibles au plus tôt en septembre ou en octobre.

Il n'y aura pas surproduction. La capacité totale de

volgens schattingen van de Wereldgezondheidsorganisatie 876,4 miljoen doses.

De inentingscampagne zal op volledig vrijwillige basis gebeuren. De parameters zijn de ernst van de ziekte en preventie bij bevolkingsgroepen die eventueel risico zouden lopen op ernstiger vormen van de ziekte of van bevolkingsgroepen wier ziekte anderen aan risico zou blootstellen.

Afhankelijk van de beschikbaarheid van de vaccins, de evolutie van de pandemie en de ernst van de ziekte zal de vaccinatiestrategie worden aangepast mocht de ziekte een ernstige vorm aannemen. Er zou dus een vaccinatiecampagne voor de hele bevolking kunnen gebeuren, volgens modaliteiten die nog moeten worden verfijnd.

Ik zal aan het wetenschappelijke comité Influenza vragen om aanbevelingen te doen over de mogelijke risicogroepen die eventueel prioritair moeten worden gevaccineerd.

Momenteel heeft ons land genoeg virusremmers in onze strategische stock om ongeveer 30% van de bevolking te behandelen. Er liggen 500 000 behandelingen klaar voor gebruik. Ook beschikt het Belgische leger over de nodige grondstof die tot gebruiksklare behandelingen kan worden verwerkt en dat a rato van 16 000 tot 32 000 extra behandelingen per dag.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Het verheugt me dat er al in september of oktober vaccins beschikbaar zullen zijn. Ik had eerst vernomen dat ze er pas vanaf november zouden zijn. Blijkbaar wordt er hard gewerkt.

Het verontrust me dat wereldwijd 186,4 miljoen vaccins beschikbaar zijn. Dat lijkt me zeer weinig.

Het is eveneens verontrustend dat de minister nu pas aan het wetenschappelijke comité Influenza welke doelgroepen prioritair moeten worden ingeënt. Men had toch al verder moeten staan in de planning. Naar schatting zouden na de vakantieperiode in september drie miljoen Belgen door de griep kunnen worden getroffen.

Ook moeten de parameters om over te gaan tot een algemene inentingscampagne worden verfijnd.

Ik verneem dat voor maar 30% van de bevolking Tamiflu voorradig is terwijl men verwacht dat 33% van de Belgen ziek kan worden.

De minister deelt ook nog mee dat aanzienlijke budgettaire middelen beschikbaar zijn. Ik vind dit antwoord de Senaat onwaardig en had een duidelijker antwoord verwacht.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Volgende week vindt een commissie plaats waarin de problematiek zal worden besproken. Dan zal ik misschien nieuwe informatie kunnen geven.

production annuelle de l'ensemble des firmes au niveau mondial est, selon les estimations de l'OMS, de 876,4 millions de doses.

La campagne de vaccination se fera sur une base totalement volontaire. Les paramètres sont la gravité de la maladie et la prévention parmi les groupes de la population qui risqueraient de développer des formes plus graves de la maladie ou dont la maladie exposerait d'autres personnes au risque.

En cas de forme grave de la maladie, la stratégie de vaccination sera adaptée en fonction de la disponibilité des vaccins, de l'évolution de la pandémie et de la gravité de la maladie. Il pourrait donc y avoir une campagne de vaccination pour l'ensemble de la population, selon des modalités à affiner.

Je demanderai au Comité scientifique Influenza de faire des recommandations concernant les groupes à risques qui devraient éventuellement être vaccinés en priorité.

Pour l'instant, notre pays dispose dans son stock stratégique d'une quantité suffisante d'antiviraux pour traiter environ 30% de la population. Cinq cent mille traitements sont prêts à l'emploi. L'armée belge dispose du composant principal nécessaire qui peut être transformé en traitements prêts à l'emploi, et ce à raison de 16 000 à 32 000 traitements supplémentaires par jour.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Je me réjouis que des vaccins seront déjà disponibles en septembre ou en octobre. J'avais d'abord compris qu'ils ne le seraient qu'à partir de novembre. Il est clair qu'on travaille dur.*

Le fait que 186,4 millions de vaccins seulement seront disponibles au niveau mondial m'inquiète. Cela me semble très peu.

Il est aussi inquiétant que la ministre précise seulement maintenant au Comité scientifique Influenza quels groupes cibles doivent être vaccinés en priorité. On devrait quand même être plus loin dans le calendrier. Selon une estimation, trois millions de Belges devraient être touchés par la grippe après les vacances, en septembre.

Les paramètres d'une campagne générale de vaccination devraient aussi être affinés.

J'apprends qu'il y a un stock de Tamiflu pour 30% de la population seulement, alors que 33% des Belges risquent d'être malades.

La ministre communique aussi que des moyens budgétaires considérables sont disponibles. Je trouve cette réponse indigne du Sénat, je m'attendais à plus de précision.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Une commission discutera de ce problème la semaine prochaine. Peut-être pourrai-je alors fournir de nouvelles informations.*

Mondelinge vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «het initiatief van een vakbond ten aanzien van werkgevers die geen allochtone werknemers willen» (nr. 4-857)

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – Het ABVV heeft aangekondigd zelf bewijzen te verzamelen tegen bedrijven die geen allochtone werknemers willen aanwerven. De bond neemt het recht in eigen hand uit misnoegdheid met de beslissing van de Brusselse raadkamer, die besliste het uitzendbedrijf Adecco niet te vervolgen voor discriminatie van allochtone werknemers.

Het ABVV wijst de uitzendsector met de vinger na omdat die door de uitspraak het racisme in de sector kan blijven ontkennen. Daarom speelt de vakbond zelf voor politiek en gaat hij op zoek naar werkgevers die allochtonen discrimineren. Wie zondigt tegen de regels wordt met naam en toenaam bekendgemaakt.

Eenzijds kan bezwaarlijk worden ontkend dat er problemen zijn. Uit een steekproef van *De Standaard* blijkt dat twee op de drie uitzendbureaus melden dat hen geregeld gevraagd wordt geen allochtonen te selecteren. Als reden geven bedrijven op dat allochtonen niet passen in de bedrijfscultuur of dat hun klanten dat niet appreciëren. Anderzijds is het niet logisch dat een enkele organisatie beslist het recht in eigen handen te nemen uit misnoegdheid met de rechtspraak.

Ook de werkgevers zijn zich bewust van het probleem en hebben reeds heel wat acties ondernomen om meer gelijke kansen te scheppen voor allochtone werknemers. Op Vlaams niveau kunnen we verwijzen naar Jobkanaal. De vakbonden, waaronder het ABVV, zijn bij de meeste van deze initiatieven overigens meestal actief betrokken. Opmerkingen of problemen kunnen ze ventileren via het sociaal overleg.

Het ABVV schept met zijn initiatief een gevaarlijk precedent. Wat is de impact voor werkgevers die door één vakbond worden gebrandmerkt als racistisch? Welke criteria zullen worden gehanteerd? Welke garantie is er dat al de gegevens waarover de vakbonden beschikken volledig correct zijn? Welk verhaal hebben werkgevers tegen vakbonden die hen schade berokkenen? Vakbonden hebben immers geen rechtspersoonlijkheid, dus het wordt erg moeilijk om aangerichte schade op hen te verhalen.

Ik had graag vernomen of de minister het initiatief steunt van het ABVV om zelf het recht in eigen handen te nemen. Zo neen, welk initiatief neemt de minister om de vakbond hiervan te doen afzien? In bevestigd geval, aanvaardt de minister dan ook dat werkgevers soortgelijke acties zullen ontwikkelen als het hen goed uitkomt?

Welke verhaalmogelijkheid krijgen werkgevers om zich te verweren tegen een publieke schandpaal oefening van een vakbond?

Is er een probleem omdat de vakbonden niet over de rechtspersoonlijkheid beschikken?

Vreest de minister voor contraproductieve effecten van de ABVV-actie, waardoor werkgevers minder bereid zullen zijn hun steun te verlenen aan diversiteitsacties?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van

Question orale de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «l'initiative d'un syndicat à l'égard d'employeurs ne voulant pas engager des travailleurs allochtones» (n° 4-857)

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – La FGTB a annoncé qu'elle réunissait des preuves contre les entreprises ne voulant pas engager de travailleurs allochtones. Le syndicat prend les choses en main en réaction à la décision de la chambre du conseil de Bruxelles, qui a décidé de ne pas poursuivre l'agence d'intérim Adecco pour discrimination à l'égard de travailleurs allochtones.

La FGTB pointe du doigt ce secteur, qui peut ainsi continuer à nier la présence de racisme en son sein. Le syndicat veut donc faire justice lui-même et recherche les employeurs qui se rendent coupables de discrimination à l'égard des allochtones. Les coordonnées des contrevenants sont publiées.

On peut, d'une part, difficilement nier le problème. Deux agences sur trois indiquent que des sociétés leur demandent régulièrement d'écarter les allochtones, parce qu'ils ne s'adapteraient pas à la culture d'entreprise ou que leurs clients n'apprécieraient pas leur présence. Il est, d'autre part, illogique qu'une seule organisation décide de faire justice elle-même.

Les employeurs sont également conscients du problème et ont déjà mené de nombreuses actions pour accroître l'égalité des chances en matière d'emploi. Je pense notamment, à l'échelon flamand, au « Jobkanaal ». Les syndicats sont d'ailleurs activement impliqués dans la plupart de ces initiatives.

La FGTB crée ainsi un précédent dangereux. Quel est l'impact pour les employeurs qui sont stigmatisés comme étant racistes ? Quels critères seront-ils utilisés ? Quelle garantie avons-nous que toutes les données dont les syndicats disposent sont totalement correctes ? De quel recours les employeurs disposent-ils ? Il est très difficile de répercuter les torts subis sur les syndicats, ceux-ci étant dépourvus de personnalité juridique.

J'aimerais savoir si la ministre soutient l'initiative de la FGTB de faire justice elle-même. Dans la négative, que compte-t-elle faire pour que le syndicat renonce à ce projet ? Dans l'affirmative, la ministre accepterait-elle que les employeurs mènent des actions du même ordre ?

Quelles possibilités de recours les employeurs ont-ils pour se défendre contre une mise au pilori organisée par un syndicat ?

Le fait que les syndicats ne disposent pas de la personnalité juridique pose-t-il problème ?

La ministre craint-elle les effets contreproductifs de l'action de la FGTB ? Craint-elle que les employeurs soient ainsi moins disposés à soutenir les actions de diversification ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de

Werk en Gelijke Kansen. – Alvorens de vraag concreet te beantwoorden, wil ik er graag op wijzen dat ik als minister niet bevoegd ben om me uit te spreken over een rechterlijke beslissing waartegen de vakbond overigens nog beroep kan aantekenen.

Mijns inziens is de bewering dat het ABVV 'zelf voor rechter' wil spelen niet terecht. Natuurlijk hebben de andere vakbonden een totaal ander standpunt ingenomen. In een latere reactie heeft het ABVV nuances aangebracht bij de manier waarop zijn initiatief werd voorgesteld. De vakbond heeft inderdaad gezegd dat het de bedoeling is eerst de materiële bewijzen van discriminatie te verzamelen via zijn vakbondsafgevaardigden, en zich vervolgens via overleg tot de directie van de onderneming te richten. Het ABVV heeft duidelijk gezegd dat het pas naar de rechtbank stapt als de zaak niet met sociaal overleg kan worden opgelost.

Ik ga nu in op de vragen.

Ik kan dus bevestigen dat mevrouw Lijnen niet moet vrezen dat de actie contraproductieve gevolgen zal hebben. Integendeel, het moet duidelijk zijn dat de werkgevers meer en meer een diversiteitsbeleid voeren, niet alleen uit sociale overwegingen, maar ook omdat ze de belangrijke voordelen van een dergelijk beleid, meer bepaald op concurrentieel vlak, hebben ingezien. Werkgevers worden bovendien financieel gesteund door de gewestelijke overheden wanneer ze met een diversiteitsbeleid van start gaan.

Anderzijds pleitte het IPA 2007-2009 ervoor dat 'de sociale partners alle sectoren en bedrijven oproepen om, in overleg tussen werkgevers en werknemers, afspraken te maken en acties te ondernemen voor een sterkere diversiteit'. In dat kader verheugt het me dat de sociale partners, verenigd in de Nationale Arbeidsraad, op 10 oktober 2008 een 'Gedragscode betreffende de gelijke behandeling bij de werving en selectie van werknemers' hebben goedgekeurd. Deze code is toegevoegd aan de collectieve overeenkomst nr. 38.

Ik wil ook graag onderstrepen dat de werkgeversorganisaties niet nalaten te vermelden dat discriminatie op zich een ondoordachte benadering was met het oog op de lange termijn. Het lijkt me dus wenselijk dat de sociale partners en de werkgeversorganisaties het samen eens worden over bepalingen die moeten worden ingevoerd om te werken op basis van overleg en niet van vooringenomenheid en wederzijdse beschuldigingen.

Inzake de problematiek van de rechtspersoonlijkheid van de vakbond ten slotte, herinner ik eraan dat zowel het Grondwettelijk Hof als de Raad van State zich in hun rechtspraak altijd positief hebben uitgesproken over de mogelijkheid voor de vakbonden om een rechtszaak aan te spannen.

Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de Directie van de bestrijding van de economische en financiële criminaliteit» (nr. 4-860)

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – Op 25 juni laatstleden heeft de Directie economische en financiële criminaliteit van de federale politie, de DJF, haar jaarverslag voorgesteld. Daaruit blijkt dat de DJF een onmisbare partner

l'Emploi et de l'Égalité des chances. – Avant de répondre concrètement à la question, je juge utile de rappeler qu'il ne m'appartient pas, en tant que ministre, de me prononcer sur une décision de justice contre laquelle le syndicat peut du reste encore interjeter appel.

Selon moi, l'affirmation selon laquelle la FGTB a voulu faire justice elle-même n'est pas correcte. Les autres syndicats ont évidemment adopté un tout autre point de vue. La FGTB a ultérieurement nuancé la manière dont son initiative a été présentée. Le syndicat a en effet précisé qu'il souhaitait d'abord rassembler les preuves matérielles de discrimination, par l'intermédiaire de ses délégués syndicaux, puis s'adresser à la direction de l'entreprise, par le biais de la concertation. La FGTB a précisé qu'elle n'estimerait en justice que si l'affaire ne pouvait pas être résolue par la concertation sociale.

J'en viens à vos questions.

Mme Lijnen ne doit pas craindre que l'action provoque des effets contreproductifs. Au contraire, les employeurs mènent de plus en plus une politique de diversité, non seulement en vertu de considérations sociales, mais aussi parce qu'ils ont compris les avantages considérables pouvant en découler, notamment en termes de concurrence. En outre, les employeurs sont soutenus financièrement par les autorités régionales lorsqu'ils lancent une telle politique.

Par ailleurs, l'AIP 2007-2009 plaide pour que les « partenaires sociaux appellent tous les secteurs et toutes les entreprises, en concertation entre employeurs et travailleurs, à conclure des accords et à entreprendre des actions en faveur d'une plus grande diversité ». Dans ce cadre, je me réjouis de l'adoption, le 10 octobre 2008, d'un « code de conduite relatif à l'égalité de traitement lors du recrutement et de la sélection de travailleurs » par les partenaires sociaux, réunis au sein du Conseil national du travail. Ce code est annexé à la convention collective n° 38.

Par ailleurs, les organisations patronales n'ont pas manqué de souligner que la discrimination était une approche irréfléchie sur le long terme. Il me paraît donc préférable que les partenaires sociaux et les organisations patronales conviennent ensemble des dispositifs à mettre en place afin de travailler sur la base d'une concertation et non au départ d'un certain parti pris et d'accusations réciproques.

Concernant le problème de la personnalité juridique, je rappelle que la jurisprudence constante tant de la Cour constitutionnelle que du Conseil d'État s'est toujours prononcée en faveur de la possibilité pour les syndicats d'ester en justice.

Question orale de Mme Christine Defraigne au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur «la Direction de la lutte contre la criminalité économique et financière» (n° 4-860)

Mme Christine Defraigne (MR). – Ce 25 juin 2009, la Direction Criminalité économique et financière de la police fédérale, la DJF, a présenté son rapport annuel. Celui-ci démontre que la DJF est un partenaire indispensable dans la

is in de strijd tegen witwaspraktijken, corruptie, informaticacriminaliteit en belastingontduiking. Er werd een instemmingsprotocol voor de versterking van het personeel van de fiscale diensten ondertekend.

De resultaten voor 2008 zijn belangrijk op het vlak van de BTW- carrousel, witwaspraktijken, corruptie en valse euromuntstukken.

De strijd tegen de fraude maakt deel uit van het Nationaal Veiligheidsplan 2008-2011.

Er rijzen enkele problemen. De leeftijdspiramide bij de Directie is vrij hoog. Bovendien kan de verdere uitvoering van haar opdrachten niet worden verzekerd zonder belangrijke financiële investeringen. De ambtenaren die worden overgeplaatst om de dienst te versterken moeten gespecialiseerd zijn in die zeer complexe materies. De mensen met wie de Directie te maken heeft zijn immers vaak goed georganiseerd en beschikken over een degelijke logistieke ondersteuning. De strijd is dus zeer moeilijk en soms zelfs ongelijk.

Als aan de ambtenaren die deze dienst komen versterken geen financiële stimulans wordt voorgesteld, dreigt de dienst in elkaar te storten binnen vijf of tien jaar. De ambtenaren moeten de nodige opleiding krijgen om de confrontatie met fiscalisten en onderlegde advocaten te kunnen aangaan.

Welke maatregelen plant de minister om de werking van de Directie te verzekeren?

De heer Guido De Padt, minister van Binnenlandse Zaken. – *Het gebrek aan menselijke middelen in ons land voor de strijd tegen economische en financiële fraude werd door verschillende instanties erkend, waaronder het college van procureurs-generaal, het college ingesteld door de staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en de parlementaire commissie Fiscale Fraude. De toename van het aantal opdrachten van de DJF is niet nieuw.*

Sinds de hervorming van de politiediensten in 2001 werd het personeel van de DJF evenwel met 20% uitgebreid. Bovendien werden nieuwe technologieën ontwikkeld en zijn er nieuwe technologische ontwikkelingen aan de gang om de economische en financiële criminaliteit beter te kunnen bestrijden. Zo is er nu software waarmee opzoeken kunnen worden gedaan in de gegevens die verzameld werden door verschillende bronnen, wat een aanzienlijke tijdswinst betekent.

De politie heeft ook steeds meer informaticaspecialisten en accountants van bachelor- of masterniveau in dienst kunnen nemen. Zij beschikken over een meer diepgaande ervaring in die materies.

De vorige regering heeft een plan goedgekeurd voor een aanzienlijke verhoging van de middelen voor de strijd tegen de informaticacriminaliteit.

De uitvoering van dat plan loopt wat vertraging op wegens budgettaire beperkingen. De regering zal niet nalaten dat actieplan uit te voeren zodra de budgettaire toestand het mogelijk maakt. Bij de recente begrotingsbesprekingen heb ik daar dan ook aan herinnerd. Die maatregelen hebben niet alleen betrekking op de DJF, maar op de gehele gerechtelijke

lutte contre le blanchiment, la corruption, la criminalité informatique et la fraude fiscale. Un protocole d'accord a été signé afin de renforcer le personnel des services fiscaux.

Les résultats enregistrés pour 2008 sont significatifs en matière de carrousel à la TVA, de blanchiment, de corruption, de fausses pièces d'euro.

La lutte contre la fraude fait partie du Plan national de sécurité 2008-2011.

Un certain nombre de problèmes se posent. La pyramide d'âge est assez élevée au sein de la Direction. Aussi, sans investissements financiers substantiels, la pérennité de ses missions ne pourra-t-elle plus être assurée. Les agents affectés en renfort devraient être spécialisés dans ces matières extrêmement complexes. Les personnes auxquelles la Direction affaire sont en effet souvent bien organisées et s'appuient sur une logistique très élaborée. La lutte est donc particulièrement délicate, parfois inégale.

Si l'on ne propose pas d'incitants financiers aux agents qui viendront en renfort dans ce service, celui-ci risque d'imploser dans les cinq ou dix ans à venir. Il faut examiner clairement comment le problème se pose face à des cabinets fiscaux et d'avocats très performants.

Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour pérenniser les missions de la Direction ?

M. Guido De Padt, ministre de l'Intérieur. – *Plusieurs instances, dont le collège des procureurs généraux, le collège instauré par le secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et la commission parlementaire pour la lutte contre la fraude fiscale ont reconnu le manque de moyens humains dans l'ensemble du pays pour lutter contre la criminalité économique et financière. L'augmentation du nombre des missions de la DJF n'est pas nouveau.*

Toutefois, depuis la réforme des services de police en 2001, le personnel de la DJF a été augmenté de 20%. De plus, des nouvelles technologies ont été développées ou sont en cours de développement pour lutter plus efficacement contre la criminalité économique et financière. Ainsi, un logiciel permet d'effectuer des recherches dans des données récoltées auprès de différentes sources, ce qui permet un gain de temps appréciable.

La police a également pu recruter de plus en plus de spécialistes informaticiens et comptables de niveau baccalauréat ou master qui disposent d'une expérience plus approfondie dans ces matières. Cela s'inscrit dans la philosophie selon laquelle il est peut-être plus facile pour un comptable de devenir policier que l'inverse.

Le gouvernement précédent avait approuvé un plan visant une augmentation considérable des moyens dans la lutte contre la criminalité informatique.

La mise en application de ce plan subit quelque retard du fait des restrictions budgétaires. Le gouvernement ne manquera pas d'exécuter ce plan d'action dès que la situation budgétaire le permettra. En tout état de cause, j'ai rappelé ces besoins lors de récentes discussions budgétaires. Toutes ces mesures ne s'appliquent pas uniquement à la DJF mais également à

pijler.

Ik zal, samen met de verantwoordelijken van de politie, op basis van de conclusies van voormelde verslagen onderzoeken welke maatregelen de komende jaren nog kunnen worden genomen. De vervanging van ervaren en gespecialiseerde medewerkers is inderdaad niet eenvoudig. Voor de vervanging en indienstneming van politieambtenaren gelden statutaire en budgettaire bepalingen.

Zoals gezegd zijn er al initiatieven genomen om meer gespecialiseerd personeel in dienst te nemen. Ik zal, samen met de verantwoordelijken van de politie, nagaan hoe we kunnen voorkomen dat expertise verloren gaat.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Ik neem er akte van dat de minister de problematiek rond specialisatie erkent en bereid is de mogelijkheden om daaraan tegemoet te komen te onderzoeken. Ik behoud me het recht voor op het probleem terug te komen, eventueel via een schriftelijke vraag, om na te gaan hoe de minister die dringend noodzakelijke versterking van deze directie aanpakt.*

Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de private veiligheidsagenten en de veiligheid op de luchthaven van Zaventem in vakantieperiodes» (nr. 4-862)

De heer Dirk Claes (CD&V). – *Uit diverse bronnen heb ik vernomen dat er ernstige problemen zijn met de beveiliging van de luchthaven van Zaventem. Onlangs maakten ook de Europese luchtvaartautoriteiten dezelfde opmerking. Vele private veiligheidsagenten beschikken niet over de nodige attesten om deze functie uit te oefenen. Blijkbaar nemen sommige firma's mensen in dienst die niet over de nodige attesten en over de legitimiteitsbadge van Binnenlandse Zaken beschikken.*

Dat zorgt voor problemen: de veiligheidsagenten zijn niet voldoende opgeleid en oefenen hun functie onwettig uit en dat creëert moeilijkheden op juridisch vlak. Het ergste is natuurlijk dat dit rechtstreekse gevolgen heeft voor de veiligheid van de burger op vliegtuigen, treinen en metro's. Dat zijn plaatsen waar de overheid toch een optimale veiligheid moeten kunnen garanderen. Blijkbaar hebben de diensten van Binnenlandse Zaken weet van de huidige toestand en is er op het moment zelfs een soort van gedoogbeleid. Er zouden geen controles meer worden uitgevoerd. De woordvoerder van de minister van Binnenlandse Zaken bevestigde onlangs dat de minister geen toegang heeft tot de lijst met locaties waar Binnenlandse Zaken controles uitvoert op het naleven van de wetgeving.

De veiligheidsfirma's zelf wijzen met een beschuldigende vinger naar Binnenlandse Zaken. De administratieve weg om een officiële badge te verkrijgen, verloopt niet soepel en de kandidaat-veiligheidsagenten zouden onredelijk lang op hun vergunning moeten wachten. In afwachting van de nodige attesten moeten beveiligingsbedrijven het contract met hun mensen die de opleiding volgden, opzeggen. In de meeste gevallen hebben de bedrijven die opleiding van de kandidaten zelf gefinancierd. De afgestudeerden solliciteren dan bij andere firma's waar ze wel aan de slag kunnen. Ik begrijp dat Binnenlandse Zaken over de nodige elementen moet

l'ensemble du pilier judiciaire.

En conclusion, j'examinerai avec les responsables de la police, sur la base des conclusions des rapports précités, les mesures qui peuvent encore être prises dans les prochaines années. Il est vrai que le remplacement des collaborateurs expérimentés et spécialisés constitue un défi majeur. Toutefois, le remplacement et le recrutement des policiers sont liés aux dispositions statutaires et budgétaires.

Comme cela a déjà été dit, des initiatives ont déjà été prises en vue d'engager davantage de personnel spécialisé. J'analyserai avec les responsables de la police toutes les mesures qui s'imposent afin d'éviter toute perte d'expertise.

Mme Christine Defraigne (MR). – *Je ne sais pas s'il est plus facile de faire d'un comptable un policier que l'inverse ! En attendant, je note que vous êtes bien conscient de la difficulté que représente cette spécialisation et que vous allez examiner les possibilités. Je me réserve de revenir sur la question, éventuellement par le biais d'une question écrite, pour voir comment vous envisagez de renforcer cette direction qui est vraiment capitale.*

Question orale de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur «les agents de sécurité privés et la sécurité à l'aéroport de Zaventem lors des périodes de vacances» (n° 4-862)

M. Dirk Claes (CD&V). – *J'ai appris de diverses sources l'existence de sérieux problèmes de sécurité à l'aéroport de Zaventem. Les autorités aéroportuaires européennes ont récemment établi le même constat. Apparemment, certaines sociétés engagent des agents de sécurité privés qui ne disposent pas des attestations nécessaires pour exercer cette fonction ni de la carte d'identification délivrée par le ministère de l'Intérieur.*

Ces agents de sécurité ne sont pas suffisamment formés et exercent illégalement leur fonction, ce qui pose problème sur le plan juridique. Cette situation porte évidemment préjudice à la sécurité des citoyens qui empruntent les avions, les trains et les métros. Les services de l'Intérieur auraient connaissance de cette situation ; on parle même d'une « politique de tolérance ». Plus aucun contrôle ne serait effectué. Le porte-parole du ministre de l'Intérieur a récemment confirmé que celui-ci n'avait pas accès à la liste des endroits où ont lieu des contrôles portant sur le respect de la législation.

Les entreprises de gardiennage elles-mêmes pointent un doigt accusateur vers le SPF Intérieur. La procédure à suivre pour obtenir la carte officielle manque de souplesse. Le délai d'obtention de cette carte serait anormalement long. Dans l'attente des attestations nécessaires, les entreprises de gardiennage, qui financent souvent elles-mêmes la formation, doivent rompre le contrat. Les personnes diplômées postulent alors auprès d'autres entreprises.

Je comprends que le ministère de l'Intérieur doive disposer des éléments nécessaires pour établir une attestation définitive, mais une carte d'identification temporaire constituerait une solution à partir du moment où l'intégrité des candidats est suffisamment garantie.

Le ministre a-t-il connaissance du nombre croissant d'agents

beschikken om een definitief attest op te maken, maar een tijdelijke legitimiteitsbadge zou een oplossing bieden als er voldoende garanties zijn inzake de integriteit van de kandidaten.

Is de minister op de hoogte van het stijgend aantal private veiligheidsagenten dat de functie uitoefent zonder de nodige attesten of diploma's, in het bijzonder op de luchthaven van Zaventem?

Hoeveel controles werden er de afgelopen jaren uitgevoerd op de correcte naleving van de wetgeving met betrekking tot de private beveiliging? Wat was het resultaat van dat onderzoek en waar werden deze controles uitgevoerd? Hoeveel controles werden uitgevoerd op de luchthaven van Zaventem en wat waren de resultaten?

Is de minister bereid werk te maken van efficiëntere procedures voor de uitreiking van de identificatiebadge zodat de kandidaat-veiligheidsagenten sneller hun functie kunnen opnemen? Is de minister bereid om het principe van een tijdelijke badge in te voeren of eventueel uit te breiden?

De heer Guido De Padt, minister van Binnenlandse Zaken. – Mijn diensten hebben er geen kennis van dat een groot aantal bewakingsagenten op de luchthaven van Zaventem niet in orde zou zijn met de regelgeving. Als de heer Claes zich baseert op recente publicaties over deze problematiek, onder meer in *P-magazine*, wil ik toch benadrukken dat het interview met de vertegenwoordiger van Securitas reeds twee jaar geleden is afgenomen.

Intussen is de procedure tot het verkrijgen van een identificatiekaart aangepast en verloopt ze ook sneller. Sinds 2008 is namelijk de tijdelijke identificatiekaart ingevoerd. Als de betrokkenen aan alle voorwaarden voldoen, zijn er maximumtermijnen waarbinnen een identificatiekaart wordt uitgereikt. Voor de voorlopige identificatie met een geldigheidsduur van 6 maanden geldt een termijn van twaalf uur. Voor de definitieve identificatiekaart met een geldigheidsduur van vijf jaar bedraagt de termijn drie weken. Indien een veiligheidsonderzoek moet worden uitgevoerd, wat in 9% van de gevallen gebeurt, kan het langer duren. Dat is afhankelijk van het dossier, de complexiteit – bijvoorbeeld meerdere dossiers uit verschillende gerechtelijke arrondissementen – de stand van het dossier – een hangend opsporings- of gerechtelijk onderzoek – en de medewerking van de betrokkenen.

Wat het aantal uitgevoerde controles door de directie Private Veiligheid en de resultaten ervan betreft, verwijs ik naar mijn antwoord op de schriftelijke vraag van de heer Claes van 13 maart jongstleden. Kort kan ik meegeven dat de controlecel van deze directie in 2008 op 668 plaatsen controles op de naleving van de bewakingswet heeft uitgevoerd. In 2007 deed ze dat op 616 plaatsen. Bij deze controles werden respectievelijk 1150 en 1000 personen actief in de sector van de private en bijzondere veiligheid gecontroleerd. Ik wil de heer Claes graag schriftelijk meer details over deze controles bezorgen.

Op de luchthaven van Zaventem heeft de Directie in 2007 en 2008 geen controles uitgevoerd, wel op die van Charleroi en Bierset.

Volgende week wil ik met de staatssecretaris voor Mobiliteit,

de sécurité privés exerçant la fonction sans détenir les attestations ou diplômes nécessaires, en particulier à l'aéroport de Zaventem ?

Combien de contrôles ont-ils été effectués ces dernières années concernant le respect de la législation relative à la sécurité privée ? Quel fut le résultat de ces opérations et où ces contrôles furent-ils réalisés ? Combien de contrôles ont-ils été réalisés à l'aéroport de Zaventem et quels en furent les résultats ?

Le ministre est-il disposé à établir une procédure plus efficace de délivrance des cartes d'identification de façon à ce que les candidats agents de sécurité puissent entrer plus rapidement en fonction ? Le ministre est-il prêt à introduire voire à élargir le principe d'une carte temporaire ?

M. Guido De Padt, ministre de l'Intérieur. – *Mes services n'ont pas connaissance du fait que de nombreux agents de sécurité de l'aéroport de Zaventem ne satisferaient pas à la réglementation. Si M. Claes se base sur les articles récemment publiés, entre autres dans le P-magazine, j'insiste sur le fait que l'interview du représentant de Securitas date d'il y a deux ans.*

Entre-temps, la procédure d'obtention d'une carte d'identification a été adaptée et accélérée. La carte d'identification temporaire a été introduite en 2008. Lorsque les intéressés satisfont à toutes les conditions, la carte temporaire dont la validité est limitée à six mois, est délivrée dans les douze heures de la demande, avant l'obtention d'une carte définitive, valable cinq ans.

Lorsqu'une enquête de sécurité doit être effectuée, à savoir dans 9% des cas, le délai peut être plus long, en fonction du dossier, de la complexité du cas et de la collaboration des intéressés.

En ce qui concerne les contrôles effectués par la Direction Sécurité privée et leurs résultats, je me réfère à la réponse donnée à la question écrite posée par M. Claes le 13 mars dernier. Quant au respect de la loi sur le gardiennage, la cellule de contrôle de cette direction a effectué des contrôles à 616 endroits en 2007 – 1 000 personnes au total – et à 668 endroits en 2008 : 1 150 personnes. Je fournirai volontiers plus de détails à M. Claes concernant ces contrôles par écrit.

La direction n'a pas effectué de contrôles à l'aéroport de Zaventem en 2007 et 2008, mais bien à Charleroi et à Bierset.

La semaine prochaine, je rencontrerai le secrétaire d'État à la Mobilité, M. Schouppe, pour discuter des contrôles à effectuer à l'aéroport de Zaventem et de l'accès à cet aéroport des fonctionnaires chargés du contrôle.

Etienne Schouppe, overleggen hoe controleambtenaren van Binnenlandse Zaken in de toekomst gerichte controles kunnen uitvoeren op de bewakingsagenten in de luchthaven van Zaventem en hoe ze daarvoor toegang tot de luchthaven kunnen krijgen.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Het verontrust me dat in 2007 en 2008 geen controles werden uitgevoerd op de luchthaven van Zaventem. Ik wil niet beweren dat het personeel daar zijn werk niet doet, maar voor de burger is het belangrijk dat hij er honderd procent op kan vertrouwen dat hij op weg naar zijn vliegtuig gescreend wordt door een degelijk opgeleide veiligheidsagent met badge, die zelf ook gescreend is. Die controles zijn noodzakelijk. Het verheugt me daarom dat de minister een initiatief daartoe neemt, zeker nu zoveel burgers het vliegtuig nemen naar betere oorden. Ik reken erop dat deze controles er snel komen.

Mondelinge vraag van mevrouw Marleen Temmerman aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «gezondheidszorg als prioriteit in de ontwikkelingssamenwerking met Congo» (nr. 4-868)

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a). – We hebben het in deze assemblee al vaker gehad over gezondheidszorg in de Democratische Republiek Congo. Onlangs stelde ik nog een vraag over de kernprioriteiten in de bilaterale ontwikkelingshulp met dat land. Dat thema kwam vandaag aan bod in de media en ook in een excellente column van collega Schelfhout. Zij beschrijft de dramatische gevolgen voor de Congolese burger als België een deel van zijn investeringen in de gezondheidszorg zou terugtrekken. We vernemen dat België met Congo is overeengekomen om voortaan prioritair te werken aan landbouw, onderwijs en wegeninfrastructuur. Gezondheidszorg behoort blijkbaar niet langer tot de prioriteiten en dat verontrust uiteraard alle actoren die daarbij betrokken zijn. Ook de middenveldorganisaties stellen dat ze in die keuze om gezondheidszorg te schrappen niet geconsulteerd werden. Nochtans hebben de Belgische gezondheidszorg en ontwikkelingssamenwerking in Congo een lange voorgeschiedenis en staan ze wereldwijd bekend als programma's waarmee we het verschil kunnen maken. Het gaat niet alleen om investeringen in domeinen die een verschil tussen leven of dood kunnen betekenen, maar ook om investeringen in de basisgezondheidszorg. We vernemen nu dat deze niet-prioritaire programma's aan andere EU-partners worden overgelaten, zonder dat daarbij wordt duidelijk gemaakt aan welke EU-landen of wat die partners precies zullen overnemen. Daarom verontrust het ons zeer sterk dat de verwezenlijkingen in de eerstelijnsgezondheidszorg in grote delen van Congo, waar België nu al twintig jaar hard aan gewerkt heeft, teloor dreigen te gaan, met alle gevolgen van dien voor de Congolese bevolking.

Aangezien de minister zijn Congolese collegae in oktober opnieuw ontmoet, wil ik graag duidelijkheid krijgen over volgende punten.

Hoeveel middelen trekt de minister nog uit voor gezondheidsprogramma's in de DRC?

Welke programma's wil hij voortzetten, in welke regio's? Welke EU-landen staan klaar om de programma's die niet

M. Dirk Claes (CD&V). – *Le fait qu'aucun contrôle n'ait été effectué en 2007 et en 2008 à l'aéroport de Zaventem m'inquiète. Je ne dis pas que le personnel n'y fait pas son travail, mais ces contrôles sont nécessaires. Je me réjouis dès lors que le ministre prenne une initiative à cet effet et j'espère que ces contrôles auront lieu rapidement.*

Question orale de Mme Marleen Temmerman au ministre de la Coopération au développement sur «la priorité à donner aux soins de santé dans le cadre de la coopération au développement au Congo» (n° 4-868)

Mme Marleen Temmerman (sp.a). – *Nous avons souvent discuté dans cette assemblée des soins de santé en République démocratique du Congo. J'ai récemment encore posé une question sur les priorités de la coopération bilatérale avec ce pays. Ce thème est évoqué dans la presse de ce jour et aussi dans un excellent billet de notre collègue Schelfhout. Elle décrit quelles seraient les conséquences dramatiques pour le citoyen congolais si la Belgique retirait une partie de ses investissements dans les soins de santé. Nous apprenons que la Belgique a convenu avec le Congo de soutenir désormais en priorité l'agriculture, l'enseignement et les infrastructures routières. Les soins de santé ne font manifestement plus partie des priorités, et cela inquiète évidemment tous les acteurs concernés. Les organisations de la société civile indiquent également qu'elles n'ont pas été consultées pour ce choix de supprimer les soins de santé. Pourtant, les soins de santé belges et la coopération au Congo ont une longue histoire et sont mondialement reconnus comme des programmes dans lesquels nous excellons. Il s'agit non seulement d'investissements dans des domaines qui peuvent sauver des vies, mais aussi d'investissements dans les soins de santé de base. Nous apprenons maintenant que ces programmes non prioritaires sont laissés à d'autres pays de l'Union européenne sans les nommer ni préciser ce qu'ils vont assumer. C'est pourquoi nous sommes fortement préoccupés de ce que les réalisations en matière de soins de santé de première ligne dans de vastes régions du Congo – réalisations pour lesquelles la Belgique a durement travaillé pendant plus de vingt ans – risquent d'aller à vau-l'eau, avec toutes les conséquences qui en découleraient pour la population congolaise.*

Vu que le ministre rencontre de nouveau ses collègues congolais en octobre, j'aimerais obtenir des précisions sur les points suivants.

Quels moyens le ministre dégage-t-il encore pour les programmes de soins de santé en RDC ?

Quels programmes souhaite-t-il poursuivre, dans quelles régions ? Quels pays de l'Union européenne sont-ils disposés

worden voortgezet in de betrokken regio's over te nemen?

Ons land heeft expertise opgebouwd en boekt goede resultaten inzake basisgezondheidszorg in de DRC. Wat verstaat de minister onder niet-essentiële gezondheidsprogramma's? Horen initiatieven inzake basisgezondheidsprogramma's daarbij?

De heer Charles Michel, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – Concentratie en taakverdeling tussen de donoren is fundamenteel om de doeltreffendheid van de hulp te bevorderen. Alle taken zijn belangrijk in ontwikkelingslanden, of het nu gaat om gezondheidszorg, toegang tot water, goede plattelandswegen of voedselzekerheid. Ze kunnen allemaal het verschil maken tussen leven en dood. In die taken ligt onze uitdaging en daarover gaan de millenniumdoelstellingen voor de ontwikkeling. Dat wil echter niet zeggen dat elke donor alles moet doen. Onze strategie voor meer concentratie strookt met onze verbintenissen in het raam van de Verklaring van Parijs en van de Europese verdragsclausule inzake complementariteit en taakverdeling. Een versnippering van onze hulp in de DRC heeft onvermijdelijk invloed op de doeltreffendheid ervan. Een concentratie van de gouvernementele samenwerking die tegemoet komt aan de prioriteiten van de Congolese partner is dus broodnodig.

Voor de periode 2007-2013 heeft België geïnvesteerd in verschillende gezondheidsprojecten voor een totaal bedrag van 32 miljoen euro: ondersteuning van de strijd tegen de Afrikaanse slaapziekte, ondersteuning van het gezondheidssysteem in de provincies op perifeer en tussenniveau, institutionele ondersteuning op het centrale niveau van het ministerie van volksgezondheid. Die projecten, die uitgevoerd worden door de BTC, komen in geen geval op de helling te staan. Zo blijft een belangrijke financiële bijdrage in deze sector voor de komende jaren verzekerd. Op basis van die verbintenissen zal België in de DRC minimaal tot in 2013 aanwezig zijn in de sector van de basisgezondheidszorg. De gezondheidszorgsector blijft trouwens verreweg de belangrijkste sector van de Belgische niet-gouvernementele samenwerking in de DRC. Veertien Belgische ngo's zijn actief in de gezondheidssector. Acht daarvan krijgen een subsidie van meer dan één miljoen euro voor het onderdeel gezondheid van hun driejarig programma Congo.

De keuze van de sectoren in de bilaterale samenwerking zal geen impact hebben op deze programma's van de ngo's. De universitaire samenwerkingsprogramma's van de Conseil interuniversitaire de la Communauté française (CIUF) met de universiteiten van Kinshasa en Lubumbashi hebben ook een belangrijk onderdeel volksgezondheid. Hetzelfde geldt voor de talrijke specifieke interuniversitaire projecten van de VLIR-UOS en van de CIUF. Er blijft trouwens veel vraag naar de Belgische expertise, zoals bijvoorbeeld het meerjarenprogramma van het Instituut voor Tropische Geneeskunde. Het Instituut heeft in 2009 enkel voor de activiteiten in Congo een subsidie gekregen van 1,1 miljoen euro. Daarnaast heeft het driejarenprogramma 2008-2010 van APEFE in de DRC een budget van 900 000 euro voor de sector Volksgezondheid. Onze attachés in Kinshasa bestuderen dat programma in overleg met andere donoren en

à reprendre les programmes qui ne sont pas poursuivis dans les régions concernées ?

Notre pays a développé une expertise et enregistré de bons résultats en matière de soins de santé de base en RDC. Qu'entend le ministre par programmes de soins de santé non essentiels ? Des initiatives en matière de programmes de soins de santé de base en font-elles partie ?

M. Charles Michel, ministre de la Coopération au Développement. – *La concentration et la répartition du travail entre les donateurs sont fondamentales pour l'efficacité de l'aide. Toutes les missions sont importantes dans les pays en développement, qu'il s'agisse de soins de santé, d'accès à l'eau, de routes dans les zones rurales ou de sécurité alimentaire. Elles peuvent toutes sauver des vies. Parmi ces missions, il y a notre défi, et les objectifs du Millénaire pour le développement vont dans ce sens. Mais cela ne veut pas dire que tous les donateurs doivent tout faire. Notre stratégie pour plus de concentration est conforme à notre engagement pris dans le cadre de la Déclaration de Paris et de la clause de la convention européenne en matière de complémentarité et d'organisation du travail. Une fragmentation de notre aide en RDC influencera inévitablement son efficacité. Une concentration de la coopération gouvernementale qui répond aux priorités du partenaire congolais est donc indispensable.*

Pour la période 2007-2013, la Belgique a investi dans différents projets de soins de santé pour un montant total de 32 millions d'euros : aide à la lutte contre la maladie du sommeil africaine, soutien à un système de soins de santé dans les provinces au niveau périphérique et intermédiaire, soutien institutionnel au niveau central du ministère de la santé publique. Ces projets, exécutés par la CTB, ne sont en aucun cas remis en question. Un montant important reste assuré dans ce secteur pour les prochaines années. Sur la base de ces engagements, la Belgique sera présente en RDC au minimum jusqu'en 2013 dans le secteur des soins de santé de base. Le secteur des soins de santé reste d'ailleurs de loin le secteur principal de la coopération belge non gouvernementale en RDC. Quatorze ONG belges sont actives dans le secteur des soins de santé. Huit d'entre elles reçoivent un subside de plus d'un million d'euros pour le volet santé de leur programme de trois ans au Congo.

Le choix des secteurs de la coopération bilatérale n'aura pas d'impact sur ces programmes des ONG. Les programmes de coopération universitaires du Conseil interuniversitaire de la Communauté française (CIUF) avec les universités de Kinshasa et Lubumbashi comprennent aussi un important volet « santé publique ». Il en va de même pour les nombreux projets interuniversitaires spécifiques du VLIR-UOS et du CIUF. L'expertise belge est d'ailleurs encore fort demandée, par exemple le programme pluriannuel de l'Institut de médecine tropicale. L'Institut a reçu en 2009, uniquement pour les activités au Congo, un subside de 1,1 million d'euros. En outre, le programme de trois ans 2008-2010 de l'APEFE en RDC a un budget de 900 000 euros pour le secteur de la santé publique. Nos attachés à Kinshasa étudient ce programme en concertation avec d'autres donateurs et le partenaire congolais en vue de la prochaine réunion du comité spécial des partenaires de fin septembre. En avril, nous avons opté pour un certain nombre de

met de Congolese partner met het oog op de volgende vergadering van het speciaal partnercomité eind september. In april hebben we een aantal principes uitgekozen en hebben we ook afgesproken dat we elkaar nog ontmoeten op een partnercomité vóór de vergadering van de gemengde commissie eind 2009.

Eind september moet dus duidelijk zijn hoe we die principes concreet zullen invullen.

Dit gezegd zijnde, bedraagt het totale budget van internationale hulp in de gezondheidssector ongeveer 200 miljoen dollar per jaar, zonder rekening te houden met de noodhulp die ook een belangrijk onderdeel medische hulp bevat. Niet minder dan twintig donoren zijn op dit moment actief in de gezondheidssector. Het risico dat de sector door de donoren wordt verlaten is dus beperkt. De belangrijkste donoren zijn het Global Fund to Fight Aids, de Wereldbank, het DAFI-fonds, de Europese Commissie, de Verenigde Staten, de Verenigde Naties, Spanje, Duitsland, Italië, Frankrijk en Japan.

De Europese Commissie heeft de gezondheidssector gekozen als één van de drie prioritaire sectoren van het Tiende Europese Ontwikkelingsfonds voor 2008-2013. Tegen de bijeenkomst van de gemengde commissie in december zullen de attachés voor ontwikkelingssamenwerking in Kinshasa overleg plegen met de andere donoren.

Ook al maakt de gezondheidssector geen deel uit van de drie voorgestelde prioritaire sectoren, ben ik met mijn ambtgenoot Tshibanda overeengekomen dat de acties op het vlak van gezondheid verlengd zullen worden om de continuïteit te verzekeren. Dat betekent dat de bilaterale Belgische ontwikkelingssamenwerking aanwezig blijft in die domeinen van de gezondheidssector waar niemand anders actief is. Ik denk in het bijzonder aan onze steun aan de strijd tegen de slaapziekte. Een vroegtijdige stopzetting van die steun, zonder enige andere vorm van ondersteuning zou een ervaring van de pandemie met zich meebrengen.

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a). – Ik dank de minister voor die extra informatie. Toch zou ik graag iets meer vernemen over de landen waarmee hij besprekingen voert over de exit-strategie wat de basisgezondheidszorg betreft.

De heer Charles Michel, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – Ik heb het initiatief genomen om overleg te plegen met andere Europese landen die actief zijn in Congo, onder andere met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië en met de noordelijke lidstaten, waaronder Denemarken. De Europese Commissie beschouwt de gezondheidssector als een prioritaire sector. Ik probeer dus coherent te zijn.

principes et nous avons également convenu de nous rencontrer encore lors d'un comité des partenaires avant la réunion de la commission mixte de fin 2009.

Fin septembre, la manière de réaliser concrètement ces principes devra être précisée.

Cela étant, le budget total de l'aide internationale dans le secteur des soins de santé s'élève à environ 200 millions de dollars US par an, sans tenir compte de l'aide d'urgence qui comprend aussi important volet « aide médicale ». Pas moins de 20 donateurs sont actuellement actifs dans le secteur des soins de santé. Le risque que le secteur ne soit abandonné par les donateurs est donc limité. Les principaux donateurs sont le Global Fund to Fight Aids, la Banque mondiale, le Fonds DAFI, la Commission européenne, les États-Unis, les Nations unies, l'Espagne, l'Allemagne, l'Italie, la France et le Japon.

La Commission européenne a choisi le secteur des soins de santé comme l'un des trois secteurs prioritaires du Dixième Fonds de développement européen pour 2008-2013. Pour la réunion de la commission mixte de décembre, les attachés de la coopération au développement à Kinshasa se concerteront avec les autres donateurs.

Même si le secteur des soins de santé ne fait pas partie des trois secteurs prioritaires proposés, j'ai convenu avec mon homologue Tshibanda que les actions en matière de santé seront prolongées pour assurer la continuité. Cela signifie que la coopération bilatérale belge reste présente dans les domaines du secteur des soins de santé où personne d'autre n'est actif. Je pense en particulier à notre aide à la lutte contre la maladie du sommeil. Un arrêt prématuré de cette aide, sans aucune autre forme de soutien, entraînerait une recrudescence de la pandémie.

Mme Marleen Temmerman (sp.a). – Je remercie le ministre de ces informations supplémentaires. J'aimerais quand même en savoir un peu plus sur les pays avec lesquels il mène des discussions sur la stratégie de sortie concernant les soins de santé de base.

M. Charles Michel, ministre de la Coopération au Développement. – J'ai pris l'initiative de me concerter avec d'autres pays européens actifs au Congo, entre autres la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne et les États membres septentrionaux, dont le Danemark. La Commission européenne considère le secteur des soins de santé comme un secteur prioritaire. J'essaie donc d'être cohérent.

Mondelinge vraag van mevrouw Els Schelfhout aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «de sluiting van de dispatching van Fedasil» (nr. 4-861)

Mondelinge vraag van de heer Marc Elsen aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «de staking van het personeel van Fedasil en de sluiting van de dispatching» (nr. 4-863)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

Mevrouw Els Schelfhout (CD&V). – Fedasil vangt verschillende categorieën van mensen op. De grootste groep zijn asielzoekers die gedurende de gehele duur van hun procedure opvang krijgen, ook afgewezen asielzoekers die een beroepsprocedure hebben lopen bij de Raad van State hebben recht op materiële opvang en verder zijn er nog de afgewezen asielzoekers die nog tijdelijk in het land mogen verblijven, de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen en illegale kinderen waarvan de ouders niet in hun onderhoud kunnen voorzien.

Momenteel beschikt Fedasil over 16 500 plaatsen om al die mensen op te vangen. Die plaatsen zijn nu echter allemaal ingenomen. Omdat ze de toevloed van nieuwe begunstigen niet meer aankan, besloot Fedasil dan ook haar dispatching te sluiten. Fedasil vangt dus niet langer asielzoekers op.

Van de minister had ik graag vernomen wat er gisteren is gebeurd met twaalf van de veertig nieuwkomers die zich hebben aangemeld en die nergens terecht konden.

Wat gebeurt er met de gemiddeld dertig à veertig personen, waaronder gezinnen met kinderen, die zich dagelijks bij Fedasil voor een opvangplaats aanmelden?

Wat zal er morgen, overmorgen en later met hen gebeuren? Laten we die mensen op straat staan?

Financiële steun wil de regering hen niet geven.

Denkt de minister aan een oplossing op korte termijn? Hoe denkt ze het probleem aan te pakken?

De heer Marc Elsen (cdH). – *De opvang van asielzoekers is volledig ontspoord. De opvangcentra zijn oververzaaid en het personeel van de dispatching van Fedasil is een staking begonnen omdat het gebrek aan opvangplaatsen de goede werking van de dienst onmogelijk maakt. Het personeel wijst op de enorme druk die zijzelf en de asielzoekers ondergaan, en die tot een toename van het aantal incidenten binnen de dispatching en de opvangcentra leidt.*

In Florennes komen 70 extra bedden, maar voor het overige zijn er geen concrete vooruitzichten. Het personeel dringt nochtans aan op de nodige budgettaire en logistieke middelen om de volgende weken en maanden voor de tweeduizend extra plaatsen te kunnen zorgen die noodzakelijk zijn.

Ik hoop dat de regeringsbesprekingen over asiel en migratie, die op 17 juli beginnen, gunstige gevolgen zullen hebben. De rondzendbrief met duidelijke regularisatiecriteria zou een aanzienlijke ontlasting van de opvangcentra tot gevolg kunnen hebben.

Question orale de Mme Els Schelfhout à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «la fermeture du dispatching de Fedasil» (n° 4-861)

Question orale de M. Marc Elsen à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «la grève du personnel de Fedasil et la fermeture du dispatching» (n° 4-863)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

Mme Els Schelfhout (CD&V). – *Fedasil accueille majoritairement des demandeurs d'asile pendant toute la durée de leur procédure ; elle accueille aussi des demandeurs déboutés qui ont déposé un recours au conseil d'État et qui peuvent prétendre à une aide matérielle, ainsi que les demandeurs déboutés qui ont encore le droit de séjourner temporairement dans notre pays, les mineurs étrangers non accompagnés et les enfants d'illégaux dont les parents ne peuvent assurer l'entretien.*

Fedasil dispose actuellement de 16 500 places d'accueil. Toutes sont occupées. N'étant plus en mesure de faire face à un afflux de nouveaux bénéficiaires, Fedasil a décidé de fermer son dispatching et cessé d'accueillir les demandeurs.

J'aimerais que la ministre me dise ce qu'il est advenu de douze des quarante nouveaux arrivants qui n'ont pu être accueillis nulle part.

Qu'est-il advenu des trente à quarante personnes en moyenne, parmi lesquelles des femmes et des enfants, qui se présentent chaque jour auprès de Fedasil pour obtenir une place d'accueil ?

Qu'advient-il de ces personnes demain, après-demain, et ensuite ? Allons-nous les laisser à la rue ? Le gouvernement refuse de leur accorder une aide financière. La ministre envisage-t-elle une solution à court terme ? Comment pense-t-elle s'attaquer à ce problème ?

M. Marc Elsen (cdH). – *L'accueil des demandeurs d'asile est mis à mal. Après la saturation du réseau d'accueil, le personnel chargé d'accueillir les demandeurs d'asile a entamé une grève estimant que les conditions de travail, rendues totalement inadéquates par le manque de places d'accueil, sont incompatibles avec la bonne exécution de leur mission. Le personnel dénonce la pression énorme qui pèse non seulement sur lui-même mais aussi sur les demandeurs d'asile, ce qui entraîne une augmentation des incidents et du sentiment de violence au sein du dispatching et de toutes les structures d'accueil.*

À part l'ajout de 70 lits à Florennes, il semblerait qu'il n'y ait aucune perspective d'ouverture d'une structure alors que le personnel demande des moyens budgétaires et logistiques suffisants afin de créer les « 2000 places nécessaires pour les semaines et les mois qui viennent ».

J'ose espérer que les discussions gouvernementales sur le dossier asile et immigration, qui débiteront le 17 juillet prochain, trouveront une issue favorable. La circulaire visant

Inmiddels is er echter geen opvang voor nieuwkomers.

De sluiting van de dispatching is blijkbaar een voorlopige beslissing, maar hoe lang zal dat duren? Hebt u meer duidelijkheid gekregen na het onderhoud met de vertegenwoordigers van Fedasil?

Hoeveel nieuwkomers blijven verstoken van materiële hulp?

Werd er, gelet op het schrijnende tekort aan plaatsen, een akkoord bereikt om de 850 tijdelijke plaatsen definitief te behouden?

Hoever staat het met uw voorstel om sommige asielzoekers onderdak te verschaffen via de Regie der Gebouwen?

Mevrouw Marie Arena, minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – De situatie die heeft geleid tot de actie van de werknemers van Fedasil en tot de sluiting van de dispatching is niet nieuw.

Rekening houdend met de verzadiging van het opvangnetwerk van Fedasil en zoals begin dit jaar vooropgesteld, maak ik voor de regering regelmatig een stand van zaken van het netwerk van Fedasil.

Ingevolge de nota die op de Ministerraad van 30 april 2009 werd ingediend, heeft de regering beslist code 207 te wijzigen voor een doelgroep binnen het opvangnetwerk, die op 2 600 personen wordt geschat.

Die groep bestaat uit mensen van wie de asielprocedure al loopt sinds 1 juni 2007 of vroeger. De maatregel wordt nog steeds uitgevoerd en meer dan 1 000 mensen hebben al een individuele beslissing ontvangen waarin ze op de hoogte worden gebracht van de wijziging van hun code 207 en de verwijzing naar code 207 OCMW met toepassing van het spreidingsplan.

Tussen nu en het einde van de maand juli moeten alle betrokkenen hun individuele beslissing hebben ontvangen. Die mensen hebben recht op een termijn van twee maanden om hun opvangstructuur te verlaten.

In een nota die aan de Ministerraad werd voorgelegd op 26 juni 2009 heb ik uitgelegd dat, in afwachting van de resultaten van genoemde maatregel, de nood aan opvang nog steeds erg dringend is. De effectieve vrijmaking van plaatsen in het opvangnetwerk wordt immers pas verwacht tussen 1 augustus en 30 september.

De resultaten van de andere maatregel om de uitstroom te bevorderen van Europese gezinnen met minderjarige kinderen die illegaal in het land verblijven – het gaat om 134 mensen – worden verwacht tussen 17 en 20 augustus.

Er werden dus noodmaatregelen genomen om de verhoging van het aantal asielaanvragen het hoofd te bieden.

In België is het aantal asielaanvragen tussen mei 2008 en mei 2009 met 23% toegenomen, hoewel de gemiddelde toename in Europa slechts 10% bedroeg.

Die toename heeft een impact op de opvangcapaciteit. Naast

à objectiver les critères de régularisation pourrait avoir un impact significatif sur le désengorgement du réseau d'accueil.

Toutefois, en attendant, les primo-arrivants ne sont pas accueillis.

Madame la ministre, la fermeture du dispatching semble être une décision provisoire. Mais combien de temps cela va-t-il durer ? Avez-vous obtenu des précisions à la suite des entrevues qui se sont déroulées avec les représentants de Fedasil ?

À combien estimez-vous le nombre de primo-arrivants privés de l'aide matérielle ?

Face au manque criant de places, un accord a-t-il été dégagé pour garder définitivement les 850 places temporaires ?

Qu'en est-il de votre proposition de loger certains demandeurs d'asile via la Régie des bâtiments dans le but de parer au plus urgent ?

Mme Marie Arena, ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – *La situation qui a conduit à l'action des travailleurs de Fedasil et à la fermeture du dispatching n'est pas nouvelle.*

Compte tenu de la saturation du réseau d'accueil de Fedasil et comme je l'ai proposé en début d'année, je dresse régulièrement un point de la situation du réseau de Fedasil.

À la suite de la note qui a été soumise au Conseil des ministres du 30 avril 2009, le gouvernement a décidé de modifier le code 207 pour un groupe cible du réseau d'accueil, estimé à 2 600 personnes.

Il s'agit de personnes dont la procédure d'asile est en cours depuis le 1^{er} juin 2007 ou avant. Cette mesure est toujours d'application et plus de 1 000 personnes ont déjà reçu une décision individuelle qui les avertit de la modification de leur code 207 et le renvoi au code 207-CPAS avec application du plan de dispersion.

Entre aujourd'hui et fin juillet, tous les intéressés doivent avoir reçu leur décision individuelle. Ces personnes ont deux mois pour quitter leur structure d'accueil.

Dans une note soumise au Conseil des ministres le 26 juin 2009, j'ai expliqué que, dans l'attente des résultats de cette mesure, le besoin en places d'accueil reste criant. La libération effective de places dans le réseau d'accueil n'est en effet attendue qu'entre le 1^{er} août et le 30 septembre.

Les résultats de l'autre mesure visant à encourager le départ de familles européennes – au nombre de 134 – ayant des enfants mineurs et séjournant illégalement chez nous sont attendus entre le 17 et le 20 août.

Des mesures d'urgence ont donc été prises pour faire face à l'augmentation des demandes d'asile.

En Belgique, les demandes d'asile ont cru de 23% de mai 2008 à mai 2009 alors que dans le même temps, en Europe, l'augmentation moyenne était de l'ordre de 10%.

Cet accroissement des demandes a un impact sur les capacités

de genoemde maatregelen, met name de wijzigingen voor code 207, zijn er 850 extra plaatsen bijgekomen, maar desondanks is er een gebrek aan opvangplaatsen.

De regering is op de hoogte gebracht van de situatie. De werknemers van Fedasil vragen extra structurele opvangplaatsen en de toekenning van een code 207 OCMW aan de nieuwkomers.

De Ministerraad heeft dat verzoek niet aanvaard. De toekenning van een code 207 OCMW aan de nieuwkomers werd verworpen omdat hierdoor een aanzuigeffect zou ontstaan: asielzoekers in andere Europese landen zouden de financiële hulp aan nieuwkomers in de Belgische procedure wel eens aantrekkelijker kunnen vinden. De structurele verhoging van het aantal opvangplaatsen werd eveneens verworpen omdat de verwachte rondzendbrief over de regularisatie een vermindering van het aantal asielaanvragen tot gevolg zal hebben. Meervoudige asielaanvragen zullen dan geen zin meer hebben.

Momenteel wordt geen enkele wijziging met betrekking tot de meervoudige aanvragen besproken aangezien de onduidelijkheid van de criteria dergelijke aanvragen rechtvaardigt.

Wat thans wel wordt besproken, is regularisatie op basis van de lengte van de procedure, duurzame lokale verankering of vaststaand werkaanbod. Voorwaarde is dat de procedure aan de gang is. Inmiddels is de procedure voor veel mensen hangende, ze dienen meervoudige aanvragen in om hun recht op opvang te verzekeren.

Ik ben bereid de relevantie van de meervoudige aanvragen te bespreken. Het is niet mijn opdracht recht op opvang te verlenen aan iedereen die er op een niet-correcte manier om verzoekt, maar zolang de asielcriteria niet duidelijk zijn, is het moeilijk het recht op opvang te beperken. Ik heb duidelijk aan mijn collega's gezegd dat ik bereid ben een debat over de meervoudige aanvragen aan te gaan op voorwaarde dat het gebaseerd is op een globale visie van asielrecht en recht op opvang.

Uw vragen zijn duidelijk. Wat zijn de oplossingen? Ondanks al onze inspanningen, met name de 850 extra plaatsen, de uitstroom van 2600 mensen over een periode van twee tot vier maanden, het vertrek van illegale Europese gezinnen met kinderen – behalve naar Bulgarije en Roemenië –, blijft er een tekort aan opvangplaatsen. Momenteel zijn meer dan 700 mensen ondergebracht in hotels tegen 30 euro per persoon per dag. Ook daar is de limiet bereikt want de meeste hotels zijn niet zo goedkoop.

Fedasil heeft zijn dispatching inderdaad gesloten omdat de asielzoekers nergens meer kunnen worden ondergebracht. Zodra ergens een plaats vrijkomt, wordt ze toegewezen aan iemand die in een hotel verblijft.

Een week geleden werd een werkgroep opgericht om het eventuele gebruik van gebouwen die aan Defensie of aan de Regie der Gebouwen toebehoren, te bespreken. Dat is niet zo eenvoudig. Zo zijn er ongeveer zeventig plaatsen beschikbaar in een kazerne. Aangezien het terrein van de kazerne echter een schietveld omvat, moeten er investeringen worden gedaan om ongevallen te voorkomen. Verscheidene gebouwen van de Regie der Gebouwen komen ook in aanmerking, maar er

d'accueil. Outre les mesures que je viens de citer, c'est-à-dire les sorties en aides financières des « codes 207 » de longue durée, nous avons obtenu l'ouverture de 850 places supplémentaires mais nous sommes malgré tout dans une situation de rupture en matière d'offre d'accueil.

La situation a été exposée au gouvernement. Les travailleurs de Fedasil ont demandé la création de places structurelles et, dans l'urgence, l'attribution d'un « code 207 CPAS » aux primo-arrivants.

Le Conseil des ministres n'a pas accepté cette demande. L'idée d'attribuer un « code 207 CPAS » aux primo-arrivants a été rejetée au motif qu'il en découlerait un effet d'appel important : des populations qui sont sur le territoire européen pourraient trouver plus attractive la procédure belge d'accueil par l'aide financière aux primo-arrivants. L'augmentation structurelle des places a également été écartée car la circulaire de régularisation qui devrait voir le jour – nous en discuterons à nouveau à partir du 17 juillet et j'espère qu'elle sera bientôt non plus un rêve mais une réalité – aura pour effet de diminuer le nombre de demandes d'asile puisque les demandes d'asile multiples ouvrant le droit d'accueil n'auront plus de raison d'être.

Pour l'instant, aucune proposition de modification légale en matière de demandes multiples n'est sur la table puisque ces demandes sont justifiées par l'imprécision des critères.

Ce qui est actuellement en discussion, c'est que les demandeurs pourraient prétendre à une régularisation fondée sur la longueur de la procédure, l'ancrage local durable ou le travail pour autant qu'ils soient en cours de procédure. Dans l'attente de la circulaire, les gens sont en procédure pendante et introduisent des demandes multiples ouvrant le droit à l'accueil.

Je suis prête à discuter de la pertinence des demandes multiples. Ma mission n'est pas d'offrir le droit d'accueil à toute personne l'invoquant de manière inadéquate mais, aussi longtemps que les critères en matière de droit d'asile ne seront pas clairs, il sera difficile de restreindre le droit d'accueil. J'ai dit clairement à mes collègues que je suis ouverte à un débat sur la problématique des demandes multiples à condition qu'il se fonde sur une vision globale du droit d'asile par rapport au droit d'accueil.

Les questions que vous posez sont claires. Quelles sont les solutions ? Malgré tous nos efforts, à savoir les 850 places supplémentaires, la sortie de 2 600 personnes étalée sur une période de deux à quatre mois, malgré la sortie des familles européennes illégales avec enfants, sauf pour la Bulgarie et la Roumanie, le delta entre les entrées et les sorties reste positif. Des personnes se voient donc proposer un hébergement à l'hôtel. Plus de 700 personnes sont actuellement logées à l'hôtel, le coût s'élevant à 30 euros par personne et par jour. Il n'empêche que nous sommes, là aussi, arrivés à saturation, peu d'hôtels étant aussi bon marché.

Nous avons donc atteint nos limites. Fedasil a effectivement fermé le dispatching, puisqu'il n'est plus possible de placer les demandeurs d'asile. Ce service continue à suivre les sorties : dès qu'une place se libère, elle est octroyée à une personne installée à l'hôtel.

Par ailleurs, un groupe de travail a été mis sur pied voici une

moeten maatregelen worden genomen op het vlak van veiligheid en hygiëne.

Ik heb informele contacten gehad met de Franse Gemeenschap met het oog op het gebruik van schoolgebouwen of administratieve gebouwen die tijdens de vakantie leegstaan.

We zijn dus op zoek naar een tijdelijke oplossing om al die mensen onderdak te verschaffen. We mogen niet vergeten dat 2600 mensen de centra zullen verlaten ingevolge de afschaffing van code 207.

De regering heeft beslist geen structurele opvangplaatsen te creëren en zal maatregelen nemen op basis van de besprekingen die op 17 juli worden aangevat.

Mensen die geen opvang krijgen, hebben het recht een gerechtelijke procedure op te starten tegen de Staat wegens schending van de opvangwet. Ik wacht vol ongeduld op het debat, dat niet enkel betrekking zal hebben op het probleem van de migratie, maar ook op de opvang.

Mevrouw Els Schelfhout (CD&V). – Uit het antwoord heb ik heel wat begrepen, onder andere dat er verwachtingen zijn in verband met een aantal structurele maatregelen die de komende weken en maanden zullen worden genomen.

We moeten niet dromen. Het is duidelijk dat regularisatie alleen het probleem niet zal oplossen. Of het wijzigen van de doelgroep op lange termijn veel effect zal hebben blijft ook de vraag.

Ik onthoud uit het antwoord vooral dat er geen enkele oplossing is voor die twaalf mensen die gisteren op straat stonden en voor de veertig mensen die daar vandaag staan. Tegen 21 juli, een datum waar we met zijn allen om verschillende redenen reikhalzend naar uitkijken, zullen een vijfhonderdtal mensen op straat staan.

De heer Marc Elsen (cdH). – *Mijn collega heeft de zaken goed samengevat. Mevrouw de minister, u erkent dat we de wet schenden. Hoewel ik me bewust ben van de context, doen dergelijke woorden van een lid van de regering mij huiveren. Nochtans vind ik niet dat u ter zake alleen verantwoordelijk bent.*

Ik zou graag geloven in Sinterklaas en in het ultieme debat van 17 juli. Door de huidige situatie wordt soms een omstreden oordeel geveld over sommige mensen, bijvoorbeeld met betrekking tot de meervoudige aanvragen. Het is duidelijk dat het systeem, waarvoor we allen in zekere zin rechtstreeks verantwoordelijk zijn, niet werkt. We moeten alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat de rondzendbrief zijn regulerende rol kan spelen. De noden zijn reëel en moeten dringend worden aangepakt. Er werd nogmaals alarm geslagen. Ik zal het niet hebben over andere problemen, zoals de verzekering. We zijn wellicht niet gevrijwaard tegen sommige risico's. Ik denk dat we pas betere tijden mogen verwachten als we de toestand opnieuw in handen nemen en

semaine en vue de l'utilisation de bâtiments publics, que ceux-ci appartiennent à la Défense ou à la Régie des bâtiments. Ce n'est pas si simple que cela. Par exemple, quelque septante places sont disponibles dans une caserne militaire, mais le champ de tir qu'elle comporte nécessite des investissements en matière de sécurité. Divers bâtiments de la Régie des bâtiments pourraient également être utilisés, pour autant que des mesures de sécurité et d'hygiène soient prises.

J'ai aussi pris des contacts plus informels avec la Communauté française en vue de l'utilisation potentielle de bâtiments scolaires ou administratifs libres pendant les vacances.

Donc, nous sommes à la recherche d'une solution temporaire permettant d'héberger toutes ces personnes. N'oublions pas que 2 600 personnes vont sortir des centres du fait de la suppression du code 207.

Le gouvernement a effectivement préféré ne pas créer de places structurelles et prendra des dispositions sur la base des discussions qui débiteront le 17 juillet prochain.

Quant aux personnes qui ne peuvent être accueillies, elles ont le droit d'intenter une action en justice contre l'État pour non-respect de la loi relative à l'accueil. J'attends avec impatience le débat prévu, qui portera sur la problématique dans son ensemble, à savoir non seulement sur la migration mais aussi sur l'accueil.

Mme Els Schelfhout (CD&V). – *Votre réponse m'a fait comprendre qu'on attend beaucoup des mesures structurelles qui seront prises durant les semaines et les mois à venir.*

Il ne faut pas rêver. Il est évident que la régularisation ne va pas résoudre à elle seule le problème. Il n'est pas certain non plus que la modification du groupe cible aura un impact important à long terme.

Je retiens seulement qu'aucune solution n'a été trouvée pour les douze personnes qui se trouvaient hier à la rue et pour les quarante qui y sont aujourd'hui. Le 21 juillet, une date que nous attendons tous avec impatience pour diverses raisons, cinq cents personnes seront à la rue.

M. Marc Elsen (cdH). – Ma collègue a bien résumé les choses. Vos propos sont interpellants, madame la ministre : vous reconnaissez que nous sommes en défaut d'application de la loi. J'ai beau connaître le contexte, de telles paroles dans la bouche d'un membre du gouvernement me font frémir, même si je ne veux pas vous attribuer la responsabilité à titre personnel.

J'aimerais croire au Père Noël et à ce rendez-vous ultime du 17 juillet. La situation actuelle amène parfois à porter des jugements discutables sur certaines personnes, par exemple en ce qui concerne des « demandes multiples ». Tout cela met en évidence la défaillance d'un système dont nous sommes, en quelque sorte, plus ou moins directement responsables. Nous sommes face à la nécessité impérieuse de tout mettre en œuvre pour faire jouer le rôle nécessairement régulateur – dans le bon sens du terme – de cette circulaire. L'urgence est criante ; les besoins sont bien réels. Nous avons entendu une sonnette d'alarme de plus. Je ne reviendrai pas sur le détail des problèmes qui se posent en parallèle, comme celui des

gebruik maken van de laatste kans die ons op 17 juli wordt geboden. Misschien willen we het wegens de vakantieperiode wel beter doen dan we sedert twee jaar hebben gedaan.

Wetsontwerp houdende instemming met de UNIDROIT-Overeenkomst inzake de internationale factoring, gedaan te Ottawa op 28 mei 1988 (Stuk 4-1158)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Schelfhout verwijst naar haar schriftelijke verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 4-1158/1.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:

- 1^o Overeenkomst houdende stichting van de Europese conferentie voor moleculaire biologie, gedaan te Genève op 13 februari 1969,**
- 2^o Overeenkomst houdende oprichting van het Europese laboratorium voor moleculaire biologie, gedaan te Genève op 10 mei 1973 (Stuk 4-1325)**

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw de Bethune verwijst naar haar schriftelijke verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 4-1325/1.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

assurances. En effet, on n'est probablement pas immunisé contre un certain nombre de risques. Je pense que nous ne devons pas attendre des jours meilleurs sauf si, collectivement, nous nous ressaisissons et utilisons la dernière chance qui nous est offerte le 17 juillet. Peut-être le contexte des vacances nous amènera-t-il à vouloir faire mieux que ce que nous avons fait depuis deux ans.

Projet de loi portant assentiment à la Convention d'UNIDROIT sur l'affacturage international, faite à Ottawa le 28 mai 1988 (Doc. 4-1158)

Discussion générale

M. le président. – Mme Schelfhout se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 4-1158/1.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

- 1^o Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire, fait à Genève le 13 février 1969,**
- 2^o Accord instituant le Laboratoire européen de biologie moléculaire, fait à Genève le 10 mai 1973 (Doc. 4-1325)**

Discussion générale

M. le président. – Mme de Bethune se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 4-1325/1.)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Voorstel van resolutie inzake de overleving van kinderen in ontwikkelingslanden (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-1071)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 4-1071/4.)

De voorzitter. – Mevrouw Tindemans verwijst naar haar schriftelijke verslag.

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.

Voorstel van resolutie betreffende de viering van de Mandeladag (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-1373)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 4-1373/1.)

Mevrouw Els Schelfhout (CD&V), rapporteur. – Het voorstel van resolutie werd in de commissie besproken tijdens de vergadering van 30 juni. Het sluit aan bij de activiteiten van de Nelson Mandela Foundation 46664, een getal dat verwijst naar zijn celnummer. De bedoeling is steun te vragen voor een jaarlijkse officiële dag waarop de humanistische activiteiten van Nelson Mandela zouden worden herdacht. De keuze is gevallen op 18 juli, namelijk zijn verjaardag.

De AWEPA, de vereniging van Europese Parlementsleden voor Afrika, heeft beslist zich bij dit initiatief aan te sluiten. Het gaat om een symbolische actie die zal uitmonden in een initiatief dat ook in andere parlementen in de Europese Unie en in Afrika gesteund wordt. De boodschap die wordt uitgedragen is dat elke burger zijn verantwoordelijkheid kan en moet opnemen en dat vrijwilligerswerk moet worden aangemoedigd. Het is ook de bedoeling jongeren aan te moedigen in zichzelf te geloven, zoals ook Nelson Mandela in zichzelf en zijn eigen kracht geloofde.

In het dispositief van de resolutie wordt gevraagd dat ons land zou aansluiten bij de viering van *Mandela Day* om Mandela te feliciteren met zijn verjaardag, om te wijzen op zijn voorbeeld en zijn inzet voor vrede, verzoening en goed bestuur waardoor hij een bron van inspiratie is voor alle leiders ter wereld, en ten slotte om Afrikaanse leiders te steunen die ten behoeve van hun volkeren de weg inslaan van vrede, verzoening en ontwikkeling.

Het voorstel heeft geen aanleiding gegeven tot verdere opmerkingen en werd eenparig aangenomen door de elf aanwezige leden.

De heer Jurgen Ceder (VB). – Persoonlijk vind ik dat iemand dood moet zijn voordat de procedure tot

Proposition de résolution relative à la survie des enfants dans les pays en développement (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-1071)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 4-1071/4.)

M. le président. – Mme Tindemans se réfère à son rapport écrit.

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Proposition de résolution relative à la commémoration de la journée Mandela (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-1373)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 4-1373/1.)

Mme Els Schelfhout (CD&V), rapporteuse. – La commission a examiné au cours de sa réunion du 30 juin la proposition de résolution. Celle-ci s'inscrit dans le cadre des activités de la Fondation Nelson Mandela 46664, en référence au numéro de sa cellule. Elle vise à demander qu'on soutienne l'instauration d'une journée officielle annuelle de commémoration des activités humanistes déployées par Nelson Mandela. La date retenue est celle de son anniversaire, le 18 juillet.

L'AWEPA, l'Association des parlementaires européens pour l'Afrique, a décidé de se joindre à cette initiative. Il s'agit d'une action symbolique qui débouchera sur une initiative qui bénéficiera également du soutien d'autres parlements de l'UE et d'Afrique. Le message diffusé est que chaque citoyen peut et doit prendre ses responsabilités et qu'il faut encourager le volontariat et pousser les jeunes à croire en eux, comme Nelson Mandela a cru en sa force personnelle.

Dans le dispositif de la résolution, il est demandé que notre pays s'associe à la commémoration de la Journée Mandela, afin de souligner l'exemple qu'il représente en s'engageant pour la paix, la réconciliation et la bonne gouvernance et qui constitue une source d'inspiration pour tous les dirigeants du monde et enfin, que notre pays apporte son appui aux dirigeants africains qui s'engagent pour leurs peuples dans la voie de la paix, de la réconciliation et du développement.

La proposition n'a donné lieu à aucune remarque et a été adoptée à l'unanimité des onze membres présents.

M. Jurgen Ceder (VB). – Personnellement, j'estime qu'il faut attendre qu'une personne soit décédée pour lancer une

zaligverklaring kan worden ingezet. Wanneer men het heeft over de ondraaglijke lichtheid van de Senaat, is voorliggend voorstel van resolutie toch wel een typevoorbeeld van futiliteit en bezigheids therapie.

Er wordt ons gevraagd een resolutie goed te keuren waarbij we in aanbeveling 2 Nelson Mandela een gelukkige verjaardag wensen. Hopelijk vergeet de Senaat niet over een paar maanden een nieuwe resolutie aan te nemen om hem een gelukkig nieuwjaar te wensen, en wat later misschien ook een zalig paasfeest.

Waarom zou er een internationale Mandeladag moeten komen en waarom zou onze wetgevende kamer zich daarmee moeten inlaten?

Overweging A verwijst naar zijn strijd tegen de apartheid en zijn strijd voor de eerbiediging van de mensenrechten. We zijn blijkbaar vergeten dat Mandela geen Ghandi was. Hij was de commandant, niet van de politieke, maar van de militaire vleugel van het ANC. In die hoedanigheid was hij verantwoordelijk voor aanslagen, waarbij verschillende burgerslachtoffers zijn gevallen, ook zwarten, en waarbij de mensenrechten frequent werden geschonden, wat Mandela trouwens zelf toegeeft. Hem nu een icoon voor de mensenrechten maken, is dan ook sterk overdreven.

Toen Mandela na betwiste verkiezingen aan de macht kwam, was zijn presidentschap ook niet bepaald onbesproken. Zo ondernam hij weinig of niets tegen de aids epidemie die zijn land overspoelde, met catastrofale gevolgen. Toen hij opstapte als president, was Zuid-Afrika het gewelddadigste land ter wereld, met het grootste aantal geweldsmisdrijven, verkrachtingen en moorden. Na zijn presidentschap liet hij zich ook opmerken met de verdediging van de Zuid-Afrikaanse diamantindustrie in het dossier van de bloeddiamanten, een dossier dat de Senaat na aan het hart ligt.

Van al wat ik hier vermeld, vind ik niets terug in de hagiografische resolutie. Mandela is zeker niet het slechtste staatshoofd dat Afrika ooit heeft gekend. Hem een internationale dag toekennen is wel van het goede te veel, ja zelfs een beetje lachwekkend. Ik hoop dat de heer Mandela, of 'Sint-Mandela', nog heel lang leeft, want als men hem nu al begint te canoniseren, houd ik mijn hart vast over wat ons te wachten staat als hij overlijdt. De herdenking van Michael Jackson zal erbij verbleken.

Wij zullen tegenstemmen.

- **De bespreking is gesloten.**
- **De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.**

procédure de béatification. La présente proposition de résolution est l'exemple type de la légèreté du Sénat et des futilités dont il s'occupe.

On nous demande d'adopter une résolution où, dans la deuxième recommandation, le Sénat souhaite un bon anniversaire à M. Mandela. J'espère qu'il n'oubliera pas d'adopter une nouvelle résolution dans quelques mois pour lui présenter ses meilleurs vœux de Nouvel An.

Pourquoi faudrait-il instaurer une journée internationale Mandela et pourquoi notre assemblée législative devrait-elle s'occuper de telles choses ?

Le considérant A fait référence à sa lutte contre l'apartheid et à son combat pour le respect des droits humains. Nous avons manifestement oublié que Mandela n'était pas Ghandi. Il était le commandant, non pas de l'aile politique, mais de l'aile militaire de l'ANC et s'est, à ce titre, rendu responsable d'attentats meurtriers. Il est excessif d'en faire maintenant une icône des droits de l'homme.

Lorsque Mandela est arrivé au pouvoir, au terme d'élections contestées, sa présidence n'a pas été tout à fait irréprochable. Il n'a ainsi guère agi contre l'épidémie de sida qui ravageait le pays. Lorsqu'il a quitté la présidence, l'Afrique du sud était devenue le pays le plus violent de la planète. Par la suite, il s'est encore distingué en prenant la défense de l'industrie diamantaire dans le dossier des diamants de la guerre.

Rien de ce que je viens de rappeler ne figure dans la résolution hagiographique. Gratifier Mandela d'une journée internationale frise le ridicule. J'espère que saint Mandela vivra encore longtemps car, s'il devait décéder, l'hommage rendu à Michael Jackson ferait sans doute bien pâle figure à côté de ce que serait la commémoration de Mandela.

- **La discussion est close.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.**

Wetsvoorstel tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (van de heer Hugo Vandenberghe c.s., Stuk 4-1376)

Wetsvoorstel tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (van de heer Hugo Vandenberghe c.s., Stuk 4-1377)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsvoorstellen samen te bespreken. (*Instemming*)

Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn verslag, maar ik wil vermelden dat we net twee amendementen hebben aangenomen.

Artikel 2 werd aangevuld met een derde lid, luidende: 'Voor de toepassing van wettelijke of reglementaire diplomavereisten wordt onder een master in de rechten begrepen de houder van het diploma van master in de rechten bedoeld in het eerste lid'.

Het tweede amendement strekt ertoe een artikel 5 in te voegen, luidende: 'Deze wet treedt in werking op 1 juli 2009.'

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (van de heer Hugo Vandenberghe c.s., Stuk 4-1376)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de

Proposition de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution (de M. Hugo Vandenberghe et consorts, Doc. 4-1376)

Proposition de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution (de M. Hugo Vandenberghe et consorts, Doc. 4-1377)

Discussion générale

M. le président. – Je vous propose de joindre la discussion de ces propositions de loi. (*Assentiment*)

Mme Marie Hélène Crombé-Berton (MR), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport mais je précise que nous venons d'adopter deux amendements.

L'article 2 a été complété d'un alinéa 3, libellé comme suit : « Pour l'application des exigences de diplôme légales et réglementaires, on entend par 'master en droit' le titulaire du diplôme de master en droit visé à l'alinéa 1^{er} ».

Le deuxième amendement visait à insérer un article 5, libellé comme suit : « La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 ».

Ces deux amendements ont donc été adoptés.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles de la proposition de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution (de M. Hugo Vandenberghe et consorts, Doc. 4-1376)

(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir

Justitie, zie stuk 4-1376/4.)

- De artikelen 1 tot 5 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomaverreisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (van de heer Hugo Vandenberghe c.s., Stuk 4-1377)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-1377/4.)

- De artikelen 1 tot 5 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Dotaties aan leden van de koninklijke familie (Stuk 4-1335)

Bespreking

(Voor de aanbevelingen van het Bureau, zie stuk 4-1335/1.)

De heer Francis Delpérée (cdH), corapporteur. – *In mijn korte uiteenzetting wens ik verslag uit te brengen over de principes, de richt- en krachtlijnen die de werkgroep hebben geleid in zijn beraadslagingen gedurende de jongste acht maanden.*

Collega's Marc Verwilghen en Hugo Vandenberghe zullen toelichting geven bij enkele van de twaalf aanbevelingen – de Wet van de Twaalf Tafelen zoals men ze in het oude Rome noemde – die wij aan de regering willen doen.

Mijn collega's zullen het mij niet kwalijk nemen als ik mede namens hen zeg, mijnheer de voorzitter, dat onze werkzaamheden onder uw leiding in een uitstekende sfeer zijn verlopen, met de bedoeling nuttig en constructief werk te verrichten en uiteindelijk een zo ruim mogelijke politieke consensus te bereiken.

Ik prijs mij gelukkig dat, zonder toe te geven aan monarchistische afgoderij of poujadistische demagogie, zonder ons vast te klampen aan 19^e-eeuwse dogma's, maar ook zonder het administratieve en financiële regime van tafel te vegen dat toch anderhalve eeuw lang zijn degelijkheid had bewezen, we nuchterheid en gematigdheid hebben nagestreefd.

De hoorzittingen met de vier Belgische en de twee buitenlandse deskundigen waren bijzonder nuttig. Ze droegen bij tot een objectivering van het debat en hebben ook de financiële discussies in belangrijke mate gerelativeerd: het volstond de uitgaven te vergelijken met Spanje en Nederland bijvoorbeeld, zonder nog te spreken over de monarchieën in

document 4-1376/4.)

- Les articles 1^{er} à 5 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Discussion des articles de la proposition de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution (de M. Hugo Vandenberghe et consorts, Doc. 4-1377)

(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 4-1377/4.)

- Les articles 1^{er} à 5 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Dotations à des membres de la famille royale (Doc. 4-1335)

Discussion

(Pour les recommandations du Bureau, voir document 4-1335/1.)

M. Francis Delpérée (cdH), corapporteur. – *Je voudrais dans une brève intervention faire rapport sur les principes, les idées directrices et les lignes de force qui ont guidé le groupe de travail dans ses délibérations qui se sont échelonnées au cours de ces huit derniers mois.*

Mes collègues Marc Verwilghen et Hugo Vandenberghe auront l'occasion pour leur part d'expliquer quelques-unes des douze recommandations – les lois des douze tables, comme on disait dans la Rome antique – que nous souhaitons adresser au gouvernement.

Avant toute chose, mes collègues me permettront de dire, en notre nom à tous trois, que nos travaux se sont déroulés, sous votre direction, Monsieur le président, dans une excellente atmosphère, dans un souci de faire œuvre utile, de faire un travail constructif et d'atteindre finalement un consensus politique le plus large qui soit.

À titre personnel, je voudrais m'en féliciter sans réserve. Nous n'avons cédé ni aux idolâtries monarchistes ni aux démagogies poujadistes, nous ne nous sommes pas accrochés aux dogmes du 19^e siècle mais nous n'avons pas non plus fait table rase d'un régime administratif et financier qui, tout compte fait, avait fait ses preuves pendant un siècle et demi, nous avons pratiqué le bon sens et la mesure.

J'ajoute que l'audition de quatre experts belges et de deux experts étrangers a été particulièrement utile à nos travaux. Elle a permis d'objectiver le débat dans les mots et dans les chiffres, elle a permis de relativiser sérieusement la portée du débat financier : il suffisait de comparer, de regarder les

de noordelijke landen. Soms heeft men de indruk dat hoe minder een monarchie zicht mengt in overheidszaken, hoe meer de parlementen geneigd lijken hen financieel te compenseren voor het verlies aan invloed.

Van de zes principes die ik terugvind in het lijvige verslag, zijn er drie die vallen onder wat ik de politieke methodologie zou noemen. De drie andere hebben betrekking op de oplossingen ten gronde die we voorstellen en die we deze assemblee ter goedkeuring voorleggen.

De drie principes van politieke methodologie zijn: voorzorg, transparantie en controle op de toekenning en het beheer van een deel van het overheidsgeld.

Voorzorg komt eerst. Onze medeburgers hebben, terecht of onterecht, mogelijk de indruk dat de leden van een steeds groter wordende koninklijke familie dotaties krijgen van de schatkist en dat die toelagen hun min of meer toevallig, zonder vooropgestelde regels, worden toegekend. De regelingen zouden onverhoeds of overijld tot stand zijn gekomen.

Een grondwettelijke tekst bestaat niet, behalve dan artikel 179, dat bepaalt dat geen pensioen, geen gratificatie ten laste van de staatskas kan worden toegekend dan krachtens een wet. Een algemene tekst die op abstracte wijze de lijst van begunstigden omschrijft of die de berekeningswijze van hun vergoedingen bepaalt, bestaat evenmin. Er bestaan alleen specifieke wetten, zoals de wetten van 7 mei 2000 en van 22 december 2008, die vier begunstigden aanwijzen, het bedrag van de dotaties vaststellen en, rekening houdend met de omstandigheden op dat ogenblik, de indexeringsregels preciseren.

Is dat een goede methode? Wij denken van niet. Regeren is vooruitzien. Ook wetten maken is vooruitzien. Besturen is vooruitzien. Een begroting opstellen is vooruitzien. Het is dus goed dat we vooruitzien. We moeten nu al aan de volgende regering te denken.

Het volstaat niet de Koning een lang leven toe te wensen. We moeten het financiële stelsel van de leden van zijn familie, en meer in het bijzonder van zijn kinderen en kleinkinderen, organiseren voordat hij zijn functie neerlegt en er een nieuw staatshoofd komt.

Dat is de opdracht van de regering tot wie de Senaat zijn aanbevelingen wil richten. De regering moet te gepasten tijde de nodige initiatieven nemen, zoals zij dat op budgettair en financieel vlak altijd al heeft gedaan. Wij van onze kant zullen het terrein hebben afgebakend en een dossier hebben samengesteld dat niet meer over het hoofd zal kunnen worden gezien.

Het tweede methodologische principe is de transparantie. Ook hier kunnen onze medeburgers het gevoel hebben dat er een zekere ondoorzichtigheid heerst, of dat er een soort geheimzinnigheid hangt rond het beheer en het gebruik van de toegekende overheidsmiddelen, wat aanleiding geeft tot hersenschimmen en luchtspiegelingen, ondanks zeer goed gedocumenteerde wetenschappelijke werken, ondanks de gedetailleerde en expliciete informatie op de website van het Koninklijk Paleis.

We leven in de eeuw van de transparantie, vooral van de financiële transparantie. Publicité, sauvegarde du peuple

dépenses consenties, par exemple en Espagne et aux Pays-Bas, sans même parler des monarchies des États nordiques – on en vient parfois à penser que moins une monarchie intervient dans le cours des affaires publiques, plus les parlements sont enclins à lui consentir, comme pour la dédommager de cette perte d'influence, des moyens financiers importants.

Cela dit, je voudrais énumérer les six principes qui me viennent à l'esprit quand je relis le copieux rapport que nous avons rédigé.

Trois d'entre eux relèvent de ce que j'appellerai, si vous me le permettez, la méthodologie politique. Les trois autres concernent les solutions de fond que nous préconisons et que nous soumettons à l'appréciation de cette assemblée.

J'évoque d'abord les trois principes de méthodologie politique. Ils ont nom : prévoyance, transparence et surveillance pour l'allocation et la gestion d'une part des deniers publics.

La prévoyance vient en premier. Nos concitoyens peuvent avoir l'impression, exacte ou erronée, peu importe, que des membres d'une famille royale – toujours plus nombreuse – perçoivent des dotations à charge du trésor public et que ces allocations leur sont octroyées au petit bonheur la chance, sans règles préétablies. C'est dans l'improvisation sinon dans la précipitation que ces arrangements auraient été établis.

Pas de texte constitutionnel sinon l'article 179 qui veut que l'octroi de pensions ou de gratifications à charge du trésor public soit subordonné au vote d'une loi. Pas de texte général pour circonscrire de manière abstraite la liste des bénéficiaires ou pour déterminer a priori le mode de calcul de leurs indemnités mais des lois particulières, comme celles du 7 mai 2000 et du 22 décembre 2008, qui identifient quatre bénéficiaires, qui arrêtent de manière forfaitaire le montant des dotations, qui règlent, eu égard aux circonstances du moment, les modalités de leur indexation.

Est-ce de bonne méthode ? Nous ne le pensons pas. Gouverner, c'est prévoir. Légiférer aussi, c'est prévoir. Administrer, c'est prévoir. Établir un budget, c'est prévoir. Il nous semble donc de bonne méthode d'anticiper. Il nous semble utile de travailler dès maintenant pour le prochain règne.

Il ne suffit pas de souhaiter longue vie au Roi. Il faut organiser le régime financier des membres de sa famille et, en particulier, celui de ses enfants et de ses petits-enfants pour le jour où il cessera d'exercer ses fonctions et où un nouveau règne s'ouvrira.

Telle sera la tâche du gouvernement auquel le Sénat pourra, si vous en êtes d'accord, adresser ses recommandations. À lui de prendre, en temps opportun, les initiatives nécessaires, comme c'est de tradition en matière budgétaire et financière. Nous, nous aurons, pour notre part, balisé le terrain et constitué un dossier qu'il ne sera plus possible d'ignorer à l'avenir.

Le deuxième principe méthodologique est celui de la transparence. Ici aussi, nos concitoyens peuvent avoir le sentiment que règne, c'est le cas de le dire, une certaine opacité, sinon un certain mystère à propos de la gestion et de l'utilisation des fonds alloués par les pouvoirs publics. Ce qui

staat al meer dan tweehonderd jaar te lezen op het fronton van het stadhuis van Verviers! Openbaarheid is het werkingsprincipe van onze assemblee, zowel bij de besprekingen als bij de stemmingen, ook al heeft de werkgroep met gesloten deuren vergaderd!

Hoe kan de transparantie worden gewaarborgd bij het gebruik van de dotaties voor de prinsen? Onze werkgroep stelt de regering voor twee concrete formules uit te werken.

Naar boven toe wordt aanbevolen de jaarlijkse dotatie in rubrieken of uitgavenposten onder te verdelen.

Het gaat om uitgaven voor personeel, werkings- en uitrustingskosten, documentatie ...

Met de rubrieken binnen de dotaties kunnen wij onze medeburgers duidelijk uitleggen op welke manier de dotaties worden aangewend. Het concept van de dotatie geeft de begunstigden uiteraard een belangrijke beoordelingsmarge over de aanwending ervan. Door enkele lijnen aan te brengen, kan iedereen er zijn weg in vinden.

Naar beneden toe wordt voorgesteld een jaarverslag op te stellen over de officiële activiteiten van de leden van de koninklijke familie. Een dergelijk jaarverslag is gebruikelijk in andere Europese staten en wordt in België ook opgelegd aan door de overheid gefinancierde instellingen. De verslagen die bij de wetgevende kamers moeten worden ingediend en dus ook door de publieke opinie gekend zullen zijn, kunnen ons informeren over de taken van de leden van de koninklijke familie. Voor historici zal dat waardevol materiaal zijn.

Het derde methodologische principe is het toezicht. Volgens de doctrine kan een begunstigde zijn dotatie aanwenden zoals hij dat wil. De controle op de aanwending van de overheidsmiddelen wordt daardoor sterk beperkt. De werkgroep was voorstander van een tussenweg tussen de in een democratische samenleving noodzakelijke controle en de beperkte financiële controle eigen aan een dotatiestelsel.

Hoe moet die tussenweg eruit zien? Aan de hand van de rubrieken van een dotatie moet een onafhankelijke controleur kunnen nagaan of de aanwending door de begunstigde beantwoordt aan de wettelijke richtlijnen en of geen overdrachten plaatsvinden tussen de verschillende uitgavenposten. Elk jaar zullen dus 'de bedragen van de voornaamste rubrieken van de rekeningen van de dotaties' moeten worden bekendgemaakt.

De eerste voorzitter van het Rekenhof, die aan het hoofd staat van een collateraal orgaan van het Parlement, kan worden belast met de organisatie van het toezicht.

Ik kom tot de grond van de zaak. Ik beperk me tot drie principes: realiteit, moderniteit en grondwettigheid.

Het realiteitsprincipe geeft aanleiding tot de volgende vragen: Wat is een dotatie? Welke kosten moet zij dekken? Welk gebruik kan de begunstigde ervan maken?

De bedoeling van de werkgroep is duidelijk. Het dotatiestelsel moet worden beperkt. Het moet op één persoon worden geconcentreerd, die van de troonopvolger, ook al wordt de regeling voor prinses Astrid en prins Laurent van de wet van 7 mei 2000, voorlopig behouden.

alimente les fantasmes et crée les mirages, malgré des ouvrages scientifiques fort bien documentés, malgré les informations procurées sur le site internet du Palais royal qui est documenté, détaillé et explicite.

Nous sommes au siècle de la transparence et, notamment, de la transparence financière. « Publicité, sauvegarde du peuple », comme il est écrit depuis plus de deux cents ans au fronton de l'hôtel de ville de Verviers ! Publicité, principe de fonctionnement de notre assemblée, dans ses débats et dans ses votes, même si les travaux du groupe de travail se sont déroulés à huis clos !

Comment assurer la transparence dans l'utilisation des dotations princières ? Notre groupe de travail suggère au gouvernement de recourir à deux formules concrètes, l'une en amont, l'autre en aval.

En amont, il est recommandé de subdiviser la dotation annuelle en rubriques ou, si l'on préfère, en postes de dépenses.

Il s'agit de dépenses de personnel, de fonctionnement, d'équipement, de documentation...

Des subdivisions au sein de la dotation doivent permettre d'expliquer à l'ensemble de nos concitoyens – et cela de la manière la plus concrète et la plus pédagogique qui soit – à quoi servent les dotations et quelles sont les affectations données aux moyens financiers mis à la disposition de leurs bénéficiaires. Certes, le concept même de dotation réserve à son bénéficiaire une marge importante d'appréciation quant à l'affectation précise des moyens et des sommes qui lui sont alloués mais en traçant quelques allées, la réforme proposée permet à chacun de trouver son chemin.

En aval, il est suggéré d'établir un rapport annuel sur les activités officielles des membres de la famille royale. C'est une pratique répandue dans d'autres États européens et que nous connaissons en Belgique pour un ensemble d'institutions financées par les pouvoirs publics. Les rapports portés à la connaissance des chambres législatives et, au-delà d'elles, de l'opinion publique peuvent servir à nous éclairer sur les tâches que remplissent au quotidien les membres de la famille royale. J'ajoute que ce sera un matériau utile pour les historiens de demain.

Troisième principe méthodologique : la surveillance. La doctrine considère généralement que le bénéficiaire d'une dotation peut lui donner l'affectation qu'il désire et que, de cette manière, les contrôles de l'utilisation des ressources publiques peuvent se trouver fort affectés. Le groupe de travail constitué par le bureau a considéré qu'il fallait trouver une voie médiane entre les exigences de surveillance qui sont de règle dans une société démocratique et les contraintes d'un régime de dotation qui le sont en matière financière.

Comment établir cette voie médiane ? Dans la mesure où des rubriques sont établies au moment de l'octroi d'une dotation, il doit être possible à un contrôleur indépendant de vérifier si les affectations données par le bénéficiaire correspondent bien à ces directives législatives et si des transferts n'ont pas lieu entre les différents postes de dépenses. Chaque année, il y aura donc lieu de publier « les montants des différentes rubriques des comptes » relatifs à ces dotations.

Le premier président de la Cour des comptes, dont je ne dois

Wie is de troonopvolger? In het rapport is sprake van de vermoedelijke troonopvolger, want niemand weet wat de toekomst brengt. Die formulering maakt het mogelijk voor de aanduiding van de troonopvolger rekening te houden met artikel 85 van de Grondwet. Vandaag is dat de hertog van Brabant.

De dotatie moet het hem mogelijk maken zijn openbare functies, in ruime zin, waar te nemen, meer in het bijzonder de representatiefuncties in binnen- en buitenland die de koning hem toevertrouwt of die de regering hem opdraagt. Zij dient ook om het personeel te betalen dat hem ter beschikking wordt gesteld en om de werking van zijn mini-administratie te verzekeren.

We moeten echter niet rond de pot te draaien: de werkgroep heeft ook gezegd dat een deel van die dotatie als een bezoldiging moet worden gezien waarover de begunstigde, net als iedereen, vrij kan beschikken voor zichzelf en zijn gezin.

Het tweede principe is dat van de moderniteit.

De koning heeft vijftien afstammelingen. Moet men ervan uitgaan dat die vijftien gedurende jaren klaarstaan om op een dag Koning te worden? Moeten zij elke bezoldigde functie weigeren onder het voorwendsel dat daardoor de uitoefening van de koninklijke functie in gevaar kan komen? Of moeten we ze integendeel de vrijheid geven een bezoldigde activiteit te kiezen en te leven als moderne mannen en vrouwen?

Wij hebben uitdrukkelijk gekozen voor het tweede alternatief, niet om de leden van de koninklijke familie van elke representatieopdracht in de Belgische of internationale gemeenschap uit te sluiten, maar om te preciseren dat die opdrachten, zowel de gerichte als de permanente, niet het voorwerp moeten uitmaken van een dotatie, maar van een vergoeding die voor elke gelegenheid, voor elke activiteit of voor elke functie door de opdrachtgever moeten worden bepaald.

Het derde principe, maar niet het minst belangrijke, is het grondwettigheidsprincipe.

We hebben gewerkt op basis van vaststaand recht, rekening houdend met de grondwettelijke principes betreffende de organisatie en werking van de machten in België en meer bepaald de organisatie van de uitvoerende macht. De essentiële teksten dienaangaande worden dus niet ter herziening voorgelegd.

We hebben dus geen wijziging voorgesteld van het statuut van de senatoren van rechtswege, noch van de civiele lijst, noch van de ministeriële verantwoordelijkheid, zoals ingeschreven in artikel 106 van de Grondwet. We hebben ook niet voorgesteld een grondwettelijk statuut in te voeren voor de opvolger of afstammelingen.

Ik eindig met een persoonlijke noot. Ik vind dat we goed hebben gewerkt, dat we blijk hebben gegeven van doorzicht en gematigdheid. Overigens is dat de rol van een reflectiekamer en van zijn leden. Het is de rol van de Senaat.

Het verslag werd eenparig aangenomen door de aanwezige leden.

pas rappeler qu'il est à la tête d'un organe collatéral du Parlement, pourra être chargé de l'organisation d'un tel contrôle.

J'en viens aux questions de fond. Je me borne, ici encore, à énoncer trois principes : les principes de réalité, de modernité et, faut-il y insister, de constitutionnalité.

Le principe de réalité nous a conduits à poser cette question : Qu'est-ce qu'une dotation ? Quels sont les frais qu'elle est censée couvrir ? Quel est l'usage que peut en faire son bénéficiaire ?

L'intention du groupe de travail est claire. Il faut resserrer le régime des dotations. Il faut le concentrer sur une personne, celle de l'héritier de la Couronne, même si, à titre transitoire, le régime instauré par la loi du 7 mai 2000 pour la princesse Astrid et le prince Laurent est maintenu.

Qui est l'héritier de la Couronne ? La formule désigne l'héritier présomptif car, faut-il le dire, nul ne sait de quoi demain sera fait. Disons qu'elle sert à désigner l'héritier tel qu'il apparaît en filigrane des dispositions de l'article 85 de la Constitution. Aujourd'hui, c'est le duc de Brabant.

Cette dotation doit lui permettre d'assumer les fonctions publiques, au sens large de l'expression, qu'il exerce dès aujourd'hui, notamment les fonctions de représentation, à l'intérieur et à l'extérieur du pays, que le Roi lui confie ou que le gouvernement lui demande de remplir. Elle doit lui permettre notamment de rémunérer le personnel qui est mis à sa disposition et de faire fonctionner une mini-administration.

Mais il n'y a pas lieu de tourner autour du pot : le groupe de travail a dit également qu'une partie de cette dotation devait se comprendre comme un traitement qui lui est alloué et dont il doit pouvoir faire, comme chacun d'entre nous, libre usage à son profit et à celui de sa famille.

Deuxième principe, le principe de modernité.

Les descendants du Roi, les « successibles », comme on dit dans la terminologie constitutionnelle, sont au nombre de quinze. Faut-il considérer que les quinze doivent rester en « stand-by », être toujours prêts à occuper un jour la fonction royale, être disponibles pendant plusieurs années, s'interdire l'exercice de la moindre fonction rémunérée sous prétexte que celle-ci pourrait un jour compromettre l'exercice de la fonction royale ? Ou ne faut-il pas, si vous me permettez cette expression, leur rendre leur liberté, les laisser libres de choisir une activité rémunératrice et leur permettre de vivre la vie d'hommes et de femmes qui s'inscrivent dans la modernité ?

Nous avons délibérément choisi la seconde branche de l'alternative, non pas pour exclure les membres de la famille royale de toute tâche de représentation au sein de la société belge ou dans la société internationale mais pour préciser que ces tâches, soit ponctuelles soit permanentes, devraient leur valoir le bénéfice, non pas d'une dotation, mais d'une indemnité qui en chaque circonstance, pour chaque activité ou pour chaque fonction, devra être déterminée par les autorités qui la leur confient.

Troisième principe de fond, *last but not least*, le principe de constitutionnalité.

Il me semble important d'apporter cette précision essentielle. Nous avons travaillé à droit constant en tenant compte des

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V), corapporteur. – Met het verslag over de werkzaamheden van de werkgroep Dotaties aan de leden van de koninklijke familie is een belangrijke stap gedaan in de ontwikkeling van een visie op de rol, organisatie en positie van de monarchie in België alsmede op de financiële verplichtingen die het land wenst te aanvaarden voor de werking ervan.

Ik dank dan ook de leden van de werkgroep voor de constructieve samenwerking gedurende de elf gehouden vergaderingen. Ik dank ook de verschillende experts die we hebben gehoord, namelijk de heer Herman Matthijs, mevrouw Katrin Stangherlin, de heer André Alen, de heer Marc Verdussen, de heer Willem Konijnenbelt en de heer Luis María Díez-Picazo.

Alvorens nader in te gaan op de aanbevelingen, wens ik nog even terug te komen op enkele bestaansredenen van de werkgroep. Het behandelde onderwerp betreft immers geen geval van *politique politicienne*. Integendeel, deze werkgroep is tot stand gekomen in het zog van een breder maatschappelijk debat over het statuut en de plaats van de monarchie in de moderne rechtsstaat en, meer specifiek wat de opdracht van de werkgroep betrof, over de bestaanbaarheid van een dotatiesysteem met de uitoefening van professionele activiteiten door bepaalde leden van koninklijke familie. Meer in het algemeen vraagt de publieke opinie meer klaarheid over de hoedanigheid van de leden van de koninklijke familie die in de toekomst recht zouden kunnen hebben op een dotatie.

Elke bijzondere omstandigheid werd aangegrepen om dit punt ter discussie te stellen. Ik verwijs bijvoorbeeld naar de ophef enkele maanden geleden over de verhoging van het geheel van de dotaties en de Civiele Lijst met 6% in een tijd van crisis en op een ogenblik dat in vele gezinnen onzekerheid heerst over hun professionele en financiële toekomst. De verhoging was een gevolg van de koppeling van de desbetreffende bedragen aan de index van consumptieprijzen. Dat punt werd inmiddels geregeld bij de wet van 22 december 2008, die de bedragen koppelt aan de gezondheidsindex en niet meer aan de index van de

principes constitutionnels qui commandent, à l'heure actuelle, l'organisation et le fonctionnement des pouvoirs en Belgique, en particulier l'aménagement du pouvoir exécutif. Soit dit en passant, les textes essentiels en la matière ne sont pas soumis à révision.

Ce qui m'oblige à dire, pour que les choses soient claires, que nous n'avons pas proposé de modifier le statut des sénateurs de droit ni le régime de la liste civile ni les règles de la responsabilité ministérielle, telles qu'elles sont inscrites dans l'article 106 de la Constitution. Nous n'avons pas proposé non plus d'instaurer un statut constitutionnel pour le successeur ou pour les successibles.

Je terminerai sur une note personnelle, si mes collègues du groupe de travail me l'autorisent. Il me semble, mes chers collègues, que nous avons bien travaillé, que nous avons fait preuve de discernement et de mesure. C'est le rôle, d'ailleurs, d'une chambre de réflexion et de ses membres. C'est le rôle du Sénat.

Un dernier mot : le rapport que nous soumettons aujourd'hui à vos délibérations a été adopté à l'unanimité des membres présents.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V), corapporteur. – *Avec le rapport du groupe de travail Dotation à des membres de la famille royale, un pas important a été franchi dans le développement d'une vision du rôle, de l'organisation et de la position de la monarchie en Belgique, ainsi que des obligations financières que le pays souhaite accepter pour le fonctionnement de cette monarchie.*

Je remercie dès lors les membres du groupe de travail pour leur collaboration constructive durant les onze réunions. Je remercie aussi les experts que nous avons entendus : M. Herman Matthijs, Mme Katrin Stangherlin, M. André Alen, M. Marc Verdussen, M. Willem Konijnenbelt et M. Luis María Díez-Picazo.

Avant d'examiner de plus près les recommandations, je voudrais encore revenir sur certaines raisons d'être du groupe de travail. Le sujet abordé ne concerne en effet aucunement un cas de politique politicienne. Au contraire, ce groupe de travail a vu le jour dans le sillage d'un débat de société plus large sur le statut et la place de la monarchie dans l'État de droit moderne et, en ce qui concerne plus spécifiquement la mission du groupe de travail, sur la compatibilité d'un système de dotation avec l'exercice d'activités professionnelles par certains membres de la famille royale. D'un point de vue plus général, l'opinion publique demande davantage de clarté sur le statut des membres de la famille royale qui, à l'avenir, pourraient avoir droit à une dotation.

Chaque situation particulière a été examinée afin de discuter de ce point. Je fais par exemple référence aux réactions suscitées voici quelques mois par l'augmentation de 6% de l'ensemble des dotations et de la Liste civile en temps de crise et au moment où l'incertitude règne dans de nombreuses familles quant à leur avenir professionnel et financier. L'augmentation était une conséquence de la liaison des montants concernés à l'indice des prix à la consommation. Ce point a été entre-temps réglé par la loi du 22 décembre 2008 qui lie les montants à l'indice santé et plus à l'indice des prix à la consommation. Cette loi a en outre aboli la règle

consumptieprijzen. Bovendien werd bij deze wet de manifest ongrondwettelijke regel van artikel 5 van de wet van 16 november 1993 opgeheven. Dat artikel bepaalde dat de Civiele Lijst om de drie jaar wordt geherwaardeerd, wat in strijd is met artikel 89 van de Grondwet.

De afgelopen maanden en jaren werd ook dikwijls stilgestaan bij het feit dat de dotaties en het aantal personen die er recht op hebben, nog nooit zo hoog zou geweest zijn als vandaag. Een korte historische kanttekening, rekening houdend ook met de eigen bijdrage van college Delpérée, kan dit verklaren.

Vooreerst is alleen de Civiele Lijst, met andere woorden dat deel van de totale toelage dat door de Staat ter beschikking wordt gesteld van de koning teneinde zijn constitutionele opdracht in alle onafhankelijkheid te vervullen, opgenomen in artikel 89 van de Grondwet. In weerwil van dit artikel, dat bepaalt dat de Civiele Lijst wordt vastgelegd bij het begin van een regering en voor de duur ervan, is de Civiele Lijst meermaals aangepast in een lopende regeerperiode, met name in 1927 om een antwoord te bieden op de muntdevaluatie en het niet naleven van bepaalde halve indexsprongen en later tijdens de regeerperiode van Koning Boudewijn.

Een laatste regeling betreffende de Civiele Lijst was de wet van 16 november 1993, die werd aangenomen nadat Koning Albert op 9 augustus 1993 de eed had afgelegd. Professor Matthijs wees er tijdens een hoorzitting terecht op dat de Civiele Lijst eigenlijk vóór de eedaflegging moet worden vastgelegd. De wet van 1993, die naast de vaststelling van de Civiele Lijst ook voorzorg in een dotatie voor Koningin Fabiola en Prins Filip, kwam tot stand na de dood van Koning Boudewijn, een periode waarin bij de bevolking zeer veel sympathie voor de monarchie bestond.

Anders dan voor de Civiele Lijst is van de dotaties in de Grondwet geen spoor terug te vinden. Er kan over worden geredetwist of dat het gevolg is van het feit dat de Belgische constituante in 1830-1831 eigenlijk nog geen keuze had gemaakt tussen een republiek en een monarchie, en er dus a fortiori nog geen sprake was van een koninklijke familie en eventuele vergoedingen. Het is niet duidelijk of het om een vergetelheid ging of dat integendeel de uitbreiding van de toelage tot leden de koninklijke familie niet was gewenst.

Hoe dan ook, werd in 1853 aan de toekomstige Leopold II naar aanleiding van zijn achttiende verjaardag een dotatie toegekend. Sindsdien bestaat er een wettelijke basis voor de dotaties. Nadien kregen ook andere leden van de koninklijke familie, evenals als weduwen van de koningen en de prinsen, een dotatie.

Onder meer professor Verdussen is ervoor gewonnen om de dotaties of minstens de mogelijkheid tot de toekenning ervan, een grondwettelijke basis te geven. Dat voorstel werd door de werkgroep afgewezen, te meer daar artikel 89 niet voor herziening vatbaar is. Wel was men het erover eens dat de dotaties hoegenaamd niet ongrondwettig zijn. In de wet van 16 november 1993 werd op basis van artikel 179 van de Grondwet beslist een dotatie aan Koningin Fabiola en Prins Filip te geven. Er werd bepaald dat geen pensioen, geen gratificatie ten laste van de Staatskas kan worden toegekend dan krachtens een wet.

Een wettelijke basis is er voor de dotaties altijd geweest. Wel moet worden vastgesteld dat er geen grondwettelijke

manifestement inconstitutionnelle de l'article 5 de la loi du 16 novembre 1993. Ce dernier prévoyait que la Liste civile était revalorisée tous les trois ans, ce qui est contraire à l'article 89 de la Constitution.

Au cours de ces derniers mois et de ces dernières années, on s'est aussi souvent arrêté sur le fait que les dotations et le nombre de personnes qui y ont droit n'ont jamais été aussi élevés qu'aujourd'hui. Une brève remarque historique, tenant compte également de la contribution de M. Delpérée, peut l'expliquer.

Tout d'abord, n'est prévue à l'article 89 de la Constitution que la Liste civile, c'est-à-dire cette partie de l'allocation totale qui est mise par l'État à la disposition du Roi pour lui permettre de remplir sa mission constitutionnelle en toute indépendance. En dépit de cet article qui prévoit que la Liste civile est fixée pour la durée de chaque règne, elle a été adaptée à plusieurs reprises au cours d'un même règne, notamment en 1927 afin de répondre à la dévaluation monétaire et au non-respect de certains demi-sauts d'index. Ce fut encore le cas plus tard, durant le règne du Roi Baudouin.

Une dernière réglementation concernant la Liste civile était la loi du 16 novembre 1993, adoptée après la prestation de serment du Roi Albert, le 9 août 1993. Le Professeur Matthijs a souligné à juste titre, durant une audition, que la Liste civile doit être fixée avant la prestation de serment. La loi de 1993 qui, outre la fixation de la Liste civile, prévoyait également une dotation pour la Reine Fabiola et le Prince Philippe, a vu le jour après la mort du Roi Baudouin, une période durant laquelle la population avait beaucoup de sympathie pour la monarchie.

Contrairement à la Liste civile, la Constitution ne fait nulle mention des dotations. On peut discuter pour savoir s'il s'agit de la conséquence du fait que le constituant belge de 1830-1831 n'avait alors pas encore choisi entre une république et une monarchie, et qu'il n'était dès lors a fortiori nullement question d'une famille royale et d'éventuelles allocations. On ne sait pas clairement s'il s'agit d'un oubli ou si, au contraire, l'extension de l'allocation aux membres de la famille royale n'était pas souhaitée.

Quoi qu'il en soit, une dotation a été accordée en 1853 au futur Léopold II, à l'occasion de son dix-huitième anniversaire. Depuis lors, il existe une base légale pour les dotations. Par la suite, d'autres membres de la famille royale, y compris les veuves des rois et des princes, ont reçu une dotation.

Le Professeur Verdussen, notamment, est favorable à l'instauration d'une base constitutionnelle pour les dotations ou tout au moins pour la possibilité de leur octroi. Cette proposition fut rejetée par le groupe de travail, d'autant que l'article 89 n'est pas ouvert à la révision. Tout le monde était par contre d'accord pour dire que les dotations ne sont absolument pas inconstitutionnelles. Sur la base de l'article 179 de la Constitution, la loi du 16 novembre 1993 octroie une dotation à la Reine Fabiola et au Prince Philippe. Il a été prévu qu'aucune pension, aucune gratification à la charge du Trésor public ne peut être octroyée qu'en vertu d'une loi.

Une base légale a toujours existé pour les dotations. On doit

verplichting bestaat om dotaties te verlenen. Er kan niet in alle gevallen worden vastgesteld of het nu om een grondwettige gewoonte gaat of niet. In het verleden werd vaak de hypothese geopperd dat de meerderjarig geworden vermoedelijke troonopvolger een dotatie krijgt. Voor Prins Filip gebeurde dat een geruime tijd na zijn meerderjarigheid. Opmerkelijk is dat rond 2000, na het huwelijk van Prins Filip, ook een dotatie werd toegekend aan Prinses Astrid en kort daarna ook aan Prins Laurent.

De uitbreiding in de breedte van het systeem van de toekenning van dotaties, zonder dat hiervoor algemene criteria bestonden, gebeurde met een gewone wetswijziging. Het ging zelfs om een optioneel bicamerale procedure onder artikel 78 van de Grondwet. Hierdoor rezen enkele juridische problemen met betrekking tot de interpretatie van niet alleen artikel 77, maar ook van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Het was noodzakelijk om op termijn een objectieve en redelijke verantwoording te vinden voor de omstandigheden die bepalen of al of niet een dotatie aan een lid van de koninklijke familie wordt toegekend.

Het afwijzen door de meerderheid van de leden van de werkgroep van het invoegen van het dotatiesysteem in de Grondwet betekent dan ook niet dat de leden van de werkgroep ongevoelig zijn voor het risico verbonden aan een gebrek aan regelgeving. Daarom hebben ze het afbakenen van duidelijk vooraf bepaalde grenzen als aanbeveling aan de regering voorgesteld.

In dit kader kan worden verwezen naar de Nederlandse Wet financieel statuut Koninklijk Huis van 1972, die als rechthebbende van een uitkering niet alle in de Wet lidmaatschap Koninklijk Huis van 2002 opgesomde personen opneemt, doch enkel de Koning en de echtgenoot of echtgenote van de Koning, de vermoedelijke opvolger van de Koning en diens echtgenote of echtgenoot en de Koning die afstand heeft gedaan en diens echtgenote of echtgenoot. De werkgroep heeft het nodig geacht hieraan uitdrukkelijk de weduwe of de weduwnaar van de Koning en van de vermoedelijke troonopvolger toe te voegen.

Een ander door de deskundigen aangehaald probleem dat nauw verbonden is met het dotatiesysteem, is de kwestie van de transparantie, als substantieel beginsel eigen aan elke rechtsstaat.

Men kan benadrukken dat niet alleen de koninklijke familie wordt betoelaagd via een dotatiesysteem. Dat is ook het geval voor de wetgevende kamers, de politieke partijen, het Grondwettelijk Hof, het Rekenhof, de Hoge Raad voor justitie, het College van federale ombudsmannen, het Vast Comité P, het Vast Comité I, de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Er bestaan substantiële verschillen tussen de dotaties aan de leden van de koninklijke familie en de andere dotaties. Hoewel in al deze gevallen om reden van noodzakelijke onafhankelijkheid werd gekozen voor dotaties en niet voor subsidies, die een bestedingsafhankelijkheid meebrengen, betreft het, behalve voor de Koning, dotaties voor de werkingskosten.

toutefois constater qu'il n'existe aucune obligation constitutionnelle d'accorder des dotations. On ne peut en tous cas pas apprécier s'il s'agit aujourd'hui d'une coutume constitutionnelle. Par le passé, on a souvent soulevé l'hypothèse selon laquelle reçoit une dotation l'aîné devenu héritier présomptif de la couronne. Pour le Prince Philippe, cela s'est passé un certain temps après sa majorité. Il faut remarquer qu'aux environs de 2000, après le mariage du Prince Philippe, une dotation a également été accordée à la Princesse Astrid et, peu de temps après, au Prince Philippe.

L'élargissement du système de l'octroi des dotations, sans qu'il existe à cet effet des critères généraux, s'est opéré par le biais d'une simple modification de la loi. Il s'agissait même d'une procédure bicamérale optionnelle conforme à l'article 78 de la Constitution. Se sont ainsi posés plusieurs problèmes juridiques relatifs à l'interprétation de l'article 77 mais aussi des articles 10 et 11 de la Constitution.

Il était nécessaire de trouver à terme une justification objective et raisonnable pour les circonstances qui déterminent si une dotation doit être accordée à un membre de la famille royale.

Le rejet par la majorité des membres du groupe de travail de l'inscription du système de dotations dans la Constitution ne signifie dès lors pas que ces mêmes membres sont insensibles au risque lié à une absence de réglementation. C'est pourquoi nous avons fait de la fixation de limites clairement établies à l'avance une recommandation au gouvernement.

Dans ce cadre, on peut faire référence à la loi néerlandaise de 1972 sur le statut financier de la Maison royale. Elle ne reprend pas au nombre des ayant droits d'une allocation toutes les personnes figurant dans la loi de 2002 qui régit l'appartenance à la Maison royale, mais uniquement le Roi ou la Reine, son mari ou sa femme, le successeur présumé du Roi ainsi que son mari ou sa femme, et le Roi qui a abdiqué ainsi que son mari ou sa femme. Le groupe de travail a jugé nécessaire d'y ajouter expressément la veuve ou le veuf du Roi et de l'héritier présomptif de la couronne.

Un autre problème mentionné par les experts et étroitement lié au système des dotations, est la question de la transparence en tant que principe substantiel propre à chaque État de droit.

On peut souligner que la famille royale n'est pas la seule à être subventionnée par le biais d'un système de dotation. C'est également le cas pour les chambres législatives, les partis politiques, la Cour constitutionnelle, la Cour des comptes, le Conseil supérieur de la Justice, le Collège des médiateurs fédéraux, le Comité permanent P, le Comité permanent R, les Commissions de nomination pour le notariat et la Commission de la protection de la vie privée.

Il existe des différences substantielles entre les dotations aux membres de la famille royale et les autres dotations. Bien que, dans tous les cas, on ait préféré, en raison d'une nécessaire indépendance, des dotations aux subsides qui entraînent une « dépendance », il s'agit, sauf pour le Roi, de dotations pour des frais de fonctionnement.

Une partie de la dotation aux membres de la Maison royale peut être considérée comme des indemnités. Pour les dotations aux partis politiques, un contrôle parlementaire a

Een deel van de dotatie voor de leden van het koningshuis kan worden beschouwd als een bezoldiging. Voor de dotaties aan de politieke partijen is parlementaire controle ingebouwd en voor andere vormen van dotaties bestaat op zijn minst de verplichting een jaarlijks werkingsverslag openbaar te maken.

Dat de Civiele Lijst ontsnapt aan enige parlementaire of andere controle is terecht verdedigbaar, vanuit het beginsel van de onafhankelijkheid van de Koning ten aanzien van de wetgevende macht. Trouwens, bijna 70% van het bedrag van deze lijst zijn personeelskosten. De summiere weergave van de bestedingen op www.monarchie.be kan in beginsel als leidraad dienen. De andere leden van het koningshuis zijn geen gestelde lichamen in die zin en zijn dan ook niet onderhevig aan de logica van de scheiding der machten, zodat een verbetering van de transparantie inzake de besteding van de geldsommen van de dotaties niet alleen kan worden beschouwd als een daad van goed bestuur, maar ook een einde kan maken aan allerlei speculaties over onheuse besteding en ongerechtvaardigde verrijking.

Het begrip dotatie kan niet worden gedenatureerd wanneer de criteria van de dotatie zijn: een totaal bedrag bestemd voor niet-toegewezen uitgaven zonder externe controle. Dan kan het ook niet de bedoeling zijn dat het verlenen van de dotatie aan het koningshuis afhankelijk wordt gemaakt van voorafgaande en a posteriori controle.

De werkgroep heeft er dan ook voor gekozen om, met respect voor de aard van het begrip dotaties en rekening houdend met het gezonde karakter van de koninklijke dotatie, een regeling te maken die duidelijkheid schept over het deel dat beschouwd wordt als bezoldiging, waarvan de besteding vrij is, en het deel dat beschouwd wordt als werkingskosten, waarop het toezicht wordt georganiseerd door de eerste voorzitter van het Rekenhof.

De werkgroep heeft dan ook gekozen voor een oplossing die een antwoord biedt op twee pertinente maatschappelijke vragen, door het deel bezoldiging te bepalen op basis van een vast en verifieerbaar bedrag, namelijk de vergoeding van een topmagistraat of een hoge openbare ambtenaar. Aangezien dit deel tot de persoonlijke levenssfeer van het betrokken lid van het koningshuis behoort, spreekt het voor zich dat de besteding ervan niet onderworpen is aan openbaarmaking en controle. Voor het saldo geldt het beginsel van de transparantie, meer bepaald de controle a posteriori, zoals uit de aanbevelingen 1 en 10 blijkt. Het spreekt eveneens voor zich dat de dotatie niet meer kan worden toegekend indien de betrokkene een betaalde functie uitoefent. Dit wil evenwel niet zeggen dat, wanneer het betrokken lid van de koninklijke familie onbetaalde taken van algemeen belang op zich neemt, het daarvoor niet vergoed kan worden. Dit volgt uit de combinatie van aanbevelingen 8 en 9.

Gelet op het feit dat voor het bedrag van de dotatie een objectieve en redelijke verantwoording moet bestaan, kan het ook niet langer dat de dotatie van een echtgenoot of echtgenote van het overleden staatshoofd, van wie de taken van algemeen belang langzamerhand verminderen, hoger is dan de dotatie die aan het vermoedelijk toekomstige staatshoofd wordt toegekend.

Deze transparantie en de daarmee verbonden vraag naar objectieve verantwoording van de bedragen van de dotaties

été instauré et, pour les autres formes de dotation, il existe tout au moins l'obligation de publier un rapport annuel de fonctionnement.

Le fait que la Liste civile échappe à tout contrôle, parlementaire ou autre, peut être justifié par le principe de l'indépendance du Roi vis-à-vis du pouvoir législatif. D'ailleurs, près de 70% du montant de cette Liste couvrent des frais de personnel. L'énumération succincte des dépenses sur le site www.monarchie.be peut en principe servir de fil rouge. Les autres membres de la Maison royale ne sont pas en ce sens des corps constitués et ne sont dès lors pas soumis à la logique de la séparation des pouvoirs. L'amélioration de la transparence dans l'utilisation des montants des dotations peut dès lors être considérée comme un acte de bonne gestion mais peut aussi mettre un terme à toutes sortes de spéculations concernant des dépenses inopportunes et des enrichissements abusifs.

La notion de dotation ne saurait être dénaturée si les critères de la dotation sont un montant total destiné à des dépenses non affectées sans contrôle externe. L'objectif ne peut être non plus de faire dépendre l'octroi de la dotation à la Maison royale d'un contrôle préalable et a posteriori.

Le groupe de travail a dès lors choisi, par respect pour la nature de la notion de dotation et en tenant compte du caractère sain de la dotation royale, d'élaborer un règlement faisant la clarté sur la part qui est considérée comme des indemnités et dont l'utilisation est libre, et la part qui est censée couvrir les frais de fonctionnement et dont le contrôle est organisé par le premier président de la Cour des comptes.

Le groupe de travail a dès lors choisi une solution répondant à deux questions sociales pertinentes, en déterminant la part « indemnités » sur la base d'un montant fixe et vérifiable, à savoir la rémunération d'un haut magistrat ou d'un fonctionnaire supérieur de la fonction publique. Puisque cette partie relève de la vie privée du membre concerné de la Maison royale, il va de soi que son utilisation n'est pas soumise à la publicité et au contrôle. Le solde est soumis au principe de la transparence et plus précisément au contrôle a posteriori, tel qu'il ressort des recommandations 1 et 10. Il va également de soi que la dotation ne peut plus être octroyée si l'intéressé exerce une fonction rémunérée. Cela ne signifie toutefois pas que, lorsque le membre de la famille royale concerné exerce des tâches non rémunérées d'intérêt général, il ne peut être indemnisé à cet effet. Cela ressort de la combinaison des recommandations 8 et 9.

Puisqu'une justification objective et raisonnable doit exister pour le montant de la dotation, il n'est plus possible que la dotation d'un conjoint ou d'une conjointe du défunt chef de l'État, personnes dont les tâches d'intérêt général se réduisent petit à petit, soit plus importante que celle qui est octroyée au futur chef d'État présomptif.

Cette transparence et la question y afférente d'une justification objective des montants des dotations s'inscrivent dans la tendance générale du traitement des autres maisons royales européennes. Depuis la loi du 22 novembre 1972, les Pays-Bas connaissent par exemple une distinction entre une partie considérée comme un salaire, bien que ce terme ne soit pas expressément employé, et une partie considérée comme un défraiement. En outre, le rapport Zalm de février 2009, qui

past in de algemene tendens in de behandeling van de andere Europese koningshuizen. Sinds de wet van 22 november 1972 kent Nederland bijvoorbeeld het onderscheid tussen een deel beschouwd als salaris, hoewel het zo niet uitdrukkelijk wordt genoemd, en een deel beschouwd als onkostenvergoeding. Bovendien kreeg het rapport-Zalm van februari 2009, dat zorgt voor merkbaar meer transparantie, bijval van alle betrokken regeringskabinetten.

Een uitvoerige financiële verantwoording en controle van de totale kosten van het koningshuis, zoals die gelden voor alle begrotingscontroles en die in Nederland door de Algemene Rekenkamer worden uitgevoerd, zal in ons land wellicht vanaf 2010 gelden. Het gaat hier zowel over de enge kosten van de monarchie, inclusief het functioneren ervan, waarvan de Thesaurie van de Koning de beheerder is, als over de kosten van het handelen van de leden die optreden voor het koningshuis bij staatsbezoeken of die andere taken vervullen.

We moeten bovendien vermelden dat het in het Verenigd Koninkrijk en Denemarken al enige tijd de gewoonte is dat het koningshuis een jaarverslag uitbrengt met een overzicht van de bestedingen. Dit systeem wordt voor de dotaties in ons land op twee manieren overgenomen: door de voornaamste rubrieken van de rekening van de dotatie bekend te maken, enerzijds, en door jaarlijks een verslag van de activiteiten van algemeen belang van de leden van de koninklijke familie bekend te maken, anderzijds. Voor de volledigheid moeten we ook opmerken dat in Spanje de begroting voor het koninklijk huis door het Rekenhof wordt gecontroleerd op overschrijdingen. Een dergelijke controle op het deel werkingskosten van de dotaties wordt aanbevolen.

Het resultaat dat werd bereikt is mede geïnspireerd door het objectiveren van de discussie in het licht van een algemene rechtsvergelijking. Daaruit kan worden afgeleid dat de bedragen die nu ter beschikking worden besteld voor het functioneren van de constitutionele monarchie zeker in de lijn liggen van wat in andere landen gangbaar is.

Tot slot wil ik nog ingaan op de dotaties aan de vermoedelijke troonopvolger. De dotatie moet de vermoedelijke troonopvolger in staat stellen de functies waar te nemen die hij of zij in overleg met de regering vervult. De regering is constitutioneel verantwoordelijk voor de koning. De regering is niet politiek verantwoordelijk voor de werking van het koninklijk huis, maar de afgelopen jaren is de wens ontstaan dat het gebruiken en het invullen van de verplichtingen die daaruit voortvloeien, in overleg met de regering gebeurt.

De werking van de constitutionele monarchie werd altijd door een evolutie gekenmerkt. De teksten bleven dezelfde, maar de invulling veranderde. In het Verenigd Koninkrijk gebeurde dit zonder teksten. De Belgische interpretatie beantwoordt aan een actueel maatschappelijke invulling van het begrip constitutionele monarchie. Deze aanbevelingen voor de invulling van de dotaties zijn een nieuwe stap in de richting van een werking van het koninklijk huis die volledig beantwoordt aan de grote democratische gevoeligheid sinds 1830. De Grondwet van 1831 was trouwens een Europees voorbeeld op dit punt. De discussies die daarover werden gevoerd, de dotaties en later de Civiele Lijst en eventueel de werking van de Koninklijke Schenking zullen het debat verzakelijken en objectiveren. Zo zal iedereen met kennis van

recommande sensiblement plus de transparence, a reçu l'assentiment de tous les cabinets gouvernementaux concernés.

Une justification financière détaillée et un contrôle de l'ensemble des frais de la maison royale, tels qu'en vigueur pour tous les contrôles budgétaires et assurés aux Pays-Bas par la cour des comptes, s'appliqueront peut-être aussi dans notre pays dès 2010. Il s'agit ici tant des frais restreints de la monarchie, y compris de son fonctionnement, dont la trésorerie du Roi est le gestionnaire, que des frais de fonctionnement du personnel qui travaille pour la Maison royale lors des visites d'État ou qui remplit d'autres tâches.

Nous devons en outre signaler qu'au Royaume-Uni et au Danemark, la maison royale a pris l'habitude, depuis un certain temps, de publier un rapport annuel contenant un bilan des dépenses. Ce système est repris de deux manières pour les dotations dans notre pays : d'une part, en rendant publiques les principales rubriques des comptes de la dotation et, d'autre part, en publiant chaque année un rapport des activités d'intérêt général des membres de la famille royale. Pour être complet, nous devons aussi remarquer qu'en Espagne, le budget de la maison royale est contrôlé par la cour des comptes qui s'assure de l'absence de dépassements. Un tel contrôle d'une partie des frais de fonctionnement des dotations est recommandé.

Le résultat qui a été atteint découle en partie de l'objectivation de la discussion à la lumière du droit comparé général. On peut en déduire que les montants qui sont maintenant mis à la disposition de la monarchie constitutionnelle pour son fonctionnement sont certainement dans la droite ligne de ce qui se fait dans d'autres pays.

Enfin, je voudrais encore parler de la dotation l'héritier présomptif de la couronne. Elle doit lui permettre d'assurer les fonctions qu'il ou elle remplit en concertation avec le gouvernement. Ce dernier est constitutionnellement responsable du Roi. Il ne l'est pas pour le fonctionnement de la Maison royale mais, ces dernières années, est né le souhait que l'utilisation et la définition des obligations qui en découlent fassent l'objet d'une concertation avec le gouvernement.

Le fonctionnement de la monarchie constitutionnelle a toujours été caractérisé par une évolution. Les textes sont restés les mêmes mais le contenu a changé. Au Royaume-Uni, il n'y a pas de textes. L'interprétation belge correspond à une définition sociale actuelle de la notion de monarchie constitutionnelle. Ces recommandations relatives au contenu des dotations constituent une nouvelle étape vers un fonctionnement de la maison royale qui correspond pleinement à la grande sensibilité démocratique qui règne depuis 1830. La Constitution de 1831 était d'ailleurs un exemple européen sur ce point. Les discussions qui ont eu lieu à l'époque, les dotations et ultérieurement la Liste civile et éventuellement le fonctionnement de la Donation royale dépersonnaliseront et objectiveront le débat. Chacun pourra ainsi se faire une opinion de fond en toute connaissance de cause.

zaken zijn standpunt inhoudelijk kunnen invullen.

De heer Marc Verwilghen (Open Vld), – corapporteur. Als derde rapporteur in de rij zal ik vrij kort zijn. Ik treed mijn twee collega's volmondig bij, maar ik wil er toch aan herinneren dat de Senaat zich niet voor het eerst over deze problematiek buigt. Er zijn een aantal precedenten. We hebben ons kunnen baseren op uitgebreid materiaal, onder meer een aantal rapporten en wetsvoorstellen van senatoren. We hebben twee denksporen gevolgd. Enerzijds was er de rechtsvergelijking waarbij we gelijkaardige situaties in andere Europese monarchieën hebben vergeleken met die in ons land. Anderzijds hebben we een beroep gedaan op experts, onder wie de heer Konijnenbelt, de ondervoorzitter van de Nederlandse Raad van State. De voorzitter van die Raad van State is koningin Beatrix. In andere monarchieën doet men blijkbaar andere benoemingen dan in België.

Verder is er de heer Luis María Díez-Picazo, een professor staatsrecht, die ook rechter is in het Tribunal Supremo in Madrid.

Al deze bijdragen hebben ons in staat gesteld om deze kwestie diepgaand te onderzoeken, ons een evenwichtig oordeel te vormen en degelijke aanbevelingen voor de Senaat uit te werken.

Belangrijk is ook dat wij in de werkgroep over de partijgrenzen heen hebben kunnen werken en dat ook de noord-zuid-tegenstellingen, die er rond deze kwestie toch voldoende bestaan, niet tot grote discussies hebben geleid. Ook daardoor waren we in staat ons een objectief oordeel te vormen en op basis daarvan aanbevelingen te formuleren.

Zoals zijn naam zelf zegt, was de werkgroep niet allesomvattend. We hebben ons geconcentreerd op de vraag aan wie de dotaties moeten worden toebedeeld, voor welk bedrag en hoe dat bedrag moet worden samengesteld. We zijn er ook van uitgegaan dat de regeling pas geldt voor de toekomstige monarchie, dat wil zeggen voor de koning die Albert II zal opvolgen. We zijn ook overeengekomen om de kwesties van de Civiele Lijst en de Koninklijke Schenking later te behandelen. Dat is niet gebeurd om gemakredenen, maar omdat het misplaatst zou zijn geweest indien we nu richtlijnen zouden hebben opgesteld, terwijl dit een zaak is van de regering die zich daar pas over moet buigen op het ogenblik dat er een nieuw koningschap aanbreekt.

De voorgestelde regeling heeft drie belangrijke kenmerken. In vergelijking met vroeger is er vooral een groot verschil in de bedragen. De nieuwe regeling is ook veel transparanter, zodat iedere burger kan zien hoeveel het koningshuis de belastingplichtigen kost. Ten slotte is het nieuwe systeem controleerbaar, zowel vooraf als achteraf, wat garandeert dat alle mogelijke waarborgen zijn opgenomen. Dat alles samen levert een evenwichtig en stevig gefundeerd voorstel op, dat we liefst niet meer op losse schreeven zetten.

We hebben daarmee een belangrijk onderdeel van deze kwestie geregeld, maar ons werk is daarmee niet af. In de toekomst moeten we ook de Civiele Lijst nog onder de loep nemen.

Ik kom nu tot standpunt van de fractie van Open Vld. We hebben in deze kwestie altijd vier belangrijke principes gehanteerd. Het aantal categorieën van mensen die op een

M. Marc Verwilghen (Open Vld), corapporteur. – *Je suis le troisième rapporteur, je serai donc bref. Je me rallie sincèrement à ce qu'ont dit mes deux collègues mais je voudrais rappeler que ce n'est pas la première fois que le Sénat se saisit de cette question. Il y a eu plusieurs précédents. Nous avons donc pu nous appuyer sur un matériau abondant, dont plusieurs rapports et propositions de loi sénatoriales. Nous avons suivi deux logiques. D'une part, nous avons recouru au droit comparé et étudié la manière dont cette question était traitée dans les autres monarchies européennes de même type. D'autre part nous avons fait appel à des experts, parmi lesquels M. Konijnenbelt, le vice-président du Conseil d'État néerlandais. La présidente de ce Conseil est la reine Béatrix ; manifestement, dans d'autres monarchies les nominations se font différemment.*

Nous avons aussi consulté M. Luis María Díez-Picazo, professeur de droit public mais aussi juge au Tribunal suprême espagnol à Madrid.

L'ensemble de ces contributions nous a mis en position d'examiner la question en profondeur, de nous former un jugement équilibré et d'élaborer des recommandations sérieuses à l'intention du Sénat.

Il faut aussi souligner que dans ce groupe de travail, nous avons pu travailler par-dessus les frontières partisans et que les oppositions entre le Nord et le Sud, nombreuses dans cette question, n'ont pas mené à de grandes discussions. Cela nous a permis de nous former un avis objectif et de rédiger des recommandations sur cette base.

Comme son nom le dit, le groupe de travail avait une mission limitée. Nous nous sommes concentrés sur la question de déterminer qui devait bénéficier d'une dotation, pour quel montant et ce que ce montant devait comprendre. Nous avons aussi pris comme point de départ que la réglementation ne s'appliquerait qu'à partir du règne du successeur d'Albert. Nous avons encore convenu de reporter à plus tard l'examen de la Liste civile et de la Donation royale. Ces choix n'ont pas été faits pour des raisons de commodité mais parce il aurait été déplacé de discuter de ces questions alors qu'elles relèvent du gouvernement qui doit précisément les examiner au moment où commence un nouveau règne.

La réglementation proposée a trois caractéristiques. Par rapport aux règles actuelles, ce sont surtout les montants qui diffèrent. La nouvelle réglementation est aussi plus transparente, de sorte que chaque citoyen pourra constater combien la maison royale coûte aux contribuables. Enfin le nouveau système est contrôlable tant a priori qu'a posteriori, ce qui assure que toutes les garanties sont prises. Ensemble, ces caractéristiques font de la proposition une proposition solidement fondée, nous ne voulions plus une situation mal définie.

Nous avons ainsi réglé une grande partie du problème mais cela ne met pas fin à nos travaux. Dans l'avenir, il faudra s'occuper de la Liste civile.

Voici maintenant le point de vue de l'Open Vld. Nous avons sur cette question quatre grands principes. Les personnes qui peuvent entrer en considération pour une dotation doivent être clairement définies et leur nombre limité. Le texte

dotatie aanspraak kunnen maken, moet duidelijk omschreven zijn. Wij vinden op dit punt genoegdoening in de tekst.

Voor ons moest de regeling gelden voor de toekomst. Ook daarover is het voorstel klaar en duidelijk.

Wij wilden een systeem dat echt controleerbaar is, wat in tegenstelling tot vroeger, nu gegarandeerd is.

Ten slotte hebben we altijd gepleit om de Civiele Lijst later te behandelen. Als het zover komt, zullen wij zeker onze verantwoordelijkheid op ons nemen.

Om al die redenen zal Open Vld de aanbevelingen unaniem goedkeuren.

De voorzitter. – Ik dank de drie rapporteurs voor hun werk evenals alle leden van de commissie die zich tijdens elf vergaderingen hebben ingezet om het debat te objectiveren, over de partijpolitieke en taalgrenzen heen.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Ik dank eerst en vooral de rapporteurs. Ik was ook lid van de werkgroep, maar kon door campagneomstandigheden helaas niet alle vergaderingen bijwonen.

Vandaag wordt een poging gedaan om de dotaties aan de leden van de koninklijke familie – het gaat niet om de Civiele Lijst – nader te bekijken. Het verslag van de werkgroep is degelijk en bevat veel informatie, maar wat de aanbevelingen betreft, heeft de berg een muis gebaard. De kwestie van de dotaties is altijd een heikel punt geweest. Niet alleen om de centen, maar omdat dit punt uiteraard met het bestaan van de monarchie zelf en met de werking ervan te maken heeft. Zeker de recente geschiedenis inzake de dotaties aan de leden van de koninklijke familie bewijst het verband tussen die dotaties en de werking van de monarchie zelf.

Wij vinden er geen doekjes om: wij zijn principiële republikeinen. Monarchie rijmt niet op democratie, zeker wanneer het niet-verkozen staatshoofd politieke invloed heeft, wat hoe dan ook nog het geval is op dit ogenblik. Er mag nog zo vaak herhaald worden dat de macht van de monarch in dit land in de loop van de decennia is getaand, wat waar is, op belangrijke ogenblikken in het politieke leven van België, vooral in het kader van een regeringsvorming, speelt de monarchie nog steeds een niet onbelangrijke rol, al dan niet als handpop in de handen van raadgevers of partijvoorzitters. In die zin is het een beetje schizofreen dat partijen of partijvoorzitters zich achter de monarch kunnen verschuilen, terwijl de vorst grondwettelijk gezien politiek onverantwoordelijk is.

De erfelijke monarchie is vandaag meer dan ooit een teken van een verfoeilijke praktijk die kan leiden tot aberraties. De erfelijke monarchie houdt gevaren in voor de monarchie zelf. Immers, enkele jaren geleden, nog tijdens de ambtsperiode van koning Boudewijn, werd de Salische wet gewijzigd en kregen vrouwen toegang tot de troon. De erfelijke monarchie houdt misschien ook voor een stuk haar eigen vernietiging in.

Een ander argument is dat de monarchie het enige bindmiddel is voor dit land. Heel wat republikeinen beamen dat: Louis Tobback zegt dat hij republikein is, behalve in België, omdat als er in België een republiek wordt geïnstalleerd, het land uit elkaar valt. Die vaststelling alleen al moet ons doen inzien dat het in feite erg gesteld is met de cohesie van dit land. Het land

proposé nous donne satisfaction sur ce point.

Les règles doivent valoir pour le futur. Sur ce sujet, la proposition est claire.

Nous voulions un système vraiment contrôlable, ce qui est à présent garanti alors que ce ne l'est pas actuellement.

Enfin nous avons toujours plaidé pour reporter à plus tard l'examen de la Liste civile. Dès qu'on en traitera, nous prendrons nos responsabilités.

Pour toutes ces raisons, l'Open Vld approuve ces recommandations à l'unanimité.

M. le président. – Je remercie les trois rapporteurs pour leur travail ainsi que tous les membres de la commission qui au cours de onze réunions se sont efforcés d'objectiver le débat au-delà des frontières partisanes et linguistique.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Nous tentons aujourd'hui de réexaminer les dotations accordées aux membres de la famille royale – il n'est pas question de la Liste civile. Le rapport du groupe de travail est de bonne facture et renferme beaucoup d'informations mais, pour ce qui est des recommandations, on peut dire que la montagne a accouché d'une souris. La question des dotations a toujours été un point délicat, non seulement pour l'argent mais aussi parce que cette question est liée à l'existence même de la monarchie et à son fonctionnement.*

Nous parlerons franchement : nous sommes par principe républicains. Monarchie ne rime pas avec démocratie, surtout lorsque le chef de l'État non élu exerce une influence politique. Même si les pouvoirs du monarque se sont réduits au fil du temps, la monarchie joue toujours un rôle non négligeable aux moments importants de la vie politique belge, qu'elle soit ou non manipulée par des conseillers ou des présidents de partis. En ce sens, il est un peu schizophrène que les partis ou leur président puissent se dissimuler derrière le monarque alors que sur le plan constitutionnel, le souverain est politiquement irresponsable.

La monarchie héréditaire est plus que jamais un témoignage de pratiques odieuses pouvant conduire à des aberrations. Elle est un danger pour elle-même et peut peut-être causer sa propre perte. En effet, voici quelques années, la loi salique a été abrogée et les femmes ont obtenu l'accès au trône.

Un autre argument est que la monarchie est le seul ciment de notre pays. Même des républicains belges pensent que l'instauration d'une république en Belgique ferait éclater le pays. Cela m'amène à penser que la cohésion de notre pays est bien fragile. Il tend à devenir une double monarchie et l'histoire nous apprend ce qu'il advient des doubles monarchies.

J'en viens aux recommandations du groupe de travail. Il était évident qu'il fallait prendre des mesures concernant les dotations allouées aux membres de la famille royale. En effet, les lois du 7 mai 2000 et du 13 novembre 2001 ont attribué avec prodigalité des dotations à la famille royale.

En 2000, la dotation du prince héritier a été portée de 13 à 32 millions de francs belges et la princesse Astrid et sa famille ont obtenu une dotation de 11 millions de francs, soit disant pour sa fonction de représentation à la tête de la

wordt een beetje een dubbelmonarchie. De geschiedenis leert ons hoe het andere dubbelmonarchieën is vergaan.

Ik kom tot de aanbevelingen van de werkgroep. In 2002 was er al een poging van een werkgroep die uiteindelijk op niets is uitgedraaid. Nu is er dus een tweede poging ondernomen. Dat er uiteindelijk iets moest gebeuren rond de dotaties aan de leden van de koninklijke familie, was duidelijk. Immers, begin de jaren 2000, meer bepaald door de wet van 7 mei 2000 en door de wet van 13 november 2001, werd nogal kwistig omgesprongen met het uitdelen van dotaties aan leden van de koninklijke familie.

In 2000 is de dotatie voor de kroonprins, die nu de vermoedelijke troonopvolger wordt genoemd, bij wet opgetrokken van 13 miljoen tot 32 miljoen Belgische frank. Tegelijkertijd kreeg prinses Astrid en haar familie een dotatie van 11 miljoen Belgische frank, zagezegd voor haar representatieve functie als hoofd van het Rode Kruis. Ik leg het verband met het bestaan van de erfelijke monarchie. Men kan me niet wijsmaken dat prinses Astrid, die destijds niet meteen de eerste in rang was, zomaar een dotatie kreeg toegewezen. Blijkbaar had men op dat ogenblik geen vertrouwen in wie nu de vermoedelijke troonopvolger is geworden. Als de redenering is dat de troonopvolger een dotatie moet krijgen om zich voor te bereiden op het koningschap, dan moet die dotatie immers tot de vermoedelijke troonopvolger beperkt blijven. Toen heeft men echter een andere keuze gemaakt.

Een jaar later steekt dan weer een andere redenering de kop op. Eén koningskind had immers nog geen dotatie en heeft via een zeer ingewikkelde constructie via het Koninklijk Instituut voor het Duurzame Beheer van de Natuurlijke Rijkdommen en de Bevordering van Schone Technologie toch een dotatie gekregen. Ik heb er het verslag van de discussie over die dotatie in de Kamer op nagelezen. De heer Vanweddingen zei toen letterlijk: 'Het zou toch niet serieus zijn. Er zijn drie koningskinderen en de derde heeft nog altijd geen dotatie. Dat is een discriminatie.'

Die redenering, die aan de basis lag van het kwistig uitdelen van dotaties aan verschillende leden van de koninklijke familie in het jaar 2000, heeft nogal wat verontwaardiging gewekt. Het was dan ook een aberratie. Daarom werd in 2002 in deze Senaat een werkgroep opgericht. Politiek besepte men wel dat dit te ver ging. Ik spreek dan niet eens vanuit mijn overtuiging als republikein.

Het doel van die werkgroep was transparantie bewerkstelligen en nagaan welke leden van de koninklijke familie in de toekomst nog recht op een dotatie zouden hebben.

De transparantie wordt bepleit in de aanbeveling over een bepaald toezicht door de Eerste Voorzitter van het Rekenhof. Me dunkt echter dat de eerste transparantie erin bestaat alle bedragen bekend te maken die aan de leden van de koninklijke familie worden overgemaakt: dus niet alleen de bedragen op de Civiele Lijst, niet alleen de dotatie aan de leden van de koninklijke familie, maar ook alle posten op de begrotingen van Binnenlandse Zaken, Buitenlandse Zaken en Defensie die feitelijk betrekking hebben op het functioneren van hetzij de Koning, hetzij van de leden van de koninklijke familie.

Wie die optelsom maakt, komt niet uit op een bedrag van

Croix-Rouge. Manifestement, on n'avait pas confiance dans l'héritier présomptif de la couronne. Si on considère vraiment que le prince héritier doit recevoir une dotation pour pouvoir se préparer à ses futures fonctions royales, la dotation doit se limiter à lui seul. On a fait un autre choix.

En 2001, c'est un autre raisonnement qui a prévalu. Considérant qu'il était discriminatoire de priver le troisième enfant du Roi de dotation, on a imaginé un montage très complexe, via l'Institut Royal pour la Gestion durable des ressources naturelles et la promotion des Technologies propres, pour lui allouer une dotation.

Ce raisonnement, qui a justifié la distribution prodigue de dotations royales, a suscité l'indignation. C'était une aberration et le Sénat, conscient qu'on était allé trop loin, a dès lors créé un groupe de travail en 2002 pour faire la lumière sur les dotations et examiner quels membres de la famille royale y auraient encore droit à l'avenir.

C'est pour favoriser cette transparence qu'une recommandation prévoit un contrôle par le Premier Président de la Cour des comptes. Il me semble toutefois que c'est en publiant tous les montants alloués aux membres de la famille royale que l'on assure le mieux la transparence : pas seulement les montants de la Liste civile, pas seulement les dotations mais aussi tous les postes du budget de l'Intérieur, des Affaires étrangères et de la Défense qui concernent les activités du Roi et de sa famille.

Celui qui fait le calcul arrive à un montant non pas de 13,8 millions d'euros mais de 45 millions d'euros.

En quoi les recommandations modifient-elles la situation actuelle ? En rien !

Primo, les règles existantes sont maintenues durant tout le règne d'Albert II.

Secundo, rien ne changera au terme du règne d'Albert II. La princesse Astrid et le prince Laurent conserveront leur dotation. La sixième recommandation demande en effet de tenir compte de la loi du 7 mai 2000, modifiée par la loi du 13 novembre 2001, qui instaure un régime de dotations personnelles pour la princesse Astrid et pour le prince Laurent.

C'est bien la lecture qu'il convient de faire des recommandations, Monsieur Delpérée ?

Il est donc faux de prétendre que c'est une loi extinctive.

Le prince Laurent et la princesse Astrid ont acheté un billet Win for Life en 2001 et ont gagné.

Si nous adoptons ces recommandations, nous décidons que la personne qui est douzième dans l'ordre de succession au trône, pourra conserver sa dotation jusqu'à la fin de sa vie.

Loin de corriger une aberration, le groupe de travail se borne à dire qu'à l'avenir, seul l'héritier présomptif de la couronne recevra une dotation et non plus ses frères et sœurs.

Quand je lis la proposition de loi du 18 juillet 2001 d'un certain Van Quickenborne, limitant les dotations à la veuve du Roi et à l'héritier présomptif de la couronne, je me demande bien quelle sera l'attitude de l'Open Vld face à ces recommandations.

13,8 miljoen euro, maar op een bedrag van minimaal 45 miljoen euro die onder meer worden besteed aan de kosten voor verwarming, veiligheid en dergelijke meer.

De eerste vorm van transparantie zou er dus in kunnen bestaan om het volledige plaatje te schetsen.

Wat verandert er nu met de aanbevelingen ten opzichte van de huidige situatie? Er verandert niks.

Ten eerste blijft wat nu bestaat gedurende de hele ambtsperiode van Albert II bestaan.

Wees gerust, ik wens Albert II als persoon nog vele jaren en heel veel persoonlijk en familiaal geluk.

Ten tweede zal men na de ambtsperiode van Albert II niets doen. Niets! Alles blijft zoals het was. Prinses Astrid zal haar dotatie behouden, prins Laurent zal zijn dotatie behouden. In aanbeveling nr. 6 lees ik immers dat de regering geacht wordt rekening te houden met de wet van 7 mei 2000, gewijzigd bij de wet van 13 november 2001, die dotaties met een persoonlijk karakter toekent aan prinses Astrid en aan prins Laurent.

Dat is toch de juiste lezing van de aanbevelingen, meneer Delpérée?

De bewering dat het om een uitdovende wet gaat, klopt niet, die wet blijft gewoon bestaan.

Prins Laurent, het zorgenkind van de koninklijke familie, heeft dus in 2001 een *Win for Life-ticket* getrokken en is langs de kassa gepasseerd. Nu beveelt de Senaat aan dat hij dat mag blijven doen tot op het einde van zijn dagen. Hetzelfde geldt voor prinses Astrid.

Indien wij die aanbevelingen goedkeuren, beslissen wij dat de twaalfde opvolger in rij zijn dotaties tot het einde van zijn dagen blijft ontvangen.

Ik dacht dat deze werkgroep – een hervatting van de mislukking in 2002 – er juist was gekomen omdat men meende dat er toen sprake was van een aberratie. Nu zegt men alleen dat in de toekomst – gesteld dat prins Filip koning wordt, wat sommigen betwijfelen, ik ook, maar om andere redenen – alleen de eventuele troonopvolger een dotatie krijgt en zijn eventuele broers of zussen niet.

Als ik dan het wetsvoorstel van 18 juli 2001 van een zekere heer Van Quickenborne lees, waarin staat dat, los van de Civiele Lijst, de dotaties aan de leden van de koninklijke familie dringend beperkt moeten worden tot de koningin-weduwe en de vermoedelijke troonopvolger, dan vraag ik mij af hoe Open Vld op die aanbevelingen zal reageren.

Los van het functioneren van de monarchie – u weet wat wij daarover denken – heeft de berg hier een muis gebaard. In 2002 heeft men een fout gemaakt die men nu bestendigt. Men belooft alleen dat men die fout in de toekomst niet opnieuw zal maken. Daarvoor waren die aanbevelingen niet nodig, want dotaties worden altijd bij wet toegekend. Niets verhindert Kamer of Senaat dotaties toe te kennen aan welk lid dan ook van de koninklijke familie. Niets verhindert hen om die dotaties eventueel in te trekken. Die moed heeft men niet gehad.

Nog een bedenking: ik zal het niet hebben over het privévermogen van de koninklijke familie, dat volgens Euro

En 2002, on a commis une erreur qu'on perpétue aujourd'hui. On se contente de promettre qu'on ne commettra plus la même erreur à l'avenir. Cette promesse ne nécessitait pas ces recommandations puisque les dotations sont toujours attribuées par la loi et que rien n'empêche la Chambre ou le Sénat de les retirer.

Une réflexion encore : je ne parlerai pas du patrimoine privé de la famille royale, estimé par Euro Business à 90 milliards de francs belges.

J'ignore si ces montants sont exacts et le Parlement n'a d'ailleurs pas à le savoir. Cependant, avec une telle fortune privée, il pourrait y avoir une solidarité familiale entre les membres de la famille royale au profit de ceux qui se sont retrouvés sur la mauvaise voie et qui ont du mal à trouver un emploi.

Le rapport est excellent et fournit d'amples informations mais cette opération n'a été en réalité qu'une façade. Selon une enquête du Laatste Nieuws, un tiers des personnes interrogées sont favorables à la suppression des dotations et 70% les jugent trop élevées.

Nous nous sommes occupés du dossier mais le débat est clos. Telle est l'essence des recommandations. C'est pourquoi nous voterons résolument contre.

Business op 90 miljard Belgische frank wordt geschat.

Ik weet niet of dat juist is, en het parlement hoeft dat ook niet te weten. Als het echter maar de helft of een derde daarvan zou zijn, zou er in de koninklijke familie toch een familiale solidariteit kunnen bestaan ten aanzien van familieleden die op het verkeerde pad geraakt zijn en geen behoorlijke baan kunnen vinden. Met een dergelijk privéfortuin zou het toch mogelijk moeten zijn die leden van de koninklijke familie een menswaardig bestaan te geven, zij het in de vorm van een leefloon, zonder dat het parlement nu moet zeggen dat het zich in 2001 heeft vergist, dat het die vergissing nu doortrekt en zich ertoe verbindt ze in de toekomst niet meer te maken.

Het verslag is zeer goed, het bevat, zoals gewoonlijk, zeer veel informatie, maar eigenlijk is deze operatie een soort windowdressing geweest. We zijn er maanden mee bezig geweest, en de publieke opinie vroeg er ook om. Volgens een enquête in Het Laatste Nieuws zegt een derde van de deelnemers dat de koninklijke dotaties moeten worden afgeschaft, 70% van de deelnemers vindt ze te hoog. Toch was deze operatie windowdressing: we hebben ons ermee bezig gehouden, maar nu is het debat gesloten. Dat is de essentie van deze aanbevelingen. Daarom zullen wij ze met overtuiging niet goedkeuren.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Eerst en vooral feliciteer ik de rapporteurs met hun uitstekende verslag en uiteenzettingen.*

Ik keur de voorliggende resolutie goed. Het tegendeel zou trouwens verbazen. Mocht ik de tekst afkeuren, dan zou ik blijk geven van mentale aftakeling want de tekst is bijna een letterlijke kopie van het wetsvoorstel dat ik ter zake heb ingediend. Dat is trouwens de reden waarom ik geen amendementen heb ingediend. Ik ben echter niet tevreden met de gevolgde procedure. De Senaat heeft de slechte gewoonte aangenomen om zogezegd gevoelige of ingewikkelde dossiers toe te vertrouwen aan werkgroepen die het pad moeten effenen.

Het resultaat daarvan is dat het debat wordt beheerst door die werkgroepen, die zelfs niet meer begrijpen dat parlementsleden het lef kunnen hebben om amendementen in te dienen. Kortom, die werkgroepen ondermijnen het werk van de bevoegde parlementscommissie, waar een dergelijke resolutie eigenlijk zou moeten worden besproken. De werkgroep 'Dotaties aan leden van de Koninklijke Familie' is niet aan die tendens ontsnapt.

Het reglement van de Senaat stipuleert dat alle vergaderingen, behoudens enkele uitzonderlijke gevallen met gesloten deuren, openbaar zijn. In dit dossier werd echter met gesloten deuren vergaderd, ook al is het verslag openbaar. Gevolg is dat de rechtstreekse doorverwijzing van de resolutie naar de plenaire vergadering de sereniteit van het debat niet echt ten goede komt, wat de leden van het Bureau daarover ook mogen denken. Dit debat zal hoe dan ook via de normale procedure in Kamer en Senaat worden gevoerd wanneer de regering haar wetsontwerp zal hebben ingediend.

Het is altijd beter om een delicaat probleem via de klassieke procedure op te lossen. Het heeft geen enkel voordeel gewone parlementsleden zoals ondergetekende te negeren en dus op de zenuwen te werken. Zo wordt alleen de argwaan gevoed dat leden van de verschillende fracties het op een akkoordje

M. Philippe Monfils (MR). – Je voudrais tout d'abord féliciter les rapporteurs pour la qualité de leur rapport et leurs interventions.

J'approuve la résolution qui nous sont présentées aujourd'hui. Le contraire serait d'ailleurs étonnant et traduirait de ma part une légère tendance à la dégénérescence mentale puisque le texte est la copie quasi conforme de la proposition de loi que j'ai déposée à ce sujet. C'est d'ailleurs l'unique raison pour laquelle je n'ai pas déposé d'amendements. Je ne suis pas, pour autant, satisfait de la procédure suivie en l'occurrence. Le Sénat a pris la fâcheuse habitude de confier à des groupes de travail des dossiers dits plus sensibles ou plus complexes, les chargeant de déminer le terrain.

Le résultat, comme on peut le voir pour ce dossier, est que le débat est littéralement confisqué par ces groupes qui ne comprennent même plus que des parlementaires puissent avoir l'outrecuidance de déposer des amendements. Bref, ces groupes de travail court-circuitent la commission parlementaire compétente où pourtant devrait se débattre ce type de résolution. Le groupe de travail « dotations royales » n'a pas échappé à cette tendance.

Je rappelle que, dans un souci de transparence, le règlement du Sénat a prévu la publicité des séances – sauf dans des cas très rares de huis clos – alors qu'en l'espèce, ce qui a prévalu, c'est précisément une sorte de huis clos, même si le rapport est public. Ce faisant, et contrairement à ce que pensent sans doute les membres du bureau, le passage direct de la résolution en séance publique ne contribue pas nécessairement à la sérénité des débats. De toute manière, ce débat aura lieu à la Chambre et au Sénat, selon une procédure normale, lorsque le gouvernement aura mis son projet au point.

On gagne toujours à régler une question délicate par la procédure classique, et on ne gagne pas à ignorer et donc à énerver la catégorie des petits parlementaires de base à laquelle j'appartiens. À défaut, c'est évidemment la suspiccion

hebben gegooid.

Laat me echter terugkeren naar de kern van de zaak, namelijk dat in de resolutie alle mogelijke vragen duidelijk werden afgelijnd. Ik som de drie belangrijkste op.

Eerste vraag is of de staatsorganen een soort van financiële verplichting hebben tegenover de monarchie.

De praktijk heeft dat sinds 1853 aangetoond: Civiele Lijst, dotaties, een budget dat al dan niet op basis van diverse criteria wordt verdeeld. Dergelijke systemen bestaan ook in andere Europese monarchieën.

Een expert herinnerde eraan dat de dotaties diverse kenmerken hebben.

Ze zijn een onkostenvergoeding voor de beschikbaarheid die men de prinsen vraagt om te investeren in het openbare leven van hun land, wat gewettigd is. Op dat vlak kunnen ze worden beschouwd als een kwestie van billijkheid.

Ze vormen bijgevolg een garantie dat de prinsen professioneel geen nare voorvallen beleven die oneervol zouden kunnen zijn voor de monarchie als instelling. Hierdoor vormen ze een instrument dat rust brengt;

Daarnaast impliceren ze dat de begunstigde zich ertoe verbindt een reeks ongeschreven regels van deontologische aard te respecteren.

Sommigen nemen aanstoot aan de bedragen die aan de Belgische koninklijke familie worden toegekend. Welnu, enerzijds zijn andere monarchieën nog duurder en anderzijds zijn presidenten van republieken niet goedkoper. De zeer hoge bedragen voor het Élysée nog buiten beschouwing latend, wijs ik erop dat Duitsland, Portugal en Italië het presidentschap zeer goed bezoldigen, wat normaal is. Bovendien moeten bij die bedragen ook de kosten voor de verkiezingen en de aanstelling van de eventuele opvolger om de vijf jaar worden geteld.

Bij ons niets van dat alles. Uit een studie blijkt dat er in België sinds 1831 om de 28 jaar een troonsopvolging is. De kosten van de troonsbestijging voor de bevolking zijn dus miniem.

De tweede vraag is welke leden van de koninklijke familie recht hebben op een financiële dotatie. Ook op dat punt kan ik me vinden in de tekst van de resolutie.

In de toekomst zal naast de Koning alleen de vermoedelijke troonopvolger vanaf de leeftijd van 18 jaar een dotatie ontvangen. De Civiele Lijst en de dotatie hebben vanzelfsprekend financiële gevolgen naargelang van de persoonlijke situatie: overlevende echtgeno(o)t(e) van de Koning, Koning die aftreedt ...

Degenen die geen einde zagen aan de dotaties voor de erfgenamen hoeven zich dus geen zorgen te maken. De broers en zussen van de vermoedelijke troonopvolgers zullen geen bijzonder voordeel meer genieten op grond van hun geboorte. Net als iedereen zullen ze moeten studeren en werken.

Het blijft echter mogelijk dat hun gezinstoestand en hun titel hen er in bepaalde gevallen toe brengt om taken van algemeen belang te vervullen in een duidelijk omschreven kader en met instemming van de overheid.

qui prévaut, suspicion d'arrangement entre membres de diverses formations politiques. Mais je ferme la parenthèse et je reviens au fond.

Sur le fond du dossier, la résolution a vraiment cerné toutes les questions susceptibles de se poser. Je résumerai les trois principales.

La première est évidemment de savoir si les organes de l'État doivent en quelque sorte assumer une obligation financière à l'égard de notre monarchie.

La pratique suivie depuis 1853 le démontre, comme d'ailleurs les divers systèmes en vigueur dans les autres monarchies européennes : liste civile, dotations, budget réparti ou non selon divers critères.

Un expert rappelait que les dotations présentent diverses caractéristiques. Je reprends trois éléments qui, à mes yeux, justifient les dotations.

Elles sont un défraiement de la disponibilité que l'on demande aux princes pour s'investir dans la vie publique de leur pays, ce qui est légitime. En cela, elles sont un instrument d'équité.

Elles constituent en conséquence une garantie que les princes ne connaîtront pas des mésaventures professionnelles éventuellement déshonorantes pour l'institution monarchique. En cela, elles sont un instrument de tranquillité.

Elles impliquent corrélativement de la part de leur bénéficiaire l'engagement de respecter un corps de règles non écrites, dont la nature relève de la déontologie.

On notera par ailleurs, à destination de ceux qui s'effarouchent devant les dépenses consenties en faveur de la famille royale belge que, d'une part, les autres monarchies sont plus dispendieuses mais que, d'autre part, les présidents de républiques ne sont pas les moins bien nantis. Sans faire référence aux dotations particulièrement élevées de l'Élysée, l'Allemagne, le Portugal et l'Italie financent très convenablement leur présidence, ce qui est normal, et il faut ajouter à ces montants les frais d'élection et d'installation de l'éventuel successeur tous les cinq ans.

Rien de tel chez nous. Une étude montre que le changement de Roi s'effectue, depuis 1831, tous les 28 ans. Le coût de l'avènement au trône est donc minime pour la population.

La deuxième question est de savoir quels sont les membres de la famille royale qui ont droit à une dotation financière. Là aussi, le contenu de la résolution me convient.

Désormais, outre le Roi bénéficiant de la liste civile, seul l'héritier présomptif du trône bénéficiera d'une dotation à partir de 18 ans. Liste civile et dotation entraînent évidemment des conséquences financières tenant à la situation personnelle des bénéficiaires : conjoint survivant du Roi, Roi qui abdique, etc.

Ceci clôt par conséquent la controverse née de l'inquiétude de certains de n'apercevoir aucune limite aux dotations en faveur des descendants. C'est clair, les frères et sœurs de l'héritier présomptif ne bénéficieront d'aucun avantage particulier de par leur naissance. Ils devront, comme tout le monde, faire des études les conduisant plus tard à l'exercice d'une profession.

Als een lid van de koninklijke familie dat geen dotatie ontvangt een officiële delegatie moet leiden naar een internationale instelling of een ander land, dan zal hij of zij daarvoor worden vergoed, net als elke andere ambtenaar of politicus in die situatie.

Ten slotte ben ik blij met aanbeveling 6 van de resolutie waarin de regering wordt gevraagd om rekening te houden met de wet van 7 mei 2000, gewijzigd bij de wet van 13 november 2001, die dotaties met een persoonlijk karakter toekent aan prinses Astrid en prins Laurent. Dat betekent concreet dat prinses Astrid en prins Laurent hun persoonlijke dotatie tot hun dood zullen behouden en dat die regeling daarna zal uitdoven omdat ze niet kan worden overgedragen.

Ik heb altijd gevonden dat de spelregels niet tijdens de wedstrijd mogen worden gewijzigd. Tijdens de besprekingen en de stemming van de wetten van 2000 en 2001 over de dotaties aan de Prins en de Prinses is op geen enkel moment over een beperking gesproken. Het is dan ook logisch om het huidige systeem te behouden.

Het derde punt is de controle. Ook wat dat betreft lijkt de resolutie me gerechtvaardigd.

Elke burger van dit land is aan controle onderworpen en de begunstigen van dotaties mogen daaraan natuurlijk niet ontsnappen. Het systeem is transparant want de controle wordt uitgeoefend door de eerste voorzitter van het Rekenhof en elk jaar worden de bedragen van de voornaamste rubrieken van de rekeningen en het jaarverslag bekendgemaakt.

Vanzelfsprekend heeft die controle enkel betrekking op de bedragen waarover de begunstigde moet beschikken om zijn taken te vervullen. De begunstigde moet niet aangeven wat hij met zijn bezoldiging doet.

Een dotatie betekent ook de onmogelijkheid om handelsactiviteiten uit te oefenen. Wie daarvoor opteert, moet zijn dotatie laten vallen.

Met die bepalingen wordt het nut van de dotaties erkend, wordt het aantal begunstigen beperkt en wordt de controle georganiseerd. Eens de wet zal zijn goedgekeurd, kan het debat worden begraven. De vraag is alleen welke wet en wanneer ze er komt.

Ik had gewild dat de partijen die de resolutie hebben ondertekend een wetsvoorstel hadden ingediend eenmaal de consensus was bereikt. Na goedkeuring in de Senaat en in de Kamer zou de wet automatisch en zonder discussie in werking zijn getreden aan het begin van de volgende regeerperiode.

Jammer genoeg werd de hete aardappel doorgeschoven naar de regering, die een wetsontwerp moet opstellen op basis van de resolutie van de Senaat. Die werkwijze brengt bepaalde risico's met zich mee.

Zo is het mogelijk dat de regering niet alle punten van de resolutie in de wettekst inschrijft. Ook kan binnen de Ministerraad overeenstemming worden bereikt over andere elementen. Ons werk zou dan tot niets hebben geleid; bovendien zou de sfeer rond dit dossier snel worden vergiftigd als regering en parlement ruzie maken over de inhoud van de tekst.

De regering zou ook kunnen oordelen dat de begroting en de

Il reste cependant que leur situation familiale et leur titre pourraient les amener, dans certains cas, à assumer des prestations d'intérêt général dans un cadre défini et approuvé par les pouvoirs publics.

Si un membre de la famille royale sans dotation est envoyé dans une instance internationale ou un pays étranger pour y conduire une délégation officielle, il sera rémunéré comme toute autre personne – homme politique ou fonctionnaire – le serait dans cette situation.

Enfin, je me réjouis du point 6 de la résolution qui recommande, je cite : « de tenir compte de la loi du 7 mai 2000, modifiée par la loi du 13 novembre 2001, qui instaure un régime de dotations personnelles pour la princesse Astrid et pour le prince Laurent ». En clair, cela veut dire que la princesse Astrid et le prince Laurent garderont leur dotation à titre personnel jusqu'à leur décès, moment auquel cette dotation s'éteindra puisqu'elle n'est pas transmissible.

J'ai toujours considéré que l'on ne pouvait changer les règles du jeu en cours de partie. Jamais aucune restriction n'a été évoquée lors des discussions et du vote des lois de 2000 et 2001 qui ont octroyé des dotations au Prince et à la Princesse. Il est donc logique de maintenir le système que nous avons établi.

La troisième question porte sur le contrôle. Là aussi la résolution me paraît justifiée.

Tout le monde est soumis au contrôle dans ce pays. Les bénéficiaires de dotations ne doivent évidemment pas y échapper. Le système est transparent puisque le contrôle est organisé par le premier président de la Cour des comptes et que, chaque année, les montants des principales rubriques des comptes sont publiés ainsi que le rapport annuel.

Naturellement, ce contrôle ne porte que sur les montants nécessaires pour assumer les fonctions que le bénéficiaire doit remplir. Il n'est pas demandé au bénéficiaire de préciser ce qu'il fait de son traitement. Ce n'est pas cet aspect qui est soumis à examen.

Enfin, qui dit dotation dit impossibilité d'exercer des actes de commerce. Si on s'engage dans cette voie, il faut évidemment abandonner la dotation.

Voilà donc un ensemble de dispositions qui reconnaissent l'utilité des dotations, en limitent le nombre et en organisent le contrôle. Une fois votée, la loi écartera à l'avenir tout débat à ce sujet. Mais précisément – et c'est ma dernière remarque – quelle loi et quand ?

Je ne vous cache pas que j'aurais souhaité, une fois le consensus réalisé sur la résolution, qu'une proposition de loi soit déposée par les partis signataires de celle-ci. Après son vote au Sénat et à la Chambre, cette loi entrerait automatiquement en vigueur au début du prochain règne, sans la moindre discussion.

Malheureusement – vous excuserez cette expression un peu triviale mais qui convient à la situation – vous avez refilé la « patate chaude » au gouvernement chargé de rédiger un projet de loi sur la base de la résolution du Sénat. Cette situation présente certains risques.

D'abord, le gouvernement pourrait ne pas transcrire juridiquement tous les points de la résolution et s'accorder, en

communautaire problemen al genoeg energie in beslag nemen en dat de Ministerraad niet met dit dossier moet worden belast. Het gevolg zou zijn dat het dossier blijft aanslepen en op het bord van een volgende regering terechtkomt, die de inhoud van de resolutie van de Senaat niet kent, of het ontwerp in de ijskast stopt, zodat een regeling uitblijft tot het einde van de regeerperiode en dat op dat ogenblik hoogdringend een wettelijke regeling moet worden aangenomen. Iedereen kan zich indenken wat er zal gebeuren als een wet moet worden aangenomen op het ogenblik van een troonopvolging.

Een derde mogelijkheid is dat de regering rekening houdt met onze resolutie, onmiddellijk werkt maakt van het wetsontwerp en dat voor het einde van het jaar of in het eerste semester van 2010 door de twee kamers laat goedkeuren.

Iedereen hier is vertrouwd met de haast en de drang waarmee we ons op het einde van de regeerperiode naar de eerste rijen van de verkiezingscampagne proberen te wringen. Die periode leent zich niet echt tot een diepgaande reflectie over een dermate delicaat onderwerp.

Ik hoop dat de regering de derde optie kiest en zo snel mogelijk een wetsontwerp indient dat overeenstemt met de aanbevelingen die onze assemblee zal aannemen.

De heer Pol Van Den Driessche (CD&V). – Ik zal niet herhalen wat de rapporteurs al uitvoering hebben toegelicht.

Ik ben bijzonder verheugd dat wij over dit onderwerp dat me de voorbije maanden bijzonder heeft beziggehouden, kunnen praten. Dat was aanvankelijk niet evident. Overigens ben ik de vorige eerste minister dankbaar omdat hij met het antwoord op een vraag die ik had gesteld over een van de antwons, mee de aanzet heeft gegeven tot de oprichting van de werkgroep.

Ik vind het een evidentie dat we moeten kunnen spreken over wat het volk geeft aan zijn staatshoofd en diens familie. Dat is een principe dat in de dertiende eeuw al in de Magna Carta stond. Ik ben blij dat we een akkoord hebben bereikt en ik ben het eens met de aanbevelingen, al wou ik zelf op sommige punten nog verder gaan. Ik begrijp echter dat een politiek compromis met een aantal afspraken het hoogst haalbare was.

Ik ben bijzonder tevreden met sommige bepalingen. Zo zal de vermoedelijke troonopvolger zijn taken moeten uitoefenen in overleg met de regering. Zo is de toekenning van een dotatie niet verenigbaar met een betaalde functie en er is transparantie bereikt over de besteding van de dotatie, daar nu wordt voorzien in een controle door het Rekenhof en een jaarlijks verslag over de activiteiten. Ik noem dat een eerste stap naar een monarchie nieuwe stijl, maar weet ook dat we binnen afzienbare tijd een volgende stap zullen moeten richting transparantie van de civiele lijst. De professoren die we gehoord hebben, hebben ons meegedeeld dat in Nederland in de rijksmiddelenbegroting voor de monarchie een duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen enerzijds personen en

Conseil des ministres, sur des éléments différents. Notre travail n'aurait donc servi à rien mais, surtout, l'atmosphère autour de ce dossier deviendrait vite délétère, gouvernement et parlement se disputant sur le contenu du texte.

Le gouvernement pourrait aussi s'endormir, estimant que le budget et les problèmes communautaires vont mobiliser son énergie et qu'il n'y a pas lieu d'encombrer le Conseil des ministres de ce dossier. La conséquence serait que l'affaire traîne, qu'un gouvernement suivant s'en saisisse, qu'il ignore le contenu de la résolution du Sénat, voire qu'il mette ce projet au frigo avec, à la fin du règne, une absence totale de réglementation et la nécessité absolue de voter une telle législation dans l'urgence. Je vous laisse imaginer ce qui se passerait si on légiférait au moment d'un changement de règne, dans l'émotion populaire.

Il reste une troisième hypothèse, à savoir que le gouvernement prenne en compte notre résolution, qu'il mette immédiatement en chantier le projet de loi et le fasse voter dans les deux chambres avant la fin de l'année ou au plus tard au cours du premier semestre 2010.

Nous connaissons tous les bousculades de fin de législature et la course qui s'engage pour figurer dans les premiers rangs de la campagne électorale, et nous savons que cette charmante période n'est guère propice à une réflexion approfondie sur un sujet aussi délicat.

J'espère que le gouvernement choisira la troisième hypothèse et qu'il déposera, dans les plus brefs délais, un projet de loi conforme aux dispositions de la résolution qui sera votée par notre assemblée.

M. Pol Van Den Driessche (CD&V). – *Je suis très heureux de pouvoir parler de ce sujet qui m'a fort occupé ces derniers mois. Au départ, ce n'était pas évident. Je suis d'ailleurs reconnaissant à l'ancien premier ministre qui, en répondant à une question que je lui avais posée sur un des princes, m'a incité à constituer ce groupe de travail.*

Je trouve normal que nous parlions de ce que la population donne à son chef d'État et à sa famille. Ce principe figurait déjà dans la Magna Carta au 13^e siècle. Je me réjouis que nous soyons parvenus à un accord et je soutiens les recommandations, même si je souhaiterais aller plus loin encore sur certains points. Je comprends cependant qu'un compromis politique lié à un certain nombre d'accords était le maximum de ce qui pouvait être obtenu.

Je me réjouis tout particulièrement de certaines dispositions. Ainsi, l'héritier présomptif devra exercer ses tâches en concertation avec le gouvernement, l'octroi d'une dotation est incompatible avec une fonction rémunérée et on obtient une transparence dans l'affectation de la dotation compte tenu du contrôle qu'exercera la Cour des Comptes et du rapport annuel sur les activités. Je vois cela comme une première étape vers un nouveau style de monarchie mais je sais aussi que dans un proche avenir, nous devons franchir une nouvelle étape vers la transparence de la liste civile. Les professeurs que nous avons auditionnés nous ont fait savoir que les Pays-Bas font une nette distinction entre, d'une part, les personnes et les frais de fonctionnement et, d'autre part, les revenus personnels.

Nous devrions aussi nous orienter vers ce système, tout

werkingskosten en anderzijds het persoonlijke inkomen.

Ik vind dat we ook naar zo een systeem moeten gaan, net zoals we ook op een bepaald ogenblik een transparantie over de koninklijke schenking zullen moeten betrachten.

Ik ben ook voorstander van een regeling die voor de vermoedelijke troonopvolger in een statuut voorziet, al dan niet in de Grondwet verankerd.

Ik ben blij dat al mijn wijzere en oudere collega's zich constructief hebben opgesteld. Ik ben ook blij over de wijze waarop de voorzitter de werkgroep heeft geleid. Weinigen hadden gedacht dat royalisten en republikeinen in dit land het nog eens zouden worden over een toch wel heikel punt. Soms is er in dit moeilijke land dus toch nog vooruitgang mogelijk als de wil bestaat om een akkoord te sluiten en naar elkaar te luisteren.

Ik reken erop dat de regering onze aanbevelingen in wetten omzet en dat dit leidt tot een monarchie nieuwe stijl.

De heer Geert Lambert (Onafhankelijke). – Dit debat handelt niet over de monarchie zelf, maar over de dotaties, de middelen die we ter beschikking stellen van het staatshoofd. Dit debat handelt niet over de essentie, over de vraag of we al dan niet nog een monarchie wensen in dit land.

Hoewel ik als volbloedrepublikein van oordeel ben dat we beter voor een afschaffing van de monarchie zouden kiezen, wens ik duidelijk stellen dat binnen het debat republiek of monarchie, de dotatie een vals argument is om voor de republiek te pleiten. Elke staatsvorm, ook een presidentieel regime, heeft zijn kostprijs.

Het debat dat we vandaag wilden hebben, hebben we eerlijk gezegd niet gehad, maar ik dank wel collega Van Den Driessche omdat hij mee de aanzet heeft gegeven voor het debat. Jammer genoeg heeft het met gesloten deuren plaatsgevonden in de commissie, wat vreemd is als het rapport daarna in openbare vergadering wordt besproken. De discussie had beter in openbare commissie plaatsgevonden.

Aanvankelijk was ik lid van de commissie. Door politieke omstandigheden en persoonlijk keuzes kwam hieraan een einde. Als ik echter het resultaat bekijk, vrees ik dat het hoofdzakelijk een academische bedoening is geweest. Experts hebben de commissieleden onderhouden over de buitenlandse systemen. Bijzonder interessant, maar de politieke relevantie ervan ontgaat mij. Wat moet er met de aanbevelingen gebeuren?

Als uit de aanbevelingen voortvloeit dat voor prins Laurent en prinses Astrid niets zal veranderen, dan vind ik dat menselijk begrijpelijk, maar dat is niet wat we de bevolking voorhouden als beslissing.

We nemen vandaag een beslissing die niets inhoudt en ik weet niet wat de bedoeling ervan is. We zeggen dat we dotatie willen beperken tot de monarch en de troonopvolger en tot de eventuele weduwe of weduwnaar. Dat is normaal want ook in een republikeins regime zijn er kosten verbonden aan het staatshoofdschap.

Voor het overige wordt alles in het ongewisse gelaten en blijft de zo beoogde transparantie volledig achterwege.

De eerste voorzitter van het Rekenhof zal een bepaalde vorm

comme il faudrait, à un moment donné, une transparence de la dotation royale.

Je suis également partisan d'un système prévoyant un statut, ancré dans la Constitution, pour l'héritier présomptif.

Je suis heureux que tous mes collègues plus sages et plus âgés aient travaillé dans un esprit constructif et me réjouis de la manière dont le président a dirigé le groupe de travail. Qui aurait cru que dans ce pays, les royalistes et les républicains se mettraient d'accord sur un point pourtant délicat ? Il est donc parfois possible, dans ce pays difficile, de progresser si la volonté existe de conclure un accord et de s'écouter mutuellement.

J'espère que le gouvernement transposera nos recommandations en lois et que cela conduira à un nouveau style de monarchie.

M. Geert Lambert (Indépendant). – *Ce débat n'a pas pour objet la monarchie elle-même mais les dotations, les moyens que nous mettons à la disposition du chef de l'État. Ce débat ne porte pas sur la question de savoir si nous souhaitons encore ou non une monarchie dans ce pays.*

Bien que je considère, en tant que républicain de cœur et d'esprit, qu'il vaudrait mieux opter pour la suppression de la monarchie, je tiens à dire clairement que dans le débat sur la république ou la monarchie, la dotation est un faux argument pour plaider en faveur de la république. Toute forme d'État, y compris un régime présidentiel, a un coût.

Le débat que nous voulions mener aujourd'hui n'a pas lieu mais je remercie M. Van Den Driessche d'avoir contribué à lancer la discussion. Le débat en commission s'est malheureusement déroulé à huis clos, ce qui est bizarre dans la mesure où le rapport est ensuite discuté en séance publique. Il aurait été préférable que la discussion se déroule en commission publique.

Initialement, j'étais membre de la commission. Par la suite, les circonstances politiques et des choix personnels ont mis un terme à cette fonction. À voir les résultats des travaux, je crains qu'ils n'aient été qu'un exercice académique. Les exposés faits par des experts au sujet des systèmes en vigueur à l'étranger furent sans doute intéressants mais leur pertinence politique m'échappe. Qu'advient-il des recommandations ?

S'il découle des recommandations que rien ne changera pour le prince Laurent et la princesse Astrid, c'est humainement compréhensible, mais ce n'est pas l'impression que notre décision donnera à la population.

Nous prenons aujourd'hui une décision dépourvue de contenu et j'ignore quel en est l'objectif. Nous disons que nous voulons limiter les dotations au monarque et à l'héritier de la couronne ainsi qu'à l'éventuelle veuve ou l'éventuel veuf. C'est normal étant donné que dans un régime républicain également, des coûts sont inhérents à la fonction de chef d'État.

Pour le reste, nous demeurons dans l'incertitude. La transparence tant recherchée est totalement absente.

van controle kunnen uitoefenen. En dan? De lonen van parlementsleden worden tijdens de verkiezingscampagnes op een bijna voyeuristische manier en tot op de laatste eurocent in de kranten gepubliceerd. Ik heb daar overigens geen enkel probleem mee, maar toch vinden we het nodig om een grote pudeur aan de dag te leggen wanneer het gaat om de bezoldiging van het staatshoofd. Het stoort me hoegenaamd niet dat iemand die het land moet vertegenwoordigen hiervoor een vergoeding krijgt. Waarom kunnen we hierover niet in alle openheid tegenover de bevolking debatteren? Nu beloven we dat we de bedragen voor de grote posten van de dotaties zullen publiceren; alle extra kosten zullen niet worden bekendgemaakt.

Het is niet mijn gewoonte uit de biecht te klappen. Ik ben lid geweest van de commissie die zich in eerste instantie en met gesloten deuren over dit onderwerp heeft gebogen. Binnen de commissie was de afspraak gemaakt dat alle hangende wetsvoorstellen van senatoren die betrekking hadden op de monarchie en de bezoldiging van de monarchie mee zouden worden behandeld en dat elke indiener zijn voorstel zou mogen toelichten. Ik heb zelf voorstellen ingediend met betrekking tot de transparantie van de dotaties, maar ik heb geen enkele uitnodiging ontvangen om toelichting te geven. Als ik het verslag lees, merk ik dat de hangende voorstellen niet aan bod zijn gekomen.

Dat is nu net de achilleshiel van het hele verhaal. Collega Monfils heeft de opties opgesomd die krachtens de aanbevelingen mogelijk zijn. Alles hangt af van de goodwill van de regering om met die aanbevelingen iets te doen.

Dit is een verslag van de gemiste kans. Waar het onze bedoeling was om transparantie te creëren, hebben we alleen maar mist gespoten. We hebben er enkel voor gezorgd dat we de bevolking de indruk geven dat we klare wijn gaan schenken. Dat doen we echter helemaal niet.

Waar we de bedoeling hadden om duidelijk vast te leggen wie nog een dotatie of publieke middelen zou kunnen ontvangen, hebben we enkel het omgekeerde gedaan. We hebben een systeem voorgesteld met naast dotaties ook nog de civiele lijst, waaraan niet wordt geraakt, en bezoldigingen voor andere leden van de koninklijke familie die bepaalde taken vervullen. We hebben de deur met andere woorden verder op een kier gezet. In plaats van duidelijke regels vast te leggen hebben we een semantische discussie gehouden over dotaties en bezoldigingen.

Waar we de ambitie hadden om klare regels in wetten te gieten, hebben we als parlement eens te meer geabdiceerd. We hebben onze beslissingsbevoegdheid overgedragen aan de regering waarbij we aan de uitvoerende macht vragen om over de zaak na te denken en een wetsontwerp op te stellen.

Soms moeten we de geschiedenis voor ogen houden. Toen dit eigenste landje werd gesticht hebben onze voorvaderen die een grondwet hebben geschreven een zeer gedurfde en progressieve tekst opgesteld, waarin ze de macht van het koningshuis eigenlijk wilden beperken. Vandaag doen we als wetgevende macht net datgene waarom ik een republikein ben, we geven namelijk toe aan die mythische macht die blijkbaar uitgaat van een koningschap en een monarchie. Het zal niemand dan ook verwonderen dat ik echt niet met de aanbevelingen kan instemmen.

Le premier président de la Cour des comptes pourra exercer un contrôle. Et alors ? Pendant les campagnes électorales, les rémunérations des parlementaires sont détaillées jusqu'au dernier cent dans les journaux, un procédé proche du voyeurisme. Cela ne me pose aucun problème et pourtant, nous jugeons nécessaire de faire preuve d'une grande pudeur lorsqu'il s'agit de la rémunération du chef de l'État. Cela ne me dérange aucunement que la personne qui doit représenter le pays soit rémunérée pour cela. Pour quelle raison ne pouvons nous en discuter ouvertement à l'égard de la population ? Nous promettons maintenant que les montants des principaux postes des dotations seront publiés mais ce ne sera pas le cas pour tous les frais supplémentaires.

Je n'ai pas l'habitude de trahir des secrets. J'ai été membre de la commission au sein de laquelle il avait été convenu que toutes les propositions de loi déposées par des sénateurs et portant sur la monarchie et sa rémunération seraient examinées et que chaque auteur aurait l'occasion de s'exprimer au sujet de sa proposition. J'ai déposé des propositions relatives à la transparence des dotations mais à aucun moment je n'ai été invité à faire un exposé. À la lecture du rapport, je constate que les propositions pendantes n'ont pas été discutées.

C'est le talon d'Achille de ce dossier. M. Monfils a énuméré les options qui pourraient être envisagées conformément aux recommandations. Tout dépend de la bonne volonté du gouvernement de prendre en compte ces recommandations.

Ce rapport est celui d'une occasion manquée. Alors que notre objectif était de créer transparence, nous sommes restés dans le flou.

Nous avons l'intention de définir clairement qui pourrait encore percevoir une dotation ou des moyens publics mais nous avons fait le contraire. Nous avons présenté un système qui, outre les dotations, prévoit également la liste civile, à laquelle on ne touche pas, ainsi que des rémunérations pour d'autres membres de la famille royale qui accomplissent certaines tâches. En d'autres termes, nous continuons à laisser la porte entrebâillée. Au lieu de fixer des règles claires, nous avons mené une discussion sémantique sur les dotations et les rémunérations.

Alors que nous avons l'ambition de formuler des règles claires sous forme de loi, le parlement a une fois de plus abdiqué. Nous avons transféré notre compétence de décision au gouvernement en demandant au pouvoir exécutif de réfléchir à la question et de préparer un projet de loi.

Parfois, il serait bon de se souvenir de l'Histoire. Lors de la création de notre pays, les auteurs de la constitution ont rédigé un texte très audacieux et progressif, qui visait à limiter le pouvoir de la dynastie. Aujourd'hui, en tant que pouvoir législatif, nous faisons précisément ce pourquoi je suis républicain, nous nous inclinons devant ce pouvoir mythique qui, apparemment, émane de la royauté et de la monarchie. Il m'est impossible de me rallier aux recommandations.

Même en sachant que le monarque et la famille royales seraient aussi demandeurs de règles claires, nous n'osons pas leur donner force de loi. Nous préférons céder au pouvoir mythique qui émane d'une institution qui n'est pas démocratiquement légitimée, sans fournir d'arguments pour

Zelfs in de wetenschap dat de monarch en de koninklijke familie mede vragende partij zouden zijn voor klare regels, durven we het niet aan die regels in duidelijke wetten te gieten. We geven liever toe aan de mythische macht die uitgaat van een niet democratisch gelegitimeerd instituut en we geven geen argumenten om naar een andere staatsvorm over te stappen. Dat betreur ik ten zeerste. Ik feliciteer de heer Van Den Driessche als mede-initiatiefnemer, maar ik blijf erbij dat het resultaat een gemiste kans is.

De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – Gelet op het gevorderde uur en de vele sprekers en aangezien de heer Verwilghen, net zoals de andere rapporteurs, een goed overzicht heeft gegeven, kan ik bondig zijn. Open Vld staat positief tegenover de aanbevelingen en zal die dan ook goedkeuren.

Ik herhaal wat ik de vorige keer over deze materie zei, toen ik in aanwezigheid van heel wat meer leden het woord nam, namelijk dat het koningshuis zich zou moeten moderniseren en dat de enig acceptabele vorm in een democratie een koningshuis is met een protocollaire functie. Ik hoop dat deze aanbevelingen hier enigszins een aanzet toe vormen.

Ik vind het een hele prestatie dat deze moeilijke aangelegenheid nu toch in een zekere openheid wordt besproken. Ik feliciteer dan ook de heer Van Den Driessche die, met medewerking van Yves Leterme, dit moeilijke debat is aangegaan en, ondanks heel wat weerstand, een werkgroep op poten heeft gezet. Hoewel het debat in beslotenheid werd gevoerd, getuigt het verslag van een zekere openheid.

Wat de inhoud betreft, vind ik het positief dat de aanbevelingen een eerste aanzet zijn om de transparantie te doen vergroten en dat we op termijn evolueren naar een systeem van vergoeding dat wordt gehanteerd in de meeste koningshuizen in democratische landen.

Met aanbeveling 6 ben ik evenwel niet gelukkig. Is dit een overgangsbepaling of een compromis? We moeten echter oog hebben voor de toekomst en in dat opzicht betekent de tekst alleszins een vooruitgang op lange termijn.

Net als andere sprekers, betreur ik het dat we deze materie niet in een openbare commissie hebben kunnen bespreken. Ons werk in openbare commissies toont immers aan dat we ook moeilijke debatten aankunnen.

Ik vat samen. De aanbevelingen zijn niet revolutionair. Het koningshuis heeft zich middels de onrechtstreekse dialoog die al lang bestaat, niet verzet tegen de ingezette evolutie. Ik hoop dan ook dat dit debat verder zal worden uitgediept en dat we na die eerste stap verder gaan richting modernisering van het koningshuis.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Het voornemen om iets te doen aan de koninklijke dotaties is een goed voornemen. Het resultaat van de werkgroep met gesloten deuren begeestert of beroert me echter niet en geeft me het gevoel dat dit een compromis *à la belge* is. Collega Delpérée heeft het over een copieus verslag, maar toch blijf ik wat onvoldaan. Te meer daar het wetvoorstel met betrekking tot de bezoldiging van de leden van de koninklijke familie, dat de N-VA-fractie op 8 december 2008 indiende, bij aanvang van de werkzaamheden van de werkgroep, die elf keer bijeenkwam, niet door onszelf kon worden toegelicht. Er staat

passer à une autre forme d'État. Je le déplore profondément. Je félicite M. Van Den Driessche d'avoir participé à l'initiative mais je persiste à dire qu'elle débouche sur une occasion ratée.

M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – *L'Open Vld est favorable aux recommandations et les adoptera.*

Je répète ce que j'avais déjà dit à ce sujet, à savoir que la maison royale devrait se moderniser et dans une démocratie, la seule forme acceptable est une maison royale ayant une fonction protocolaire. J'espère que ces recommandations y contribueront tant soit peu.

Je considère comme une performance que nous puissions débattre de ce sujet difficile avec une certaine franchise. C'est pourquoi je félicite M. Van Den Driessche, qui a entamé ce débat difficile en collaboration avec M. Leterme et qui, malgré les résistances, a constitué un groupe de travail. Même si le débat a été mené à huis clos, le rapport témoigne d'une certaine ouverture.

Je trouve positif que les recommandations soient un premier pas vers une plus grande transparence et qu'à terme, on évolue vers le système de rémunérations utilisé dans la plupart des maisons royales des pays démocratiques.

Cependant, je ne me réjouis pas de la recommandation 6. Est-ce une disposition transitoire ou un compromis? Nous devons cependant nous intéresser à l'avenir et à cet égard, le texte constitue en tout état de cause un progrès à long terme.

Comme tous les autres intervenants, je regrette de n'avoir pu examiner ce sujet en commission publique. Notre travail en commission publique démontre en effet que nous pouvons aussi mener des débats difficiles.

En résumé, les recommandations ne sont pas révolutionnaires. Par le biais du dialogue indirect qui existe depuis longtemps, la maison royale ne s'est pas opposée à l'évolution en cours. J'espère dès lors que nous pourrons approfondir ce débat et que cette première étape sera suivie d'une modernisation de la maison royale.

M. Louis Ide (Indépendant). – *L'intention de s'occuper des dotations royales est bonne. Toutefois, le résultat atteint par le groupe de travail à huis clos ne m'enthousiasme pas et me donne l'impression d'un compromis à la belge. Notre collègue Delpérée a parlé d'un rapport copieux mais je reste un peu sur ma faim, d'autant plus que nous n'avons pas pu commenter la proposition de loi relative à la rémunération des membres de la Famille royale, déposée par le groupe N-VA le 8 décembre 2008, au début des travaux du groupe de travail qui s'est réuni à onze reprises. On n'en parle même pas dans le rapport. Je remercie donc notre collègue Lambert*

zelfs niets over in het verslag en ik dank dan ook collega Lambert dat hij publiek heeft gemaakt dat het aanvankelijk wel de bedoeling was, maar dat men om een duistere reden toch niet geluisterd heeft naar collega's die een wetsvoorstel hadden ingediend. Experts kunnen achter gesloten deuren blijkbaar wel worden gehoord, collega's niet.

Dat de koning en zijn echtgenoot of echtgenote en de troonopvolger en zijn echtgenoot of echtgenote een dotatie krijgen, tot daar aan toe. Tot zover kan ik ook de aanbevelingen van de werkgroep volgen. Dat onze collega's-senatoren Laurent en Astrid een dotatie ad vitam blijven ontvangen, is moeilijker te verantwoorden. Dat Filip, de oudste zoon van de koning en eerste in rij voor de troonopvolging, een dotatie krijgt ter financiering van de voorbereiding op zijn toekomstige functie is enigszins verdedigbaar. Astrid is evenwel pas vijfde in rij voor de troonopvolging, Laurent zelfs elfde. Dat beiden een aanzienlijke dotatie krijgen, is dus moeilijk te verdedigen. Koningin Fabiola kan bij wijze van pensioen rekenen op een ruime dotatie, hoewel ze nooit enige vorm van sociale bijdrage heeft betaald. Dat ze een dotatie krijgt, daar kan ik inkomen, maar niet een van die grootte. Dat is gewoon veel en veel te veel. Als straks de eerste minister, na het kordaat afhandelen van het asiel- en migratiedossier, de begroting aanpakt, stel ik voor dat hij daar nog enkele miljoenen haalt om het gat in de begroting te dichten. Alvast één voordeel is dat we op die manier geen eenmalige maatregelen treffen.

Bovendien zijn de dotaties aan Astrid en Laurent om nog een andere reden betwifelbaar. Wat doen die mensen om zo'n bedrag te verdienen? In dit huis komen onze collega's alvast niet. Astrid is – gelukkig maar – geen voorzitter meer van het Rode Kruis. Laurent helpt tenminste nog een gestrande politiewagen uit de sloot te duwen. Maar staat de bezoldiging in verhouding tot de geleverde prestaties? Mij lijkt het dat ze niet zo heel veel hoeven te doen om een dergelijk riant bedrag op te strijken. De wet van 7 mei 2000, gewijzigd bij de wet van 13 november 2001, wordt beter gewoon afgeschaft, zodat Astrid en Laurent moeten gaan werken voor de kost. Daar is niets mis mee; het is zelfs eerbaar. Arbeid is een vorm van veruitwendiging voor de mens.

De dotaties aan de koninklijke familie vormen echter maar een fractie van het totale bedrag dat het koningshuis ons jaarlijks kost. Een korte opsomming: 9,5 miljoen euro dotaties aan de civiele lijst, 3 miljoen euro dotaties aan de overige leden van de koninklijke familie, 16,7 miljoen euro voor het systematisch gebruik van overheidsmiddelen buiten de dotaties, 24,4 miljoen euro voor het genot van talrijke kastelen, domeinen en onroerende goederen via de Koninklijke Schenking, 0,75 miljoen euro voor de verwarmingskosten van de koninklijke residenties en een onbekende som voor subsidiëring van allerlei koninklijke initiatieven en vennootschappen. Dit alles leert ons dat de minimale jaarlijkse kost van het koningshuis 54,4 miljoen euro bedraagt. Dat is 149 000 euro per dag of 6200 euro per uur. Indien men beslist te blijven kiezen voor een koning als vertegenwoordiger van de Belgische staat, dan moet de financiering van het koningshuis veel transparanter worden, zodat de burger een correcte inschatting kan maken van de volledige kosten van het koningshuis.

De N-VA heeft enkele voorstellen om de transparantie echt te

d'avoir dit publiquement que c'était bien l'objectif premier mais que, pour on ne sait quelle raison, on n'a pas écouté des collègues qui avaient déposé une proposition de loi. Les experts peuvent être entendus à huis clos mais pas les collègues, apparemment.

J'admets que le roi et son épouse ainsi que le successeur au trône et son épouse bénéficient d'une dotation. Jusque là, je suis aussi d'accord avec les recommandations du groupe de travail. Il est plus difficile de justifier que nos collègues sénateurs Laurent et Astrid continuent à recevoir ad vitam aeternam une dotation. Que Philippe, le fils aîné du roi et premier dans l'ordre de succession au trône, en bénéficie pour financer la préparation à sa future fonction est défendable. Par contre, Astrid n'est que cinquième dans l'ordre de succession au trône et Laurent est même onzième. Il est donc difficile de justifier que tous deux bénéficient d'une importante dotation. En guise de pension, la Reine Fabiola peut compter sur une importante dotation bien qu'elle n'ait jamais payé de cotisations sociales. Je puis admettre qu'elle reçoive une dotation, mais pas d'une telle importance. C'est beaucoup trop.

En outre, les dotations d'Astrid et de Laurent sont contestables pour une autre raison. Que font ces personnes pour toucher un tel montant ? En tout cas, nous ne les voyons jamais dans cette Maison. Heureusement, Astrid n'est plus présidente de la Croix Rouge. Laurent aide au moins encore un véhicule de la police à sortir du fossé. Mais la rémunération est-elle proportionnelle aux prestations fournies ? La loi du 7 mai 2000, modifiée par la loi du 13 novembre 2001, devrait être abolie de sorte qu'Astrid et Laurent soient obligés de travailler pour gagner leur vie. Le travail permet à l'homme de s'extérioriser.

Les dotations des membres de la Famille royale ne représentent qu'une partie du montant total que nous coûte annuellement la Maison royale. Rappelons brièvement : une dotation de 9,5 millions d'euros pour la Liste civile ; une dotation de 3 millions d'euros pour les autres membres de la Famille royale ; une dotation de 16,7 millions d'euros pour l'utilisation systématique des moyens publics en dehors des dotations ; 24,4 millions d'euros pour la jouissance de nombreux châteaux, domaines et biens immobiliers ; 0,75 millions d'euros pour les frais de chauffage des résidences royales et un montant inconnu pour subventionner diverses initiatives et sociétés royales. Tout cela montre que le coût minimum annuel de la Maison royale s'élève à 54,4 millions d'euros, soit 149 000 euros par jour ou 6 200 euros par heure. Si on décide de continuer à opter pour un roi pour représenter l'État belge, il faut que le financement de la Maison royale soit beaucoup plus transparent pour le citoyen.

Le N-VA peut faire quelques propositions pour augmenter la transparence. En réalité, la Maison royale coûte actuellement trois fois plus que ce qui est indiqué dans la rubrique du budget relative aux dotations. Ce coût doit être repris totalement et d'une manière transparente dans le budget et le montant doit être légitimé démocratiquement par le parlement.

Il est plus que souhaitable qu'il y ait davantage de clarté dans l'affectation précise des dotations. Par exemple, aux Pays-Bas, on communique dans les grandes lignes à quoi sont consacrées les dotations de la Maison royale. Lorsque la

verhogen. Momenteel kost het koningshuis in werkelijkheid driemaal meer dan wat we terugvinden onder de dotaties in de begroting. Deze kost moet volledig en transparant in de begroting worden opgenomen en het bedrag moet democratisch gelegitimeerd worden door het parlement.

Meer duidelijkheid over de precieze besteding van de dotaties is zeer wenselijk. De Belgische bevolking verdient meer zicht op de al dan niet nuttige besteding van overheidsmiddelen die het koningshuis krijgt toegewezen. Van dotaties aan het Nederlandse koningshuis wordt bijvoorbeeld in grote lijnen bekendgemaakt waaraan ze worden besteed. Wanneer het Belgisch koningshuis dit nu doet, zoals met de dotatie aan Fabiola, is dat louter op vrijwillige basis. N-VA wil dit verplicht maken.

Een jaarlijkse doorlichting van de financiën van het koningshuis, zoals in Denemarken, moet worden overwogen. N-VA diende trouwens in Kamer en Senaat een bijzonder goed voorstel in, een voorstel dat een breed draagvlak had. Ik vermoed dat men de bui zag hangen en dit dossier heeft geëvacueerd naar een werkgroep met gesloten deuren in de Senaat.

In tijden van budgettaire krapte kent de Senaat aan de koninklijke familie een voortzetting van hun Win for Life toe zonder dat ze een lootje dienen te kopen en te krabben. Daarom zijn de leden van de werkgroep met gesloten deuren niet geslaagd en krijgen ze herexamen in augustus.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Het zal wellicht niet verbazen dat LDD geen voorstander is van de aanbevelingen van de werkgroep Dotaties aan leden van de koninklijke familie. Dat er nu eindelijk een stap gedaan wordt om het systeem van de dotaties te hervormen, kunnen we alleen maar toejuichen. Een snelle lezing leert echter dat het niet de bedoeling is het systeem grondig te hervormen, maar enkel een aantal beperkingen in de dotaties vast te leggen, zodat de gerechtvaardigde kritiek op het huidige systeem kan worden gesmoord.

Voor LDD is het raadzaam in de toekomst de financiering van de leden van de koninklijke familie grondig te hervormen. Het moet de bedoeling zijn een antwoord te geven op de rechtgeaarde bekommernissen van vele burgers en niet een lappendeken te creëren zodat de problematiek voor de zoveelste maal wordt uitgesteld.

In deze barre crisistijd zou het de bevolking overigens verheugen dat ook het koningshuis de tering naar de nering zet.

De heer Yves Leterme (CD&V). – Op 17 april 2008 suggereerde ik als eerste minister in de Senaat een initiatief te nemen en in een werkgroep na te denken over de regeling van de dotaties aan leden van de koninklijke familie. Een eresaluut aan de Senaat is hier alleszins op zijn plaats. Het is hoopgevend dat men *au-dessus de la mêlée*, in alle rust en respectvol dit delicate thema heeft kunnen behandelen. Het resultaat mag er zijn. Het getuigt van respect voor de instelling. De regeling kan de tand des tijds doorstaan en kan op een ruime instemming van de bevolking rekenen.

De voorzitter. – *We hebben uw suggestie gevolgd, mijnheer Leterme, met respect voor de functie van het Staatshoofd. We hebben de monarchie willen moderniseren en we wilden de*

Maison royale belge le fait, comme pour la dotation de la reine Fabiola, c'est purement sur une base volontaire. Le N-VA veut le rendre obligatoire.

Il faut envisager un contrôle annuel des finances de la Maison royale, à l'instar de ce qui se fait au Danemark. Le N-VA avait déposé à la Chambre et au Sénat une proposition particulièrement intéressante qui avait une large portée. Je présume que, pressentant l'orage, le dossier a été évacué vers un groupe de travail à huis clos au Sénat.

En ces temps de crise budgétaire, le Sénat continue à octroyer un Win for Life à la famille royale sans qu'elle ne doive l'acheter et le gratter. C'est pour cette raison que les membres du groupe de travail à huis clos n'ont pas réussi et qu'ils auront une deuxième session en août.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Vous ne serez sûrement pas étonnés que le LDD ne soutienne pas les recommandations du groupe de travail. Nous ne pouvons qu'applaudir à la première étape de la réforme du système des dotations. Une première lecture nous apprend néanmoins que l'objectif n'est pas de réformer le système en profondeur mais seulement d'instaurer un certain nombre de limitations dans les dotations pour pouvoir étouffer les critiques légitimes du système actuel.*

Le LDD estime qu'il faudra réformer en profondeur le financement des membres de la famille royale. On doit répondre aux préoccupations légitimes de nombreux citoyens et non créer un patchwork qui reporte ce problème pour la énième fois.

En ces durs temps de crise, la population se réjouirait que la Maison royale aussi vive selon ses moyens.

M. Yves Leterme (CD&V). – *Le 17 avril 2008, à l'époque où j'étais premier ministre, j'avais suggéré que le Sénat prenne l'initiative de constituer un groupe de travail qui se pencherait sur le système des dotations octroyées aux membres de la famille royale. Je rends ici hommage au Sénat qui est parvenu à examiner ce sujet délicat dans la sérénité. Le résultat témoigne du respect pour l'institution. Le système peut résister à l'usure du temps et compter sur un large assentiment de la population.*

M. le président. – Ce travail a été effectué sur votre suggestion, monsieur Leterme, dans le respect de la fonction de chef de l'État. Nous avons voulu moderniser la monarchie

toekenning, de controle en de bekendmaking van de elementen rond het gebruik van de dotaties transparanter maken. Dat element moet bijdragen tot een beter begrip van het systeem en tot meer respect voor de koninklijke functie.

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over de aanbevelingen van het Bureau heeft later plaats.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp houdende instemming met de UNIDROIT-Overeenkomst inzake de internationale factoring, gedaan te Ottawa op 28 mei 1988 (Stuk 4-1158)

Stemming 1

Aanwezig: 45
Voor: 45
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:
1^o Overeenkomst houdende stichting van de Europese conferentie voor moleculaire biologie, gedaan te Genève op 13 februari 1969,
2^o Overeenkomst houdende oprichting van het Europese laboratorium voor moleculaire biologie, gedaan te Genève op 10 mei 1973 (Stuk 4-1325)

Stemming 2

Aanwezig: 46
Voor: 46
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomaverensten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (van de heer Hugo Vandenberghe c.s., Stuk 4-1376)

Stemming 3

Aanwezig: 47
Voor: 38
Tegen: 0

et assurer une plus grande transparence dans l'attribution, le contrôle et la publication des éléments relatifs à l'utilisation de ces dotations. Cet élément doit participer à une meilleure compréhension du système et à un plus grand respect spontané à l'égard de la fonction royale.

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur les recommandations du Bureau.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi portant assentiment à la Convention d'UNIDROIT sur l'affacturage international, faite à Ottawa le 28 mai 1988 (Doc. 4-1158)

Vote n° 1

Présents : 45
Pour : 45
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :
1^o Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire, fait à Genève le 13 février 1969,
2^o Accord instituant le Laboratoire européen de biologie moléculaire, fait à Genève le 10 mai 1973 (Doc. 4-1325)

Vote n° 2

Présents : 46
Pour : 46
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution (de M. Hugo Vandenberghe et consorts, Doc. 4-1376)

Vote n° 3

Présents : 47
Pour : 38
Contre : 0

Onthoudingen: 9

- **Het wetsvoorstel is aangenomen.**
- **Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Wetsvoorstel tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomaveisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (van de heer Hugo Vandenberghe c.s., Stuk 4-1377)

Stemming 4

Aanwezig: 49
Voor: 38
Tegen: 0
Onthoudingen: 11

- **Het wetsvoorstel is aangenomen.**
- **Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Voorstel van resolutie inzake de overleving van kinderen in ontwikkelingslanden (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-1071)

Stemming 5

Aanwezig: 50
Voor: 50
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- **De resolutie is eenparig aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister, aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking.**

Voorstel van resolutie betreffende de viering van de Mandeladag (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-1373)

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Mijnheer de voorzitter, uit de vorige stemmingen blijkt dat de meerderheid niet het vereiste quorum kan garanderen. Onze fractie is niet bereid dat probleem voor haar op te lossen.

(De leden van de fracties Vlaams Belang, Ecolo, Groen! en sp.a verlaten de zaal.)

De voorzitter. – Wij gaan over tot de stemming.

(De aanwezige senatoren brengen hun stem uit.)

Ik stel voor de vergadering te schorsen. Ik verzoek de aanwezigen te blijven zitten.

(De vergadering wordt geschorst om 18.50 uur. Ze wordt hervat om 19.05 uur.)

De voorzitter. – Ik verzoek de leden die niet hebben gestemd, thans hun stem uit te brengen.

Stemming 6

Abstentions : 9

- **La proposition de loi est adoptée.**
- **Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.**

Proposition de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution (de M. Hugo Vandenberghe et consorts, Doc. 4-1377)

Vote n° 4

Présents : 49
Pour : 38
Contre : 0
Abstentions : 11

- **La proposition de loi est adoptée.**
- **Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.**

Proposition de résolution relative à la survie des enfants dans les pays en développement (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-1071)

Vote n° 5

Présents : 50
Pour : 50
Contre : 0
Abstentions : 0

- **La résolution est adoptée à l'unanimité. Elle sera transmise au premier ministre, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Coopération au Développement.**

Proposition de résolution relative à la commémoration de la journée Mandeladag (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-1373)

M. Joris Van Hauthem (VB). – Monsieur le président, les votes précédents montrent que la majorité ne peut garantir le quorum exigé. Notre groupe n'est pas disposé à résoudre ce problème à sa place.

(Les membres des groupes Vlaams Belang, Ecolo, Groen! et sp.a quittent la séance.)

M. le président. – Nous passons au vote.

(Les sénateurs présents émettent leur vote)

Je propose de suspendre la séance. Je demande à chacun de rester présent.

(La séance, suspendue à 18 h 50, est reprise à 19 h 05.)

M. le président. – Ceux qui n'ont pas voté sont priés de le faire maintenant.

Vote n° 6

Aanwezig: 37
 Voor: 36
 Tegen: 1
 Onthoudingen: 0

- De resolutie is aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken.

Dotaties aan leden van de koninklijke familie (Stuk 4-1335)

Stemming 7

Aanwezig: 41
 Voor: 35
 Tegen: 2
 Onthoudingen: 4

- De aanbevelingen zijn aangenomen.
- Ze zullen aan de eerste minister worden meegedeeld.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Woensdag 15 juli 2009 om 14.30 uur

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap betreffende de onverenigbaarheden voor de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap; Stuk 4-1225/6 tot 8.

Herziening van artikel 150 van de Grondwet (van de heren Philippe Mahoux en Francis Delpérée); Stuk 4-1380/1 tot 3.

Toe te voegen:

Herziening van artikel 150 van de Grondwet (van de heer Philippe Mahoux); Stuk 4-106/1 en 2.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 119 van het Gerechtelijk Wetboek en van artikel 57bis van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade; Stuk 4-1175/1 en 2.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot het centraal strafregister; Stuk 4-1387/1 en 2.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van het artikel 13 van de programmawet van 8 juni 2008; Stuk 4-1383/1 en 2.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde; Stuk 4-1381/1 en 2.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot omzetting van richtlijn 2007/44/EG wat betreft procedureregels en evaluatiecriteria voor de prudentiële beoordeling van verwervingen en vergrotingen

Présents : 37
 Pour : 36
 Contre : 1
 Abstentions : 0

- La résolution est adoptée. Elle sera transmise au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères.

Dotations à des membres de la famille royale (Doc. 4-1335)

Vote n° 7

Présents : 41
 Pour : 35
 Contre : 2
 Abstentions : 4

- Les recommandations sont adoptées.
- Elles seront transmises au premier ministre.

Ordre des travaux

M. le président. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Mercredi 15 juillet 2009 à 14 heures 30

Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en ce qui concerne les incompatibilités pour les membres du Parlement de la Communauté germanophone ; Doc. 4-1225/6 à 8.

Révision de l'article 150 de la Constitution (de MM. Philippe Mahoux et Francis Delpérée) ; Doc. 4-1380/1 à 3.

À joindre :

Révision de l'article 150 de la Constitution (de M. Philippe Mahoux) ; Doc. 4-106/1.

Projet de loi modifiant l'article 119 du Code judiciaire et l'article 57bis de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait ; Doc. 4-1175/1 et 2.

Procédure d'évocation

Projet de loi portant diverses dispositions concernant le casier judiciaire central ; Doc. 4-1387/1 et 2.

Procédure d'évocation

Projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de l'article 13 de la loi-programme du 8 juin 2008 ; Doc. 4-1383/1 et 2.

Procédure d'évocation

Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée ; Doc. 4-1381/1 et 2.

Procédure d'évocation

Projet de loi assurant la transposition de la directive 2007/44/CE relative aux procédures et critères d'évaluation applicables à l'évaluation prudentielle des acquisitions et des augmentations de participation dans des entités du secteur

van deelnemingen in de financiële sector; Stuk 4-1382/1 en 2.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen; Stuk 4-1385/1 en 2.

Voorstel van resolutie betreffende de systematische screening en vaccinatie ter preventie van baarmoederhalskanker (van mevrouw Marleen Temmerman c.s.); Stuk 4-528/1 en 2.

(*Pro memorie*)

Vragen om uitleg:

- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de grote verschillen tussen de criteria voor medische geschiktheid bij de brandweerkorpsen” (nr. 4-1041);
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de hadrontherapie” (nr. 4-1046);
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de mogelijkheid voor een huisarts in opleiding om in een consultatiebureau voor zuigelingen te werken” (nr. 4-1047);
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over “de ratificatieprocedure van het Verdrag inzake clustermunities” (nr. 4-1042);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het biometrische paspoort” (nr. 4-1045);
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over “de nieuwe afspraken met alle openbare vervoersmaatschappijen voor meer veiligheid in het openbaar vervoer” (nr. 4-1036);
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Justitie over “de vervolging van burgers die niet deelnemen aan de verkiezingen of niet zetelen in de kiesbureaus” (nr. 4-1037);
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “de strijd tegen het dagelijkse geweld tegen kinderen in het Zuiden” (nr. 4-1035);
- van de heer Marc Elsen aan de minister van Justitie over “het proces wegens rassendiscriminatie tegen een interimmaatschappij” (nr. 4-1039);
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “het verslag inzake wapenhandel” (nr. 4-1043);
- van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Migratie en Asielbeleid over “de bezetting van gebouwen en hongerstakingen door illegalen sinds 1999” (nr. 4-997);
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de brandweershervorming en het opdoeken van

financier; Doc. 4-1382/1 et 2.

Procédure d'évocation

Projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations; Doc. 4-1385/1 et 2.

Proposition de résolution relative au dépistage et à la vaccination systématiques en vue de prévenir le cancer du col de l'utérus (de Mme Marleen Temmerman et consorts); Doc. 4-528/1 et 2. (*Pour mémoire*)

Demandes d'explications :

- de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de l'Intérieur sur « les différences importantes entre les critères d'aptitude médicale appliqués par les différents corps de pompiers » (n° 4-1041) ;
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la thérapie hadronique » (n° 4-1046) ;
- de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la possibilité pour un médecin généraliste en formation de travailler dans un bureau de consultation pour nourrissons » (n° 4-1047) ;
- de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « la procédure de ratification de la Convention relative aux armes à sous-munitions » (n° 4-1042) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Intérieur sur « le passeport biométrique » (n° 4-1045) ;
- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur « le nouveau protocole d'accord entre les sociétés de transports publics en vue d'améliorer la sécurité sur le réseau » (n° 4-1036) ;
- de M. Dirk Claes au ministre de la Justice sur « les poursuites à l'encontre des citoyens ne participant pas aux élections ou ne siégeant pas dans les bureaux de vote » (n° 4-1037) ;
- de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement sur « le combat contre la violence journalière à l'encontre d'enfants dans le Sud » (n° 4-1035) ;
- de M. Marc Elsen au ministre de la Justice sur « le procès à l'encontre d'une société d'intérim pour discrimination raciale » (n° 4-1039) ;
- de Mme Sabine de Bethune au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur « le rapport concernant les exportations d'armes » (n° 4-1043) ;
- de Mme Nele Jansegers à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur « l'occupation de bâtiments et les grèves de la faim par des illégaux depuis 1999 » (n° 4-997) ;
- de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur « la réforme des services d'incendie et la suppression du comité de

het stuurcomité” (nr. 4-1038);

- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de brandweershervorming, het nieuwe statuut en de brandweertzones” (nr. 4-1040);
- van de heer Marc Elsen aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het noodnummer 112 en het juridisch statuut van de call takers” (nr. 4-1044);
- van de heer Berni Collas aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “de veiligheid van de zwakke weggebruikers en het dragen van een fluovestje” (nr. 4-1034).

Donderdag 16 juli 2009

's ochtends om 9.45 uur

Wetsvoorstel tot hervorming van het Hof van assisen (van de heer Philippe Mahoux); Stuk 4-924/1 tot 5. (*Pro memorie*)

Toe te voegen:

Wetsvoorstel tot invoering van de mogelijkheid om hoger beroep in te stellen tegen de arresten van het Hof van assisen (van de heer Philippe Monfils); Stuk 4-147/1 en 2.

Wetsvoorstel betreffende de methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (van de heer Hugo Vandenberghe c.s.); Stuk 4-1053/1 tot 8. (*Pro memorie*)

's namiddags om 15 uur

Onderzoek van de geloofsbriefen en eedaflegging van nieuwe leden.

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Hervatting van de agenda van de ochtendvergadering.

Vanaf 18 uur: Stemmingen

Geheime stemming over de voordracht van kandidaten voor een mandaat van lid van de Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wetgeving betreffende de zwangerschapsonderbreking; Stuk 4-836/3.

Naamstemming over het voorstel tot herziening van artikel 150 van de Grondwet; Stuk 4-1380/1. (*Stemming met de meerderheid bepaald in artikel 195, laatste lid, van de Grondwet*)

Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

pilotage » (n° 4-1038) ;

- de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur « la réforme des services d'incendie, le nouveau statut et les zones de secours » (n° 4-1040) ;
- de M. Marc Elsen au ministre de l'Intérieur sur « le numéro d'urgence 112 et le statut juridique des call takers » (n° 4-1044) ;
- de M. Berni Collas au secrétaire d'État à la Mobilité sur « la sécurité des usagers faibles et le port d'un gilet rétroréfléchissant » (n° 4-1034).

Jeuudi 16 juillet 2009

le matin à 9 heures 45

Proposition de loi relative à la réforme de la Cour d'assises (de M. Philippe Mahoux) ; Doc. 4-924/1 à 5. (*Pour mémoire*)

À joindre :

Proposition de loi organisant un recours contre les arrêts de Cour d'assises (de M. Philippe Monfils) ; Doc. 4-147/1 et 2.

Proposition de loi relative aux méthodes de recueil des données des services de renseignement et de sécurité (de M. Hugo Vandenberghe et consorts) ; Doc. 4-1053/1 à 8. (*Pour mémoire*)

l'après-midi à 15 heures

Vérification des pouvoirs et prestation de serment de nouveaux membres.

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Reprise de l'ordre du jour de la séance plénière du matin.

À partir de 18 heures : Votes

Scrutin pour la présentation de candidats pour un mandat de membre de la Commission nationale chargée d'évaluer l'application des dispositions relatives à l'interruption de grossesse ; Doc. 4-836/3.

Vote nominatif sur la proposition de révision de l'article 150 de la Constitution ; Doc. 4-1380/1. (*Vote à la majorité prévue par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution*)

Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

- **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over «de consumptie van insecten» (nr. 4-1026)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Volgens het International Food Policy Research Institute (IFPRI) zullen in 2020 mensen in ontwikkelingslanden 36 kilogram vlees per jaar eten. Dat is dubbel zoveel als in 1980. Er wordt verwacht dat aan die groeiende vleesbehoefte niet langer kan worden voldaan.

Men vreest dat door de toename van de vleesbehoefte flinke delen van het Amazonewoud dienen ontbost te worden, waardoor dan weer het broeikas-effect zou toenemen.

Wetenschappers zien een oplossing in het eten van insecten. De Nederlandse minister Gerda Verburg trok de discussie over het eten van insecten op gang toen ze haar plannen voorstelde. Omdat de vraag naar vlees groter wordt, stelt de minister voor dringend op zoek te gaan naar alternatieven. Een van die alternatieven kunnen insecten zijn. De Nederlandse minister bepleit vooral een mentaliteitsverandering om insecten te leren eten, waarbij een zekere angst moet worden overwonnen.

Welke conclusies trekt de minister uit de plannen van de Nederlandse minister Verburg? Welke houding neemt het Federaal Voedselagentschap aan in deze discussie? Wordt opgetreden tegen winkeltjes die nu reeds eetbare insecten aanbieden, zonder dat daarover enige reglementering bestaat?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

De consumptie van insecten of delen van insecten als voedingsmiddel is reeds uitvoerig besproken op Europees niveau in het kader van de 'novel food'-Verordening (EG) 258/97. Er is besloten dat insecten binnen de scope vallen van deze verordening aangezien er geen significante gebruiksgeschiedenis voor menselijke consumptie binnen de EU van vóór 15 mei 1997 is aangetoond.

Dit betekent dat voordat insecten als voedingsmiddel op de markt mogen worden gebracht in Europa er een aanvraagprocedure, die een risicobeoordeling omvat, moet worden doorlopen die uitmondt in een mogelijke toelating van de Europese Commissie.

Tot nog toe is er voor insecten geen aanvraagprocedure lopende of toelating gegeven. Indien voor een specifiek insect, bijvoorbeeld voor de sprinkhaan, toch een gebruiksgeschiedenis in de EU kan worden aangetoond, dan kan de novel food-status steeds worden herzien. In dat geval

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur «la consommation d'insectes» (n° 4-1026)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Selon l'International Food Policy Research Institute, en 2020, on consommera 36 kg de viande par an dans les pays en développement. C'est deux fois plus qu'en 1980. Ce besoin croissant de viande risque bientôt de ne plus pouvoir être satisfait. On risque de devoir déboiser des pans entiers de la forêt amazonienne, ce qui contribuerait à augmenter l'effet de serre.

La consommation d'insectes constitue, aux yeux des scientifiques, une solution à ce problème. La ministre néerlandaise Gerda Verburg a lancé le débat lors de la présentation de ses projets. Il faut trouver d'urgence d'autres alternatives à la consommation de viande. Pour la ministre, les insectes peuvent être l'une d'entre elles. Elle préconise une évolution des mentalités : apprendre à manger des insectes suppose la maîtrise d'une certaine peur.

Quelles conclusions le ministre tire-t-il des projets de la ministre néerlandaise ? Quelle est la position de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire ?

Intervient-on contre les petits commerces proposant déjà des insectes comestibles, en l'absence de toute réglementation en la matière ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

La consommation d'insectes ou de parties d'insectes à des fins alimentaires a déjà été débattue de façon approfondie à l'échelon européen dans le cadre du règlement « novel food » (CE) 258/97. Les insectes relèvent du domaine d'application de ce règlement, étant donné qu'il n'existe à cet égard aucun historique de consommation significative par l'homme dans l'Union européenne avant le 15 mai 1997.

Cela signifie qu'avant que les insectes puissent être introduits comme aliments sur le marché européen, une procédure de demande d'autorisation, qui comprend une évaluation des risques, doit être introduite et faire l'objet d'une autorisation de la Commission européenne.

À ce jour, aucune autorisation n'a été accordée et aucune demande d'autorisation n'est en cours. Cependant, si l'on peut établir un historique de consommation par l'homme dans l'Union européenne pour un insecte spécifique, par exemple la sauterelle, le statut de « novel food » pourrait être

en wanneer er een probleem is met de volksgezondheid, worden de voedselveiligheidsvoorschriften van de general food law, (verordening (EG) nr. 178/2002), en zijn noodmaatregelen toegepast.

De novel food-Verordening wordt momenteel herzien, maar ook in de nieuwe versie ervan vallen insecten binnen de scope. Indien er echter een geschiedenis van veilig gebruik voor een generatie van 25 jaar in een derde land kan worden aangetoond, kunnen insecten eventueel worden goedgekeurd via een vereenvoudigde procedure.

Hoewel insecten mogelijk een duurzaam alternatief voor vlees kunnen zijn, dient er in ieder geval eerst een risicobeoordeling in het kader van de novel food-Verordening te worden uitgevoerd voordat ze werkelijk op de Europese markt mogen worden gebracht.

Vraag om uitleg van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Justitie over «de bouw van de gevangenis van Puurs» (nr. 4-1015)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – In het kader van het masterplan voor de bouw van gevangenissen werd beslist om in Puurs een nieuwe gevangenis te bouwen. De gekozen locatie aldaar roept evenwel nogal wat vragen op. Omdat men de gevangenis op een oud gipsstort wil optrekken, rijzen er problemen met de sanering van de site enerzijds en met de stabiliteit van de ondergrond anderzijds. In dit verband zouden inmiddels de nodige studieopdrachten zijn uitgeschreven en ook zijn afgerond.

Wat zijn de conclusies omtrent de aanwezigheid van gips op de terreinen? Welke verschillende technische oplossingen worden in dit verband door het studiebureau naar voren geschoven? Zijn de kosten die de sanering van het terrein met zich mee zal brengen, al geraamd? Wie zal de kosten daarvan dragen: de vervuiler, de verkoper of de koper? Bestaat er dienaangaande al een overeenkomst met de eigenaar, De Tafelberg? Wat behelst die overeenkomst?

Voor welk bedrag heeft De Tafelberg die grond indertijd verworven en voor welk bedrag zal de Staat de grond aankopen indien het project verder doorgang vindt?

Wat zijn de conclusies van het onderzoek omtrent de stabiliteit van de ondergrond? Welke verschillende technische oplossingen worden in dat verband naar voren geschoven en wat is de kostprijs ervan?

In hoeverre bezwaren de conclusies omtrent enerzijds de gipsvervuiling en anderzijds de eventuele instabiliteit van de ondergrond de verdere uitvoering van het project?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. –

revu. Dans ce cas et lorsqu'il existe un problème de santé publique, les prescriptions relatives à la sécurité alimentaire de la « general food law » – règlement (CE) n° 178/2002 – et son dispositif d'urgence sont applicables.

Le règlement « novel food » est actuellement en cours de révision. Les insectes relèvent toujours du domaine d'application de la nouvelle version de ce règlement. Si l'on parvenait à établir un historique de consommation sûre pour une génération de 25 ans dans un pays tiers, les insectes pourraient éventuellement être autorisés par le biais d'une procédure simplifiée.

Même si les insectes peuvent constituer une alternative durable à la viande, il convient tout d'abord d'évaluer les risques dans le cadre du règlement « novel food » avant d'autoriser leur introduction sur le marché européen.

Demande d'explications de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au ministre de la Justice sur «la construction de la prison de Puurs» (n° 4-1015)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Il a été décidé, dans le cadre du masterplan relatif aux prisons, de construire une nouvelle prison à Puurs. L'emplacement choisi suscite cependant quelques questions. Des problèmes d'assainissement du site, d'une part, et, d'autre part, de stabilité du sous-sol se posent du fait que l'on veut ériger la prison sur une ancienne décharge de plâtre. Les études nécessaires devraient entre-temps être finalisées.*

Quelles sont les conclusions en ce qui concerne la présence de plâtre sur les terrains ? Quelles autres solutions techniques ont-elle été proposées par le bureau d'étude ? A-t-on déjà estimé le coût de l'assainissement du site ? Qui en supportera les coûts : le pollueur, le vendeur ou l'acheteur ? A-t-on déjà conclu une convention à ce sujet avec le propriétaire, De Tafelberg ? Que contient cette convention ?

À quel prix De Tafelberg a-t-il acquis ce terrain à l'époque et pour quel montant l'État l'achètera-t-il si le projet est poursuivi ?

Quelles sont les conclusions de l'enquête relative à la stabilité du sous-sol ? Quelles autres solutions techniques ont-elles été proposées et quel en est le coût ?

Dans quelle mesure les conclusions relatives, d'une part, à la pollution par le plâtre et, d'autre part, à l'éventuelle instabilité du sous-sol pèsent-elles sur l'exécution ultérieure du projet ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous*

Ik lees het antwoord van de minister.

Gips geeft radonstraling. Die straling komt ook voor in de vrije natuur bijvoorbeeld bij een kalkondergrond. Het FANC heeft op de site in Puurs een controle uitgevoerd en komt tot het besluit dat de radonstraling er zeer hoog is zodat er voorzieningen dienen te worden getroffen zowel bij de bouw als nadien bij de exploitatie van een gevangenis.

De opgelegde maatregelen zijn zeer omvangrijk en zullen de komende 25 à 50 jaar nodig blijven. De kostprijs voor de bouw ligt dus gevoelig hoger en ook de kosten voor de maatregelen tijdens de exploitatie lopen zeer hoog op. Omdat de gevangenis wordt opgericht via een DBFM-constructie en het risico voor de privépartner moeilijk valt in te schatten, bestaat de vrees dat die onzekerheid de kandidaten ofwel afschrikt, ofwel resulteert in een zeer hoge terbeschikkingstellingsvergoeding. Derhalve werd beslist een andere locatie te zoeken voor de bouw van een gevangenis in de regio Antwerpen.

Gelet op de beslissing om af te zien van de bouw van een gevangenis op de site te Puurs, zijn de tweede, de derde en de vierde vraag niet langer relevant. We hopen tegen begin september een andere site in de regio Antwerpen te kunnen voorstellen zodat de impact op de voorgestelde timing minimaal is.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Wanneer precies zal de nieuwe locatie bekend zijn? In september?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Volgens de tekst van het antwoord tegen september.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Ik ben natuurlijk benieuwd naar die nieuwe locatie, want ik heb de minister ook al ondervraagd over een site in Oostmalle. Ik zal nogmaals proberen de minister daarover persoonlijk te ondervragen.

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Met suggesties kunt u zich wellicht beter persoonlijk tot de minister wenden.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – We hebben hierover wel al een hele reeks vragen gesteld, maar goed ...

Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de situatie bij de Dienst Inschrijving Voertuigen (DIV) van Eupen» (nr. 4-1013)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Berni Collas (MR). – *Ik moet jammer genoeg terugkomen op de licht dramatische toestand bij de DIV van Eupen.*

lis la réponse du ministre.

Le plâtre émet des radiations au radon. Ces radiations se produisent également dans la nature, par exemple, autour d'un sous-sol calcaire. L'AFCN a effectué un contrôle sur le site de Puurs et est arrivée à la conclusion que les radiations au radon y sont très élevées, si bien que des précautions doivent être prises tant lors de la construction que par la suite, lors de l'exploitation d'une prison.

Les mesures imposées sont très vastes et continueront à être nécessaires durant les 25 à 50 prochaines années. Le coût de la construction est donc sensiblement plus élevé et les coûts relatifs aux mesures à prendre durant l'exploitation sont également très élevés. Du fait que le risque couru par le partenaire privé est difficile à estimer, on craint que cette insécurité effraie les candidats ou donne lieu à la mise à disposition d'une indemnité très élevée. Il a dès lors été décidé de rechercher un autre emplacement dans la région d'Anvers pour la construction d'une prison.

Étant donné la décision d'abandonner la construction d'une prison sur le site de Puurs, les deuxième, troisième et quatrième questions ne sont plus pertinentes. Nous espérons pouvoir proposer un autre site dans la région d'Anvers d'ici le début du mois de septembre afin que l'impact sur le calendrier proposé soit le moins important possible.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Quand connaîtra-t-on le nouvel emplacement ? En septembre ?*

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *D'après la réponse, d'ici le mois de septembre.*

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Je suis naturellement curieuse de connaître ce nouvel emplacement, car j'ai déjà interrogé le ministre au sujet d'un site à Oostmalle. J'essayerai encore de l'interroger à ce sujet.*

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *Si vous avez des suggestions, vous feriez peut-être mieux de vous adresser directement au ministre.*

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Nous avons déjà posé toute une série de questions à ce sujet, mais bon...*

Demande d'explications de M. Berni Collas au secrétaire d'État à la Mobilité sur «la situation chez la Direction pour l'immatriculation des véhicules (DIV) à Eupen» (n° 4-1013)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Berni Collas (MR). – *Je dois malheureusement revenir sur la situation quelque peu désastreuse de la DIV d'Eupen.*

Depuis quelque temps, cette antenne connaît des problèmes

Sinds enige tijd heeft dat steunpunt het moeilijk om zijn taken te vervullen. Die problemen zijn hoofdzakelijk te wijten aan een gebrek aan personeel. Hierdoor ontstaan lange wachtrijen en moeten de aanvragers heel wat geduld hebben.

De toestand is nog verergerd na het vertrek van een van de drie ambtenaren van de dienst. Als nu een van de twee ambtenaren om een of andere reden niet kan komen werken, is er een groot probleem.

Het steunpunt van Eupen kan momenteel niet normaal functioneren. Volgens mijn informatie zoekt de FOD Mobiliteit en Vervoer een oplossing, onder meer via de indienstneming van een nieuwe ambtenaar die vanzelfsprekend een goede kennis van het Duits moet hebben.

Intussen werden de telefoonlijnen naar de DIV buiten dienst gesteld. De ambtenaren hebben immers niet meer de tijd om de oproepen te beantwoorden. De dienst Infokiosk bestaat echter alleen in het Frans en het Nederlands. Die dienst schijnt trouwens momenteel om technische redenen niet te werken.

Kan de minister de huidige toestand bij de DIV van Eupen toelichten? Welke oplossingen staan hem voor ogen? Wanneer zal het steunpunt weer normaal werken? Heeft hij plannen voor een Duitse versie van de Infokiosk?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit.*

Het klopt dat het DIV-steunpunt in Eupen onderbemand is; er loopt een wervingsprocedure voor twee extra ambtenaren met een goede kennis van het Duits opdat het steunpunt weer optimaal kan werken.

Wel is het zo dat ambtenaren van andere DIV-steunpunten, waaronder dat van Brussel, af en toe in Eupen gaan helpen als dat nodig is.

De dienst Infokiosk is bereikbaar in het Frans en het Nederlands. Zodra de laatste technische bepalingen geregeld zijn, zal hij ook in het Duits bereikbaar zijn.

Infokiosk kan worden bereikt op het nummer 02 277 30 50; ook is het mogelijk een voertuig in te schrijven via WebDIV, zonder aan het loket te moeten aanschuiven.

De heer Berni Collas (MR). – *Ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord. Het verheugt me dat inspanningen worden gedaan om de problemen op te lossen. Als ik het goed heb begrepen, kunnen de Duitstalige medeburgers zich zeer binnenkort in hun moedertaal tot de diensten van de DIV richten, net als alle andere burgers van dit land.*

dans l'accomplissement de ses tâches. Ces problèmes sont principalement dus à un fonctionnement en sous-effectif qui engendre de longues files d'attente et exige donc beaucoup de patience de la part des usagers.

La situation s'est encore aggravée après le départ d'un des trois fonctionnaires en place. Un vrai problème se pose aujourd'hui lorsqu'un des deux fonctionnaires, pour l'une ou l'autre raison, ne peut se rendre au travail.

Un fonctionnement normal de l'antenne d'Eupen paraît actuellement impossible. Selon mes informations, le SPF Mobilité recherche une solution, notamment par l'engagement d'un nouveau fonctionnaire qui devra évidemment avoir une bonne connaissance de la langue allemande.

Entre-temps, les lignes téléphoniques vers la DIV ont été mises hors service car les fonctionnaires ne disposent plus du temps nécessaire pour répondre aux appels. Les services « Infokiosk » n'existent cependant qu'en langues française et néerlandaise. Il semble, par ailleurs, qu'ils soient momentanément hors service, pour des raisons techniques.

Dans ce contexte, je me permets de vous poser les questions suivantes. Pourriez-vous m'éclairer sur la situation actuelle de la DIV d'Eupen ? Quelles sont les solutions envisagées pour remédier à cette situation ? Quand pourra-t-on compter sur une activité normale de l'antenne en question ? Envisagez-vous de mettre en place le service téléphonique « Infokiosk » en langue allemande ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous donne lecture de la réponse du secrétaire d'État à la Mobilité.

Il est exact que l'antenne DIV d'Eupen est en sous-effectif ; une procédure de recrutement est actuellement en cours pour y installer deux fonctionnaires supplémentaires ayant une bonne connaissance de la langue allemande, afin que cette antenne retrouve une « opérationnalité » maximale.

Je tiens cependant à vous préciser que des fonctionnaires des autres antennes de la DIV, notamment celle de Bruxelles, vont occasionnellement en renfort à l'antenne d'Eupen, quand le besoin s'en fait sentir.

Quant au service téléphonique « Infokiosk », celui-ci est opérationnel en français et en néerlandais et le sera en allemand lorsque les dernières dispositions techniques seront réglées.

Je voudrais enfin vous rappeler que le service « Infokiosk » est accessible en composant le numéro unique 02 277 30 50 et qu'il est possible d'immatriculer un véhicule via WebDIV, sans les inconvénients inhérents aux guichets.

M. Berni Collas (MR). – Je remercie M. le secrétaire d'État pour ces réponses. Je me réjouis des efforts consentis pour remédier à cette situation. Si j'ai bien compris, nous sommes sur le bon chemin et très prochainement, les citoyens de langue allemande pourront s'adresser aux services de la DIV dans leur langue maternelle, comme tout autre citoyen de notre pays.

Vraag om uitleg van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de effecten van de sensibilisering van de studenten secundair onderwijs voor het beroep van verpleegkundige» (nr. 4-1020)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Yves Buysse (VB). – Een onderdeel van het masterplan Verpleegkunde voorzag in een sensibilisering van de studenten van het secundair onderwijs voor het beroep van verpleegkundige. Het werkveld kreeg een budget om verpleegkundigen promotie te laten voeren in scholen van het secundair onderwijs.

Nu deze sensibiliseringscampagne voorbij is, graag antwoord op volgende vragen.

Hoeveel scholen, graag opgesplitst per provincie, gingen hierop in? Welk type onderwijs werd telkens bereikt?

Hoeveel leerlingen werden per school bereikt?

Welk budget werd aan deze campagne uitgegeven? Op welke basis werden de geldmiddelen verdeeld?

Wie stelde het promotiemateriaal voor die promotiecampagne samen? Waaruit bestond het? Werd hierover overleg gepleegd met het werkveld? Werd met de diverse opleidingen verpleegkunde overlegd om er zeker van te zijn dat het beeld dat tijdens de campagne van het beroep van een verpleegkundige werd gebracht, strookt met de realiteit?

Worden volgend academiejaar nieuwe, soortgelijke sensibiliseringsacties of -campagnes gepland?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid heeft mij het volgende antwoord bezorgd.

Ik kan nog niet antwoorden op bepaalde vragen, want ik wacht zelf op een evaluatie van de campagne.

Vijfenvijftig scholen wilden hun deuren openen voor de 'verpleegkundige ambassadeurs', maar ik wacht op alle deelnemingsattesten om te weten welke scholen effectief ambassadeurs hebben ontvangen. Willen de ziekenhuizen gefinancierd worden, dan moeten ze bewijzen dat ze ambassadeurs naar scholen hebben gestuurd.

Om dezelfde reden kan ik niet meedelen hoeveel leerlingen aan de sessies hebben deelgenomen.

Het budget zal als volgt worden verdeeld: 200 euro voor een halve dag en 400 euro voor een hele dag. De scholen kregen een lijst met de ambassadeurs en namen er zelf contact mee op.

Het campagnemateriaal werd interactief voorbereid met de sector. Er werd advies gevraagd aan de NRV en aan de Algemene Unie van Verpleegkundigen van België. Er werd

Demande d'explications de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les effets de la sensibilisation des élèves de l'enseignement secondaire pour le métier d'infirmier» (n° 4-1020)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Yves Buysse (VB). – *Un volet du masterplan Infirmier prévoyait une sensibilisation des élèves de l'enseignement secondaire au métier d'infirmier. Les acteurs de terrain ont reçu un budget pour mener une campagne de promotion dans les écoles secondaires.*

Cette campagne étant à présent terminée, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes.

Combien d'écoles, si possible ventilées par province, ont-elles participé à cette initiative ? Quel type d'enseignement a-t-on touché ?

Combien d'élèves par école a-t-on touchés ? Quel a été le budget consacré à cette campagne ? Sur quelle base les moyens ont-ils été répartis ? Qui a rassemblé le matériel de promotion de cette campagne et en quoi consistait-il ? Les acteurs de terrain ont-ils été consultés à ce sujet ? A-t-on consulté les différentes spécialisations pour s'assurer que l'image de la profession présentée au cours de cette campagne correspond bien à la réalité ?

De nouvelles actions ou campagnes de sensibilisation de ce type sont-elles prévues pour la prochaine année académique ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *La ministre des Affaires sociales et de la Santé publique m'a transmis la réponse suivante.*

Je ne suis pas en mesure de répondre à certaines questions car j'attends de recevoir une évaluation de la campagne.

Cinquante-cinq écoles ont accepté d'ouvrir leurs portes aux « ambassadeurs infirmiers » mais j'attends de savoir lesquelles ont réellement reçu ces ambassadeurs. Si les hôpitaux veulent être financés, ils doivent prouver qu'ils ont envoyé des ambassadeurs dans les écoles.

Pour la même raison, je ne puis vous communiquer le nombre d'élèves qui ont pris part aux sessions.

Le budget sera réparti de la manière suivante : 200 euros pour une demi-journée et 400 euros pour une journée entière. Les écoles ont reçu une liste d'ambassadeurs et les ont elles-mêmes contactés.

La matériel destiné à la campagne a été préparé en interaction avec le secteur. Le Conseil national de l'art infirmier et l'Union générale des infirmiers de Belgique ont été consultés. On a surtout puisé dans l'expérience des

vooral geput uit de ervaring van de verschillende ziekenhuizen of groepen die al presentaties in secundaire scholen gaven. Hun gezichtspunt over de verwachtingen en de reacties van de jongeren, het doelpubliek, was waardevol.

Ik wacht op de evaluatie van deze eerste actie alvorens te beslissen over een vervolg. Ik wil onder meer beschikken over de cijfers van de inschrijvingen in de scholen voor verpleegkunde na de campagne. Ik zal het werk van de ambassadeurs gebruiken om de organisatie indien nodig na de evaluatie aan te passen.

Vraag om uitleg van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de functiedifferentiatie binnen de verpleegkunde» (nr. 4-1021)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Yves Buysse (VB). – Vanuit het werkveld en de onderwijssector verpleegkunde gaan er meer en meer geluiden op om tot een functiedifferentiatie binnen de verpleegkunde te komen, waarbij andere taken toevertrouwd worden aan de HBO 5-verpleegkundige, de bachelor in de verpleegkunde en de master in de verpleegkunde.

Kan de minister zich terugvinden in een functiedifferentiatie en hoe ziet ze dit in de praktijk? Denkt de minister eraan de toelating tot de verschillende technische verpleegkundige prestaties zoals beschreven in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 op een verschillende manier toe te wijzen aan deze drie niveaus en, zo ja, hoe zal zij dat doen? Denkt de minister eraan de nomenclatuur gedifferentieerd toe te wijzen aan de HBO 5-verpleegkundige, de bachelor en de master en welke wetgevende initiatieven worden hierbij eventueel in het vooruitzicht gesteld?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

De vraag over de functiedifferentiatie wordt inderdaad steeds vaker gesteld: hoe vertrouwen we taken en bijbehorende verantwoordelijkheden toe aan de professionelen wier opleiding het best aangepast is, ervoor zorgend dat tegelijk een optimale kwaliteit en veiligheid van de zorg wordt gegarandeerd?

De opleidingen zijn geëvolueerd, alsook het profiel van de patiënten. Uit een studie van 2008 uitgevoerd door het KCE, blijkt dat de verschillende profielen ook verschillende competenties vereisen en dat de taken van de verpleegkundigen uitgebreid zijn van eenvoudige en routineactiviteiten tot de meest complexe opvang. De internationale tendensen tonen aan dat dit fenomeen niet alleen in België het geval is en dat het waarschijnlijk nog zal toenemen. In bepaalde gevallen is specialisatie onontbeerlijk,

différents hôpitaux ou groupes qui organisaient déjà des animations dans les écoles secondaires. Leur point de vue sur les attentes et les réactions des jeunes a été précieux.

J'attends l'évaluation de la première action avant de décider d'une suite. Je veux notamment disposer des chiffres des inscriptions dans les écoles d'infirmières après la campagne. J'utiliserai le travail des ambassadeurs pour adapter, le cas échéant, l'organisation après l'évaluation.

Demande d'explications de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la différenciation des fonctions dans les soins infirmiers» (n° 4-1021)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Yves Buysse (VB). – *De plus en plus de voix s'élèvent sur le terrain et dans le secteur de l'enseignement infirmier en faveur d'une différenciation des fonctions dans les soins infirmiers, prévoyant de confier des tâches différentes aux infirmiers de l'enseignement supérieur professionnel, aux bacheliers en soins infirmiers et aux masters en soins infirmiers.*

La ministre peut-elle marquer son accord au sujet d'une différenciation des fonctions et comment la conçoit-elle dans la pratique ? La ministre envisage-t-elle d'accorder d'une manière différente à ces trois niveaux l'accès aux diverses prestations techniques infirmières visées dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 et, dans l'affirmative, comment le fera-t-elle ? La ministre envisage-t-elle d'attribuer la nomenclature de manière différenciée aux infirmiers de l'enseignement supérieur professionnel, aux bacheliers et aux masters ? Quelles initiatives législatives envisage-t-on éventuellement dans ce domaine ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

La question de la différenciation des fonctions se pose effectivement de plus en plus souvent en ces termes : comment attribuer les tâches et les responsabilités qui en découlent aux professionnels dont la formation est la mieux adaptée tout en assurant une qualité et une sécurité des soins optimales ?

Les formations et le profil des patients ont évolué. Une étude, menée en 2008 par le KCE, montre que ces différents profils requièrent également des compétences différentes et que les tâches infirmières se sont élargies allant d'activités simples et de routine à la prise en charge la plus complexe. Les tendances internationales montrent que ce phénomène n'est pas propre à la Belgique et qu'il ira vraisemblablement en s'accroissant. Dans certains cas, des spécialisations sont indispensables alors que, dans d'autres, des délégations à d'autres membres du personnel non infirmiers sont possibles.

terwijl in andere gevallen kan worden gedelegeerd naar personeelsleden die geen verpleegkundigen zijn.

De vraag werd gesteld, maar ze kan tot nu toe maar gedeeltelijk worden beantwoord. Mijn voorganger heeft de functie van zorgkundige ingevoerd, aan wie onder welbepaalde voorwaarden bepaalde zorgverstrekingen in de zorginstellingen kunnen worden gedelegeerd. Thans evalueert een proefstudie onder welke voorwaarden een soortgelijke delegatie mogelijk is voor de thuisverpleging.

Een ander gedeeltelijk antwoord betreft de definitie van de handelingen die uitsluitend mogen worden verricht door de erkende verpleegkundigen, zoals zij die over een bijzondere beroepstitel intensieve- en urgentiezorg beschikken.

Er is ook een wetenschappelijke studie gepland die het profiel van de patiënten zal definiëren vanuit het verpleegkundige standpunt, op basis van de registraties VG-MZG (verpleegkundige gegevens van de minimale ziekenhuisgegevens). Deze studie zal het onderzoek van het KCE verdiepen, om te bepalen welke competenties vereist zijn naargelang van de profielen.

In deze latere stap zal men de verschillende verpleegkundige kwalificaties op elkaar afstemmen. Zolang deze voorafgaande analyses niet zijn afgerond, is een aanpassing van de verpleegkundige handelingen nog niet aan de orde. Het komt er echter niet zozeer op aan de lijst van de toegelaten handelingen te herzien, maar wel de toewijzing of de supervisie af te stemmen op de complexiteit van de ziektebeelden van of de – vaak niet technische – interventies bij de betrokken patiënt.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de pathogeeninactivatie van bloedplaatjes» (nr. 4-1030)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Het dossier over de invoering van de gevalideerde technologie pathogeeninactivatie is al geruime tijd bekend bij de FOD Volksgezondheid en het kabinet, gelet op de verschillende vragen die hierover al werden gesteld in Kamer en Senaat. De technologie wordt sinds verschillende jaren binnen het RIZIV-budget voor experimentele projecten op beperkte basis terugbetaald. Wegens de verschillende positieve adviezen heeft het RIZIV reeds in 2008 besloten een krediet te reserveren voor het gebruik van 100% pathogeeninactivatie van bloedplaatjes. Het gebruik van de technologie moet echter nog door een koninklijk besluit worden gevalideerd. Zolang dit koninklijk besluit niet gepubliceerd is, staan de transfusiecentra weigerachtig om de technologie in te voeren. Althans tot voor kort, want vanaf mei 2009 hebben de Franstalige transfusiecentra besloten de technologie toch in te voeren, omdat men niet langer het risico en de juridische verantwoordelijkheid wou nemen om bloedplaatjes niet te

La question est posée mais elle n'a encore qu'une réponse très partielle. Mon prédécesseur a créé la fonction d'aide-soignante à qui certains soins peuvent être délégués à des conditions bien précises dans des institutions de soins. Une étude pilote est en cours afin d'évaluer dans quelles conditions une telle délégation peut être prévue dans le secteur des soins à domicile.

Une autre réponse partielle concerne la définition des actes qui peuvent uniquement être effectués par des infirmiers agréés, notamment ceux qui sont porteurs d'un titre professionnel particulier en soins intensifs et d'urgence.

Une étude scientifique est également prévue afin de définir le profil des patients du point de vue infirmier, sur la base des enregistrements DI-RHM (données infirmières du résumé hospitalier minimum). Cette étude approfondira l'étude entamée par le KCE afin de déterminer les compétences requises en fonction de ces profils.

L'harmonisation des différentes qualifications infirmières sera examinée ultérieurement. Une adaptation de la liste actuelle des actes infirmiers n'est pas à l'ordre du jour aussi longtemps que ces analyses préliminaires ne seront pas terminées. Toutefois, il faut savoir qu'il ne faut pas tant revoir la liste des actes autorisés qu'adapter l'attribution ou la supervision en fonction de la complexité des pathologies et des interventions – souvent non techniques – chez le patient concerné.

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'inactivation des pathogènes des plaquettes sanguines» (n° 4-1030)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Le dossier de mise sur le marché de la technologie validée d'inactivation des pathogènes est depuis longtemps connu du département de la Santé publique et du cabinet de la ministre, du fait des nombreuses questions qui ont été posées à son sujet à la Chambre comme au Sénat. Le recours à cette technologie est remboursé par l'INAMI pour des projets expérimentaux et sous certaines conditions. À la suite de plusieurs avis positifs, l'INAMI a, depuis 2008, décidé de réserver un budget pour l'inactivation des pathogènes à cent pour cent dans les plaquettes sanguines. L'utilisation de cette technologie doit toutefois être validée par un arrêté royal. Tant que cet arrêté n'est pas publié, les centres de transfusion sanguine sont réticents à mettre en œuvre cette technologie. En tout cas jusque il y n'y a guère, car depuis mai 2009 les centres de transfusion francophones ont décidé de l'utiliser, parce qu'on ne peut courir le risque et assumer la responsabilité juridique de ne pas soumettre les plaquettes sanguines à ce*

behandelen.

Een en ander heeft ook te maken met de pandemie die sinds mei op een hoogtepunt is. In een eerder advies had de Hoge Gezondheidsraad al uitdrukkelijk gepleit voor de onmiddellijke invoering van de pathoëeninactivatie.

Concreet is er dus een verschillende behandeling door Waalse en Vlaamse transfusiecentra. Het Rode Kruis Vlaanderen wil de technologie zeker invoeren, maar wil eerst reglementaire garanties, zeker wat de terugbetaling betreft. De terugbetaling kan door het RIZIV niet worden 'geactiveerd' zolang het koninklijk besluit voor het gebruik van de technologie nog niet is gepubliceerd.

Wanneer zal het noodzakelijke koninklijke besluit voor het gebruik van de pathoëeninactivatie, waarover de minister reeds meermaals in de beide kamers werd ondervraagd, worden gepubliceerd? Aangezien de transfusiecentra in Vlaanderen hierop wachten, en de Waalse centra beslist hebben de technologie in te voeren, is het noodzakelijk dat die publicatie zo spoedig mogelijk gebeurt.

Is de minister ervan op de hoogte dat de transfusiecentra in België de pathoëeninactivatie van bloedplaatjes slechts beperkt toepassen op basis van een uitzonderingsbudget van het RIZIV? Nochtans werd voor de volledige productie van bloedplaatjes in België in 2008 een budget goedgekeurd dat de pathoëeninactivatie terugbetaalt aan de transfusiecentra. Betreft het hier geen verkeerd gebruik van budgettaire middelen binnen het RIZIV, als gevolg van het uitblijven van een wetgevend kader?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Het koninklijk besluit dat de toepassing van een methode voor de pathoëeninactivatie van bloedplaatjesconcentraten verplicht, zal in de komende dagen, samen met een ministerieel besluit dat de prijs van een pathoëen geïnactiveerd bloedplaatjesconcentraat vastlegt, gepubliceerd worden.

In het kader van artikel 56 van de GVV-wet werd inderdaad proefonderzoek inzake pathoëeninactivatie gefinancierd. Hiermee werd een beperkt aantal bloedplaatjesconcentraten pathoëen geïnactiveerd, onder meer als *feasability test*. Het RIZIV heeft in een budget voorzien voor de terugbetaling van de systematische toepassing van de pathoëeninactivatie van bloedplaatjes. Zodra de uitvoeringsbesluiten in werking treden, zal dit budget aangewend kunnen worden.

Nochtans moeten we waakzaam blijven bij de implementatie van de pathoëeninactivatie. Ik verwijs naar een klinische studie in Nederland over een mogelijk verminderde efficiëntie van behandelde bloedplaatjes. Ik heb daarom de Hoge Gezondheidsraad gevraagd om het bestaande advies in verband met pathoëeninactivatie te actualiseren en opnieuw de veiligheid inzake bloedingsrisico te evalueren. Ik heb ook een advies gevraagd over het minimale aantal bloedplaatjes dat een bloedplaatjesconcentraat moet bevatten en de maximumperiode gedurende welke een bloedplaatjesconcentraat bewaard kan worden.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Gelukkig bevat het

traitement.

Cela concerne aussi la pandémie qui se maintient à un haut niveau depuis mai. Dans un avis antérieur, le Conseil supérieur de l'Hygiène avait déjà expressément plaidé pour la mise en œuvre immédiate de l'inactivation des agents pathogènes. Concrètement, il y a une différence dans le traitement par les centres de transfusion wallons et flamands. La Croix-Rouge flamande souhaite utiliser cette technologie mais veut d'abord avoir des garanties, en particulier sur son remboursement. Celui-ci ne peut être « activé » par l'INAMI tant que l'arrêté royal permettant l'usage de cette technologie n'est pas publié.

Quand cet arrêté, sur lequel la ministre a déjà été interrogée à plusieurs reprises dans les deux chambres, sera-t-il publié ? Puisque les centres de transfusion flamands l'attendent et que les centres wallons ont décidé d'y recourir, il est indispensable qu'il soit publié au plus vite.

La ministre est-elle au courant que les centres de transfusion n'appliquent l'inactivation des pathogènes dans les plaquettes sanguines que de manière limitée, sur la base d'un budget extraordinaire de l'INAMI ? Pourtant un budget de remboursement de l'inactivation des pathogènes de l'ensemble de la production de plaquettes sanguines a été voté en Belgique depuis 2008. N'est-ce pas une mauvaise utilisation des moyens budgétaires de l'INAMI, conséquence de l'absence de cadre légal ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre Mme Onkelinx.

L'arrêté royal qui rendra obligatoire l'application d'une méthode d'inactivation des pathogènes des concentrés de plaquettes sanguines et l'arrêté ministériel fixant le prix des concentrés de plaquettes de sang inactivées seront tous deux publiés dans les prochains jours.

Dans le cadre de l'article 56 de la loi SSI, des études pilotes sur l'inactivation des pathogènes ont en effet été financées. Un nombre limité de concentrés de plaquettes sanguines ont été inactivées, notamment dans le cadre d'un test de faisabilité. L'INAMI a prévu un budget pour le remboursement de l'application systématique de l'inactivation des pathogènes des plaquettes sanguines. Dès que les arrêtés d'exécution entreront en vigueur, ce budget pourra être alloué. Nous restons néanmoins vigilants à l'égard de l'implémentation de l'inactivation des pathogènes. Je me réfère à une étude clinique aux Pays-Bas sur l'éventuelle diminution d'efficacité des plaquettes sanguines traitées. C'est pourquoi j'ai demandé au Conseil Supérieur de la santé d'actualiser l'avis relatif à l'inactivation des pathogènes, de réévaluer les risques sanguins et de donner un avis sur le nombre minimum de plaquettes que doit comprendre un concentré de plaquettes sanguines et sur la période maximum pendant laquelle ce concentré de plaquettes sanguines peut être conservé.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – La réponse apporte de

antwoord goed nieuws. Zo niet, zouden we nog naar het Arbitragehof moeten stappen om aan te klagen dat de Vlamingen minder veilig bloed krijgen dan de Walen.

Vraag om uitleg van mevrouw Els Schelfhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «het Belgisch beleid inzake de bescherming van mensenrechtenactivisten en de hervorming van het rechtssysteem in de DRC» (nr. 4-1016)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Els Schelfhout (CD&V). – Op 24 juni 2009 verscheen het rapport van Protection International over het proces betreffende Serge Maheshe, de Congolese mensenrechtenactivist en journalist bij Radio Okapi die in Bukavu werd vermoord in juni 2007. Protection International en de andere observatoren, meer bepaald MONUC en de EU, die vertegenwoordigd werd door de Belgische consul in Lubumbashi, stelden tijdens het proces vele tekortkomingen vast en concludeerden dat het niet verliep volgens de internationale normen. Het dossier van Maheshe is geen alleenstaand geval. Ook andere mensenrechtenactivisten en journalisten zoals Pascal Kabungulu en Didace Namujimbo, hebben hun strijd voor vrijheid zwaar betaald.

In mei en juni van dit jaar bracht de speciale VN-gezant voor de mensenrechten een bezoek aan de DRC. Zij constateerde dat mensenrechtenactivisten in moeilijke en gevaarlijke omstandigheden werken, vooral in het oosten van het land. De activisten zijn het slachtoffer van zware schendingen van de mensenrechten door het leger, de politie en de veiligheidsdiensten. Zij genieten niet het recht op vrijheid van meningsuiting en van vergadering. Bovendien ontbreekt een juridisch kader, namelijk een nationale en provinciale wet te hunner bescherming.

Die activisten zijn nochtans cruciaal en ze spelen een belangrijke rol in het democratiseringsproces in de DRC. Alleen een efficiënt en onafhankelijk rechtssysteem kan hen beschermen. De hervorming van het justitieapparaat in de DRC is dan ook van groot belang in de strijd tegen straffeloosheid.

De internationale gemeenschap moet haar engagement inzake de bescherming van mensenrechtenactivisten en de hervorming van het rechtssysteem in de DRC intensiveren.

België steunt al samen met de EU, Groot-Brittannië en Nederland het programma REJUSCO – *Restauration de la justice à l'Est du Congo* – dat tot doel heeft het rechtssysteem in Oost-Congo, met name Ituri, Noord- en Zuid-Kivu mee te helpen hervormen. Het is echter niet duidelijk of ons land ook een strategie heeft voor de bescherming van mensenrechtenactivisten in de DRC.

De Europese richtlijnen, aangenomen in 2004 met als doel het bevorderen en aanmoedigen van respect voor de mensenrechten, dienen door de EU-lidstaten te worden

bonnes nouvelles. Sinon, nous aurions dû saisir la Cour d'arbitrage parce que les Flamands reçoivent du sang moins sûr que les Wallons.

Demande d'explications de Mme Els Schelfhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la politique belge concernant les défenseurs des droits humains et la réforme du système juridique en RDC» (n° 4-1016)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Els Schelfhout (CD&V). – *Le rapport de Protection International sur le procès concernant l'affaire Serge Maheshe, défenseur congolais des droits humains et journaliste chez Radio Okapi, assassiné en juin 2007 à Bukavu, a été publié le 24 juin 2009. Protection International et les autres observateurs, plus particulièrement la MONUC ainsi que l'Union européenne représentée par le consul belge à Lubumbashi, ont constaté de nombreuses irrégularités au cours du procès et on conclu que celui-ci ne s'était pas déroulé conformément aux normes internationales. L'affaire Maheshe n'est pas un cas isolé. D'autres défenseurs des droits humains et journalistes tels que Pascal Kabungulu et Didace Namujimbo ont chèrement payé leur combat pour la liberté.*

En mai et en juin de cette année, l'envoyée spéciale des Nations unies pour les droits de l'homme s'est rendue en RDC. Elle a constaté que les défenseurs des droits humains y travaillent dans des conditions difficiles et dangereuses, particulièrement dans l'Est du pays. Ils sont victimes de graves violations des droits de l'homme par l'armée, la police et les services de sécurité. Il ne disposent pas du droit à la liberté d'expression et de réunion. De plus, il n'existe pas de cadre juridique – loi nationale et provinciale – susceptible d'assurer leur protection.

Ces défenseurs des droits humains jouent pourtant un rôle crucial dans le processus de démocratisation de la RDC. Seul un système juridique efficace et indépendant peut les protéger. La réforme de l'appareil judiciaire en RDC a donc une importance capitale pour la lutte contre l'impunité.

La communauté internationale doit intensifier son engagement concernant la protection des défenseurs des droits humains et la réforme du système juridique en RDC.

Avec l'Union européenne, la Grande-Bretagne et les Pays-Bas, la Belgique soutient déjà le programme REJUSCO – Restauration de la justice à l'Est du Congo – qui a pour objectif de contribuer à la réforme du système juridique dans l'Est du Congo, soit l'Ituri, le Nord-Kivu et le Sud-Kivu. Nous ne savons toutefois pas clairement si notre pays a aussi une stratégie pour la protection des défenseurs des droits humains en RDC.

Les directives européennes adoptées en 2004 dans le but de promouvoir et d'encourager le respect des droits humains

omgezet in lokale strategieën om de activiteiten van mensenrechtenactivisten te steunen in die landen buiten de EU waar de lidstaten vertegenwoordigd zijn. Zo zouden bepaalde lidstaten inmiddels voor sommige landen strategieën hebben uitgewerkt, maar tot op heden werd de lijst van de landen niet openbaar gemaakt.

Hoe draagt België concreet bij aan het REJUSCO-programma? Wat zijn de resultaten van de Belgische bijdrage aan het programma? Bestaat er een tussentijds evaluatierapport? Beschikt ons land over een actieplan voor de omzetting van de Europese richtlijnen in een lokale strategie ter bescherming van mensenrechtenactivisten in de DRC? Zo ja, kan de inhoud van het plan worden geconsulteerd? Zo niet, is ons land bereid alsnog een dergelijke strategie uit te werken en openbaar te maken?

Is België bereid om in zijn politieke dialoog met de Congolese autoriteiten nadrukkelijk aandacht te vragen voor de verbetering van de mensenrechtensituatie in de DRC en druk uit te oefenen voor de totstandkoming van een juridisch kader ter bescherming van mensenrechtenactivisten? Zal de nieuwe Belgische consul in Lubumbashi de dossiers van de genoemde mensenrechtenactivisten blijven volgen en eventueel ook als EU-observator de voortzetting van de processen bijwonen?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister De Gucht.

België heeft er steeds een punt van gemaakt om de bescherming van mensenrechtenactivisten bovenaan de agenda te plaatsen in het kader van de bredere mensenrechtenproblematiek waarmee de DRC wordt geconfronteerd. In de zaak-Maheshe en in de andere aangehaalde dossiers heeft ons land zowel de partners als de overheid aangespoord om diegenen die op een brutale wijze een eind hebben gemaakt aan het cruciale werk van die activisten, op een exemplarische wijze te vervolgen, zoals dat in een rechtsstaat hoort. Ons land heeft tevens financiële steun gegeven aan organisaties zoals Protection International en FrontLine, die de mensenrechtenactivisten bijstaan.

België heeft het proces-Maheshe van nabij gevolgd, mede vanuit ons consulaat-generaal in Bukavu. Het spreekt voor zich dat onze diplomatieke posten in de DRC dit dossier en andere dossiers verder zullen opvolgen. België is overigens pleitbezorger van een met de partnerlanden gecoördineerde monitoring van dergelijke processen.

De lokale posten hebben inderdaad een lokale strategie uitgewerkt om de Europese richtlijnen voor de bescherming van mensenrechtenactivisten in de DRC ten uitvoer te leggen. Er werd echter in algemene zin besloten om dergelijke lokale strategieën niet openbaar te maken omdat ze gevoelige informatie bevatten over de situatie van de activisten. Die moet vertrouwelijk blijven om hun bescherming te garanderen. De vraag of de niet-gevoelige informatie kan worden gepubliceerd, wordt momenteel op Europees niveau bestudeerd.

Ik kom dan bij de Belgische bijdrage tot het REJUSCO-programma, dat tot doel heeft de capaciteiten van

doivent être transposées par les États membres de l'Union européenne en stratégies locales pour soutenir l'action des défenseurs de ces droits dans les pays hors Union européenne où les États membres sont représentés. Certains États membres auraient déjà élaboré des stratégies mais à ce jour, la liste de ces pays n'a pas été publiée.

Comment la Belgique contribue-t-elle concrètement au programme REJUSCO ? Quels sont les résultats de la contribution belge au programme ? Existe-t-il un rapport d'évaluation intermédiaire ? Notre pays dispose-t-il d'un plan d'action pour la transposition des directives européennes en une stratégie locale de protection des défenseurs des droits humains en RDC ? Dans l'affirmative, le contenu du plan peut-il être consulté ? Dans la négative, notre pays est-il disposé à encore élaborer une telle stratégie et à la rendre publique ?

La Belgique est-elle disposée à insister, dans son dialogue politique avec les autorités congolaises, sur l'amélioration de la situation des droits humains en RDC et à exercer une pression en vue de la création d'un cadre juridique de protection des défenseurs des droits humains ? Le nouveau consul belge à Lubumbashi continuera-t-il à suivre les dossiers ces défenseurs des droits humains et assistera-t-il éventuellement, en tant qu'observateur de l'Union européenne, à la suite des procès ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre De Gucht.

La Belgique s'est toujours efforcée d'inscrire la protection des défenseurs des droits humains en tête de l'agenda relatif à la vaste problématique des droits humains à laquelle est confrontée la RDC. Dans l'affaire Maheshe et dans les autres dossiers cités, notre pays a incité tant les partenaires que les autorités à poursuivre de manière exemplaire, comme il se doit dans un État de droit, ceux qui ont mis un terme de manière aussi brutale au travail crucial des défenseurs. Notre pays a également fourni un soutien financier aux organisations telles que Protection International et FrontLine, qui aident les défenseurs des droits humains.

La Belgique a suivi de près le procès Maheshe, entre autres depuis le consulat général à Bukavu. Il va de soi que nos postes diplomatiques en RDC continueront à suivre ce dossier ainsi que d'autres affaires. D'ailleurs, la Belgique est le défenseur d'un monitoring de tels procès, en coordination avec les pays partenaires.

Les postes locaux ont en effet élaboré une stratégie en vue de l'exécution en RDC des directives européennes sur la protection des défenseurs des droits humains. Il a toutefois été décidé de ne pas rendre publiques de telles stratégies étant donné qu'elles contiennent des informations sensibles concernant la situation de ces personnes. Celles-ci doivent rester confidentielles afin de garantir leur protection. La question de savoir si les informations non sensibles peuvent être publiées est actuellement étudiée au niveau européen.

J'en arrive à la contribution de la Belgique au programme REJUSCO qui a pour objectif de renforcer la capacité de la justice dans l'Est du Congo en collaborant à la lutte contre l'impunité. Le mauvais fonctionnement de la justice dans l'Est

de justitie in het oosten van Congo te versterken door bij te dragen tot de strijd tegen de straffeloosheid. Het slecht functionerende gerecht in Oost-Congo, de arbitraire gerechtelijke werkzaamheden en het relatieve gemak waarmee men uit de penitentiare centra ontsnapt, versterken er het klimaat van straffeloosheid. Bovendien worden er zeer weinig dossiers opgesteld, bijvoorbeeld op het vlak van seksueel geweld – er zouden in Oost-Congo dagelijks enkele tientallen gevallen van seksueel geweld voorkomen – en op het vlak van de oorlogsmisdrijven. Om daar iets aan te doen wil REJUSCO de toegang van het publiek tot de justitie verbeteren, de transparantie en de onafhankelijkheid van het gerecht bevorderen, het functioneren van het gerecht verbeteren, en dit alles ter versterking van de rechtsstaat in Oost-Congo.

Het programma wordt gefinancierd door de Europese Commissie, het Verenigd Koninkrijk, Nederland en België samen en uitgevoerd door de Belgische Technische Coöperatie voor een totaal budget van 15 672 382 euro. Het Belgisch aandeel ervan bedraagt 3 700 000 euro en valt onder de begroting voor ontwikkelingssamenwerking. Daar het om een gezamenlijk project gaat dat door vier donoren wordt gefinancierd, kunnen er geen specifieke resultaten van de Belgische bijdrage worden vermeld. De Belgische bijdrage werd toegekend aan het globale programma, zonder specifieke doelstellingen.

In 2008 werden er 12 gebouwen – vredegerichten, gevangenis, justitiepaleizen – opgetrokken en werden er 27 rondreizende rechtzittingen georganiseerd. Dat resulteerde in 500 veroordelingen, waarvan 20% voor seksueel geweld. Juridische ombudsdiensten werden opgericht in afgelegen gebieden. Lokale ngo's kregen ondersteuning bij de monitoring van processen en gevangenis. Als experiment werd er een systeem van prestatiepremies voor het juridisch personeel ontwikkeld. Er werden ook wekelijkse juridische radio-uitzendingen opgezet die door 26 lokale radio's in het oosten van Congo werden uitgezonden. Er werd eveneens een website gecreëerd.

Er bestaat een tussentijds evaluatierapport van het programma van 17 maart 2009. Dit rapport toont de pertinentie van het REJUSCO-programma en de eerste resultaten ervan. Het vestigt eveneens de aandacht op bepaalde zwakheden in de uitvoering van het programma en formuleert in dit verband aanbevelingen. Deze aanbevelingen zullen worden onderzocht in het kader van een eventuele financiering van een tweede fase van het programma.

België financiert ook twee Belgische ngo's actief in 'la lutte contre l'impunité' die sinds jaren in Congo en in de regio belangrijk werk leveren namens Avocats Sans Frontières en RCN Justice et Démocratie.

België maakt deel uit van het geregeld overleg met de Congolese overheid in het zogenaamde Comité Mixte de Réforme de la Justice, dat zich buigt over de hervorming van de justitie. In dat kader komt ook de mensenrechtenproblematiek in al haar dimensies aan bod. Daarnaast worden mensenrechtenthema's ook systematisch aangekaart in de ministeriële contacten tussen onze beide regeringen.

Mevrouw Els Schelfhout (CD&V). – Ik dank de

du Congo, le caractère arbitraire du travail judiciaire et la relative facilité avec laquelle l'on s'évade des centres pénitentiaires renforcent le climat d'impunité. De plus, très peu de dossiers sont ouverts, par exemple en ce qui concerne les violences sexuelles et les crimes de guerre. Afin de changer cette situation, REJUSCO veut améliorer l'accès du public à la justice, encourager la transparence et l'indépendance de la justice et en améliorer le fonctionnement, de manière à renforcer l'État de droit dans l'Est du Congo.

Le programme est financé par la Commission européenne, le Royaume-Uni, les Pays-Bas et la Belgique et exécuté par la Coopération technique belge pour un budget total de 15 672 382 euros. La contribution belge s'élève à 3 700 000 euros et fait partie du budget de la coopération au développement. Étant donné qu'il s'agit d'un projet commun financé par quatre donateurs, il n'est pas possible de mentionner les résultats spécifiques de la contribution de la Belgique. Celle-ci est accordée au programme global, sans objectifs spécifiques.

En 2008, 12 bâtiments – justice de paix, prisons, palais de justice – ont été construits et 27 audiences itinérantes ont été organisées. Il en a résulté 500 condamnations, dont 20% pour violences sexuelles. Des services de médiation juridiques ont été créés dans des zones reculées. Des ONG locales ont été soutenues lors du monitoring des procès et des prisons. À titre expérimental, un système de primes de prestations a été développé pour le personnel juridique. Des émissions radiophoniques juridiques hebdomadaires ont été créées et diffusées par les 26 radios locales dans l'Est du Congo. Un site web a également été créé.

Il existe un rapport intermédiaire d'évaluation du programme daté du 17 mars 2009. Ce rapport prouve la pertinence du programme REJUSCO et en présente les premiers résultats. Il attire aussi l'attention sur certaines faiblesses dans l'exécution du programme et formule des recommandations à ce sujet. Ces recommandations seront étudiées dans le cadre d'un éventuel financement d'une deuxième phase du programme.

La Belgique finance aussi deux ONG qui sont actives dans la lutte contre l'impunité et réalisent un important travail dans la région au nom d'Avocats Sans Frontières et de RCN Justice et démocratie.

La Belgique participe aux rencontres de concertation qui se déroulent régulièrement avec les autorités congolaises dans le Comité mixte de réforme de la Justice qui travaille à la réforme de la Justice. Dans ce cadre, tous les aspects de la problématique des droits humains sont discutés. En outre, des thèmes relatifs aux droits humains sont régulièrement abordés à l'occasion des contacts ministériels entre nos deux gouvernements.

Mme Els Schelfhout (CD&V). – Je remercie le secrétaire

staatssecretaris voor het overbrengen van dit zeer uitgebreide en interessante antwoord.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de drugsoverlast in de Euregio» (nr. 4-1019)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Onlangs lezen we in de krant een artikel waarin de criminologen Brice De Ruyver van de Universiteit Gent en Cyrille Fijnaut van de Universiteit van Tilburg hun rapport over de strijd tegen de drugsoverlast in de Euregio voorstelden. Het *Belang van Limburg* van 29 juni 2009 ging er uitvoerig op in.

Het rapport dateert van november 2008 en bevat een resem maatregelen om de samenwerking België-Nederland te bevorderen.

Uit het rapport blijkt dat er dringend nood is aan gespecialiseerde politiemensen om tegen de drugsoverlast op te treden, ook aan Belgische kant, omdat de criminele sector zich wel eens verplaatst.

Opmerkelijk is dat de vorige minister van Binnenlandse Zaken, Patrick Dewael, voor 2008 dertig agenten extra beloofde en dan nog eens dertig voor 2009 en er tot nog toe geen één bijkwam.

In Maastricht bestaat het BES, het Bureau Euregionale Samenwerking, om alle vervolgingen ter zake op elkaar af te stemmen, maar België heeft er als enige van de drie landen nog geen parketmagistraat naar afgevaardigd.

Ik verneem nu dat minister De Padt een studie van de behoeften in heel België wil laten maken. Maar in Limburg is er nood aan actie, niet aan een nieuwe studie.

De ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken moeten duidelijk de wil hebben om de drugsproblemen samen op te lossen. Ze moeten hun diensten daarvoor een officieel mandaat geven.

Zijn ze van plan dat in de nabije toekomst te doen en dit in nauwe samenwerking met alle actoren op het terrein?

Is er een vorm van samenwerking met de Vlaamse bevoegde ministers?

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.

Ik kan u het volgend overzicht geven van de Belgische aanpak van de drugsoverlast in de Euregio.

Er werd werk gemaakt van een gezamenlijke analyse van het

d'État de cette réponse circonstanciée.

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur «les nuisances liées aux drogues dans l'Eurorégion» (n° 4-1019)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Il y a peu, on a pu lire dans la presse un article où les criminologues Brice De Ruyver de l'Université de Gand et Cyrille Fijnaut de l'Université de Tilburg présentaient leur rapport sur la lutte contre les nuisances dues aux drogues dans l'Eurorégion. Le Belang van Limburg du 29 juin 2009 y consacre un dossier.*

Le rapport est daté de novembre 2008 et reprend un ensemble de mesures pour la collaboration entre la Belgique et les Pays-Bas.

Il en ressort qu'il y a un besoin urgent de fonctionnaires de police spécialisés dans la lutte contre les nuisances dues aux drogues en Belgique parce que ce secteur criminel s'y installe.

Il est remarquable que le ministre de l'Intérieur précédent, M. Patrick Dewael, avait promis un apport supplémentaire de trente agents pour 2008 et un deuxième contingent de trente agents pour 2009 et que pas un seul n'est arrivé.

À Maastricht se trouve le Bureau de coopération eurégionale (BES) chargé d'harmoniser toutes les poursuites entamées à ce sujet mais la Belgique est le seul des trois pays membres de l'Euregio qui n'y a pas encore délégué un magistrat du parquet.

J'apprends que le ministre De Padt veut faire réaliser une étude des besoins dans l'ensemble de la Belgique. Mais au Limbourg il faut de l'action, pas une nouvelle étude.

Les ministres de la Justice et de l'Intérieur doivent faire preuve d'une claire volonté de collaboration dans la résolution des problèmes liés à la drogue. Ils doivent donner un mandat officiel à leurs services à cet effet.

Ont-ils l'intention de donner ce mandat dans un avenir proche, en collaboration avec tous les acteurs du terrain ?

Y a-t-il une forme de coopération avec les ministres flamands compétents ?

(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse du ministre.*

Voici un aperçu de l'approche belge des nuisances dues à la drogues dans l'Euregio.

On a fait une analyse complète de la criminalité à l'occasion

criminaliteitsbeeld naar aanleiding van mijn gesprek met mijn Nederlandse collega op 19 maart.

Het criminaliteitsbeeld is aan Belgische kant zo goed als afgewerkt en het wordt momenteel getoetst met de Nederlandse collega's van de regio Limburg Zuid.

In de Belgische analyse staan de cannabiskwekerijen centraal.

Bedoeling is op basis van deze analyse prioriteiten te bepalen in overleg met de gerechtelijke overheden.

In het arrondissement Tongeren werd de zogenaamde Limburgse stuurgroep-drugs opgericht, met drie lokale politiezones en de diensten van de federale politie van het arrondissement, de provincie, de douane en het Beneluxsecretariaat.

De bedoeling is te komen tot de organisatie en de afstemming van grootschalige bestuurlijke en gerechtelijke acties.

In het arrondissement Tongeren loopt eveneens een project drugsrunners door een taskforce met de FGP Tongeren en de politiezones Lanaken, Voeren en Bilzen-Hoeselt-Riemst.

Bedoeling is de repressieve aanpak te coördineren en onderling af te stemmen met Nederland.

Er werd een top tien van drugsrunners opgesteld, waarvan er 7 reeds werden aangepakt.

De FGP Tongeren heeft in 2009 door intensief onderzoek in samenwerking met de regio Limburg Zuid al een aantal puike resultaten geboekt, onder meer:

- de aanpak van een criminele organisatie die plantages opzette; twee plantages werden opgerold en er werden drie aanhoudingen verricht;
- via uitvoering van een Nederlands rechtshulpverzoek werd een plantage ontdekt in Maasmechelen en werden drie aanhoudingen verricht;
- een succesvol onderzoek inzake 'witwassen' door Nederlandse drugsbarons die zich in Belgisch Limburg nestelen.

In dat verband vonden verschillende besprekingen plaats tussen de parketten van de grensregio, onder leiding, wat ons land betreft, van het federaal parket, om te komen tot een betere grensoverschrijdende aanpak van de zogenaamde 'middencriminaliteit'. Hierbij gaat het meestal over criminaliteitsvormen die bij ons effect hebben, maar vanuit Nederland georganiseerd worden, bijvoorbeeld ramkraken en ladingdiefstallen, maar ook cannabisplantages.

Ik vermeld ook de voortzetting van het Joint HIT Team met Nederlandse, Franse en twee Belgische politiemensen voor de aanpak van drugstoeristen in de regio Breda en Maastricht, en het BES, Bureau Euregionale Samenwerking, op het niveau van de parketten, met een Belgische parketjurist werkzaam in Maastricht.

De samenwerking met Nederland is nog nooit zo intensief geweest.

We werken verder aan een gezamenlijk criminaliteitsbeeld, om van daaruit prioritaire acties te voeren.

Noch mijn voorganger, noch ikzelf hebben ooit beloftes gedaan in verband met een uitbreiding van het kader van de

de mon entretien avec mon homologue néerlandais le 19 mars.

L'image de la criminalité du côté belge est dressée et est pour l'instant contrôlée avec les collègues de la région du Limbourg du Sud.

Dans l'analyse de la situation belge, la question centrale est celle des plantations de cannabis.

Le but de ces analyses est de définir des priorités en collaboration avec les autorités judiciaires.

Dans l'arrondissement de Tongres, on a créé un groupe appelé Groupe de pilotage du Limbourg ; il réunit des représentants de trois zones de police locale, des services de la police fédérale de l'arrondissement, de la province, des douanes et du secrétariat du Benelux.

L'objectif est d'organiser et de coordonner des actions administratives et judiciaires à grande échelle.

Dans l'arrondissement de Tongres, un groupe de travail mène en même temps un projet de rabatteurs de drogues en collaboration avec la Police judiciaire fédérale (PJF) et les zones de police de Lanaken, Fourons et Bilze-Hoeselt-Riemst.

L'objectif est de coordonner l'approche répressive et de l'harmoniser avec celle des Pays-Bas.

On a dressé la liste des dix plus grands fournisseurs de drogue et sept d'entre eux ont été inquiétés.

La police judiciaire de Tongres a enregistré plusieurs succès grâce à la collaboration avec la région du Limbourg du Sud, entre autres la découverte d'une organisation criminelle qui possédait deux plantations. Les deux plantations ont été détruites et il y a eu trois arrestations.

Grâce à une demande d'assistance judiciaire néerlandaise, une plantation a été découverte à Maasmechelen et trois arrestations ont été faites. Une opération anti-blanchiment d'argent a été réalisée avec succès contre des barons néerlandais de la drogue qui s'étaient installés dans le Limbourg belge.

Dans ces cas, il y a eu plusieurs discussions pour arriver à une meilleure approche transfrontalière de ce qu'on nomme la criminalité moyenne ; ces discussions se sont déroulées entre les parquets de la région frontalière, sous la direction du parquet fédéral pour ce qui concerne notre pays. Il s'agit dans la plupart des cas de formes de criminalité qui ont lieu chez nous mais sont organisées depuis les Pays-Bas, par exemple les vols dans les magasins avec bris de vitrine et les vols de chargements de marchandises, mais cela comprend aussi les plantations de cannabis.

Je mentionne encore la poursuite du Joint HIT Team qui réunit des policiers néerlandais, français et belges pour la lutte contre les touristes de la drogue dans la région de Breda et Maastricht, et celle de l'action du BES, le Bureau de coopération eurégional, pour ce qui concerne les parquets ; la Belgique y a désigné un juriste de parquet qui travaille à Maastricht.

La coopération avec les Pays-Bas n'a jamais été aussi intense. Nous travaillons en outre à dresser une image complète de la criminalité pour en tirer les priorités

Limburgse politiezones.

Wij hebben enkel punctuele versterkingen toegezegd.

Wat het Interventiekorps van de federale politie betreft, kan ik meedelen dat de komende weken de laatste hand wordt gelegd aan een nieuwe rondzendbrief, die rekening houdt met de nood aan een soepeler inzetbaar CIK.

De provincie Limburg beschikt sinds 2007 over 35 leden van het CIK: 24 bij de DirCo Hasselt en 11 politiemensen verspreid over vier gastzones.

Vanaf 2010 zal het Interventiekorps in elke provincie strategisch aangestuurd worden door het Provinciaal Overleg, terwijl de dagelijkse operationele aansturing zal geschieden op het niveau DirCo.

In afwachting van de nieuwe rondzendbrief moeten de Limburgse politiezones ook zelf de nodige initiatieven nemen om nauw te blijven samenwerken, onderling en met de federale politie, in de strijd tegen de grenscriminaliteit.

Er is geen overleg opgestart op gewestelijk niveau.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Er moet inderdaad een gezamenlijk forum komen waarin politie, justitie en de bestuurlijke overheid over de hele Euregio een beleid kunnen uitstippelen. Als grensbewoner uit Kalmthout heb ik weet van problemen met cannabisplantages. Hoogstraten kwam onlangs nog in de krant. Bij tuinbouwbedrijven worden bijvoorbeeld lampen gestolen om in villa's cannabis te kweken. Jammer dat er niet genoeg wordt samengewerkt. Als de minister meent van wel, des te beter.

Vraag om uitleg van de heer Yves Buysse aan de minister van Migratie- en Asielbeleid en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de blijvende illegalenproblematiek in Oostende en Zeebrugge» (nr. 4-1022)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Yves Buysse (VB). – In de maand mei van dit jaar werden alleen al bij drie acties in Oostende 67 illegalen opgepakt. Het lijkt er sterk op dat Oostende opnieuw overspoeld wordt door illegale vreemdelingen die de oversteek naar het Verenigd Koninkrijk trachten te maken. Behalve in Oostende is deze tendens ook in Zeebrugge te merken. Tijdens een evaluatievergadering in Brugge erkende de bevoegde minister trouwens dat de stijging van het aantal illegalen in Oostende en Zeebrugge opmerkelijk is.

Met de sluiting van het vluchtelingenkamp Sangatte in het achterhoofd heeft de minister in de strijd tegen de illegale migratie aangekondigd dat ze nauwer wil samenwerken met

d'intervention.

Ni mon prédécesseur, ni moi-même n'avons jamais fait de promesses d'extension du cadre des zones de police du Limbourg. Nous n'avons promis qu'un renforcement temporaire.

Quant au corps d'intervention de la police fédérale (CIK), je puis vous dire que dans les prochaines semaines, on mettra la dernière main à une nouvelle circulaire qui tient compte de la nécessité d'une intervention plus souple du CIK.

Depuis 2007, il y a dans la province du Limbourg trente-cinq membres du CIK : vingt-quatre auprès du DirCo de Hasselt et onze répartis entre quatre zones de police.

À partir de 2010, dans chaque province, ce sera l'autorité provinciale qui décidera de l'affectation stratégique du corps d'intervention tandis que les affectations opérationnelles seront du ressort du DirCo.

En attendant la nouvelle circulaire, les zones de police du Limbourg doivent prendre les initiatives nécessaires pour collaborer étroitement entre elles et avec la police fédérale dans la lutte contre la criminalité transfrontalière.

Il n'y a pas de concertation en cours avec les entités régionales.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *En réalité, il faut un forum commun où la police, la justice et l'autorité administrative puissent définir une politique qui s'applique à l'ensemble de l'Euregio. En tant qu'habitante dans la zone frontalière, à Kalmthout, j'ai connaissance de problèmes liés aux plantations de cannabis. Il n'y a pas longtemps encore, on parlait de Hoogstraten dans la presse. On y vole par exemple des lampes dans les pépinières pour s'en servir dans la culture du cannabis dans des villas. Hélas il n'y a jamais assez de coopération. Si le ministre pense le contraire, tant mieux.*

Demande d'explications de M. Yves Buysse à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile et au ministre de l'Intérieur sur «la problématique persistante concernant les illégaux à Ostende et Zeebrugge» (n° 4-1022)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Yves Buysse (VB). – *Au mois de mai dernier, 67 illégaux ont été arrêtés en trois actions seulement à Ostende. Tout porte à croire que la ville d'Ostende est à nouveau submergée par des étrangers illégaux qui essaient de faire la traversée vers le Royaume-Uni. En plus d'Ostende, on constate la même situation à Zeebrugge. Lors d'une réunion d'évaluation à Bruges, la ministre compétente a d'ailleurs reconnu que l'augmentation du nombre d'illégaux à Ostende et à Zeebrugge est importante.*

Pensant à la fermeture du camp de réfugiés de Sangatte, la ministre a annoncé que, dans la lutte contre la migration illégale, elle voulait collaborer plus étroitement avec les

de Franse autoriteiten en meer gezamenlijke politiecontroles wil uitvoeren langs snelwegen, maar vooral ook op en langs het spoor. Op 19 mei had de minister naar verluidt hierover een gesprek met de Franse minister Besson om tot gemeenschappelijke acties te komen.

Het lijkt er op dat jaar na jaar Oostende geconfronteerd wordt met diezelfde problematiek. Ondanks initiatieven die de minister vorig jaar had aangekondigd, blijkt het probleem zich dit jaar opnieuw voor te doen. De minister mag dan wel beweren dat lokale en federale politie, scheepvaartpolitie, dienst Vreemdelingenzaken en parket goed samenwerken, maar wij krijgen te horen dat intercepties rond het spoor vaak nog problematisch verlopen. Bij oproepen van treinpersoneel verwijst de Oostendse lokale politie naar de spoorwegpolitie. Probleem is evenwel dat de dichtstbijzijnde spoorwegpolitiepost, Brugge, op een half uur rijden van Oostende gevestigd is en dat er 's nachts slechts één ploeg beschikbaar is, die afwisselend vanuit Gent en Brugge moet instaan voor het volledige grondgebied van West- en Oost-Vlaanderen.

Hoeveel illegalen zijn dit jaar al onderschept in Zeebrugge en Oostende? Hoe beoordeelt de minister deze cijfers? Hoeveel van hen werden geplaatst in gesloten centra en hoeveel werden vrijgelaten met een bevel tot het verlaten van het grondgebied? Is de minister niet van oordeel dat er meer plaatsen moet zijn in gesloten centra? Welke acties werden in juni concreet genomen in deze regio?

Wat zijn de resultaten van de werkvergadering van 19 mei met de Franse minister? Welk concreet actieplan kunnen Oostende en Zeebrugge voor de komende maanden verwachten? In hoeverre wordt gewerkt aan een oplossing voor de terechte klachten van het treinpersoneel in Oostende? Wordt overwogen om in Oostende een volwaardig kantoor van de spoorwegpolitie te vestigen met voldoende manschappen? Kan, eventueel tijdelijk, een beroep gedaan worden op de scheepvaartpolitie, die op de aanpalende grond nu ook gelijkaardige interventies doet?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.

In 2009 werden van januari tot eind mei in havengebied van Zeebrugge en in Oostende 380 illegaal verblijvende vreemdelingen onderschept. Uit de maandelijkse statistieken die de dienst Vreemdelingenzaken van de federale politie ontvangt, blijkt dat er vooral in Zeebrugge in de maand mei en grote stijging van het aantal intercepties was: 120 tegenover 36 in april. Er is een verschuiving waar te nemen bij het oppakken van illegalen die naar het Verenigd Koninkrijk trachten te gaan. Vroeger werden er meer illegalen opgepakt bij acties langs de snelwegen, terwijl ze nu vooral in en rond de havens worden opgepakt. Er is ook een grote stijging van het aantal Indiërs en Afghanen.

Mijn administratie heeft een werkgroep opgericht om de tendensen, de modi operandi, de misbruiken, de schijnconstructies en de routes van de illegale migratie te analyseren en te bestrijden. Dit gebeurt in overleg met verschillende federale diensten.

autorités françaises et multiplier les contrôles de police conjoints le long des autoroutes, mais surtout aussi le long des voies de chemin de fer. Le 19 mai, la ministre a, semble-t-il, eu un entretien à ce sujet avec le ministre français Besson pour envisager des actions communes.

Il semble que, d'année en année, Ostende soit confrontée au même problème. Malgré les initiatives annoncées l'an dernier par la ministre, il le problème se reproduit cette année. La ministre affirme que les polices locale et fédérale, la police maritime, l'Office des étrangers et le parquet collaborent bien, mais il nous revient que des interceptions autour des voies de chemin de fer se déroulent encore de manière problématique. Lors d'appels lancés par le personnel des chemins de fer, la police locale ostendaise renvoie à la police des chemins de fer. Le problème réside dans le fait que le poste de police des chemins de fer le plus proche, celui de Bruges, se trouve à une demi-heure de route d'Ostende et que, la nuit, une seule équipe est disponible, qui doit alternativement intervenir de Gand et de Bruges pour l'ensemble du territoire de Flandre orientale et occidentale.

Combien d'illégaux ont-ils déjà été interceptés cette année à Zeebrugge et Ostende ? Comment la ministre apprécie-t-elle ces chiffres ? Combien d'entre eux ont-ils été placés en centres fermés et combien ont-ils été libérés avec un ordre de quitter le territoire ? La ministre n'estime-t-elle pas qu'il faut prévoir plus de places en centres fermés ? Quelles actions concrètes ont-elles été menées en juin dans cette région ?

Quels sont les résultats de la réunion de travail du 19 mai avec le ministre français ? Quel plan d'action concret les villes d'Ostende et de Zeebrugge peuvent-elles attendre pour les prochains mois ? Dans quelle mesure travaille-t-on à une solution pour les plaintes justifiées du personnel des chemins de fer à Ostende ? Envisage-t-on d'établir à Ostende un bureau de la police des chemins de fer à part entière avec le personnel suffisant ? Peut-on, éventuellement de manière temporaire, faire appel à la police maritime qui effectue actuellement des interventions du même type sur le terrain avoisinant ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre.

En 2009, de janvier à fin mai, 380 étrangers en séjour illégal ont été interceptés aux alentours des ports de Zeebrugge et d'Ostende. Selon les statistiques mensuelles que l'Office des étrangers reçoit de la police fédérale, il y a eu au mois de mai, surtout à Zeebrugge, une augmentation importante du nombre d'interceptions : 120, contre 36 en avril. On observe un glissement dans l'arrestation des illégaux qui essaient d'aller au Royaume-Uni. Par le passé, davantage d'illégaux étaient arrêtés lors d'actions le long des autoroutes, tandis que maintenant ils le sont surtout aux alentours des ports. Il y a aussi une forte augmentation du nombre d'Indiens et d'Afghans.

Mon administration a créé un groupe de travail chargé d'analyser et de lutter contre les tendances, les modus operandi, les abus, les montages et les routes de la migration illégale. Cela se fait en concertation avec différents services fédéraux.

De dienst Vreemdelingenzaken heeft statistieken bijgehouden van de vier Mistralacties in Oostende. Bij de actie van 5 mei 2009 werden 24 personen opgepakt: vijftien illegalen werden opgesloten in een centrum, twee kregen een bevel het grondgebied te verlaten, vijf onder hen waren niet-begeleide minderjarige vreemdelingen voor wie contact werd opgenomen met de Voogdijdienst en twee werden vrijgelaten.

Bij de actie van 14 mei 2009 werden negentien personen opgepakt; 12 illegalen werden opgesloten in een centrum, vijf kregen een bevel tot het verlaten van het grondgebied en twee onder hen waren niet-begeleide minderjarige vreemdelingen voor wie de Voogdijdienst werd ingeschakeld.

De actie van 26 mei 2009 resulteerde in 22 intercepties waarvan negen opgesloten in een centrum, zeven die een bevel kregen om het grondgebied te verlaten, vier personen waren niet begeleide minderjarige vreemdelingen voor wie de Voogdijdienst werd ingeschakeld en twee mensen werden op vrije voeten gesteld.

De actie van 22 juni 2009 resulteerde in negentien intercepties waarvan vier werden opgesloten in een centrum, één werd onmiddellijk gerepatriëerd, één kreeg een bevel om het grondgebied te verlaten, tien personen waren niet begeleide minderjarige vreemdelingen voor wie contact werd opgenomen met de Voogdijdienst en drie werden vrijgelaten.

Zoals ik herhaaldelijk heb gezegd, ben ik vragende partij voor extra plaatsen in gesloten centra. Mijn eerste prioriteit is de bouw van een gesloten instelling voor moeilijk beheersbare personen. De maximumcapaciteit wordt 160 personen. De Dienst Vreemdelingenzaken doet de nodige stappen om deze plannen te concretiseren.

Op maandag 22 juni vond een actie 'Mistral' plaats, waarbij DVZ en de Scheepvaartpolitie in Oostende samenwerkten. Er werden negentien mensen aangetroffen waarvan elf Algerijnen. Net zoals tijdens de acties in mei werd samengewerkt met een tolk om de nationaliteit te kunnen vaststellen. De tolk gaf aan dat vijf mensen een andere nationaliteit hadden dan deze die ze beweerden te hebben.

We hebben op 19 mei afgesproken om de operationele samenwerking tussen Frankrijk en België in het kader van de strijd tegen de illegale immigratie en de mensensmokkel te versterken: er komen gezamenlijke politieacties op de autosnelwegen die de Franse en Belgische kusten van het Kanaal en de Noordzee met elkaar verbinden; het inlichtingenwerk wordt gecoördineerd om de illegale immigratienetwerken te ontmantelen; we starten met de ontwikkeling van de gezamenlijke patrouilles van spoorwegpolitie in de hogesnelheidstreinen, op de lijnen Lille-Brussel en Parijs-Brussel, met name in de Thalys, in samenwerking met de andere Europese politiediensten; we voorzien in een gezamenlijk gebruik van de middelen voor de terugleiding naar de grens en mobilisatie van de Europese middelen van het FRONTEx-agentschap; op ministerieel niveau zullen regelmatig uitwisselingen worden georganiseerd, om de inspanningen aan weerszijden van de grens nauw te coördineren.

In Oostende en Zeebrugge zullen er de komende maanden acties blijven plaatsvinden.

Wat de controles langs het spoor betreft, deden zich enkele

L'Office des étrangers a tenu des statistiques des quatre actions Mistral à Ostende. Lors de l'action du 5 mai 2009, 24 personnes ont été arrêtées ; quinze illégaux ont été enfermés dans un centre, deux ont reçu un ordre de quitter le territoire, cinq d'entre eux étaient des étrangers mineurs non accompagnés pour lesquels le service des tutelles a été contacté et deux ont été libérés.

L'action du 14 mai 2009 a permis d'arrêter dix-neuf personnes ; douze illégaux ont été enfermés dans un centre, cinq ont reçu un ordre de quitter le territoire et deux étaient des étrangers mineurs non accompagnés pour lesquels le service des tutelles a été contacté.

L'action du 26 mai 2009 a abouti à l'interception de 22 personnes, dont neuf ont été enfermées dans un centre, sept ont reçu un ordre de quitter le territoire, quatre étaient des étrangers mineurs non accompagnés pour lesquels le service des tutelles a été contacté, et deux ont été libérés.

L'action du 22 juin 2009 a abouti à l'interception de dix-neuf personnes, dont quatre ont été enfermées dans un centre, une a été immédiatement rapatriée, une a reçu un ordre de quitter le territoire, dix étaient des étrangers mineurs non accompagnés pour lesquels le service des tutelles a été contacté et trois ont été libérées.

Comme je l'ai souvent dit, je suis demandeuse de places supplémentaires dans les centres fermés. Ma première priorité est la construction d'une institution fermée pour les personnes difficilement maîtrisables. La capacité maximum est de 160 personnes. L'Office des étrangers fait les démarches nécessaires pour concrétiser ces plans.

Le lundi 22 juin, une action Mistral, à laquelle l'OE et la police maritime ont collaboré, a eu lieu à Ostende. Dix-neuf personnes ont été découvertes, dont onze Algériens. Comme lors des actions du mois de mai, on a fait appel à un interprète pour constater la nationalité. L'interprète a indiqué que cinq personnes avaient une autre nationalité que celle qu'elles affirmaient détenir.

Le 19 mai, nous sommes convenus de renforcer la collaboration opérationnelle entre la France et la Belgique dans le cadre de la lutte contre l'immigration illégale et la traite des êtres humains : des actions policières communes ont lieu sur les autoroutes reliant les côtes française et belge de la Manche et de la Mer du Nord ; le travail de renseignement est coordonné pour démanteler les réseaux d'immigration illégale ; nous lançons le développement de patrouilles de police des chemins de fer communes dans les TGV, sur les lignes Lille-Bruxelles et Paris-Bruxelles, à savoir dans le Thalys, en collaboration avec les autres services de police européens ; nous prévoyons un usage commun des moyens pour le retour à la frontière et une mobilisation des moyens européens de l'agence FRONTEx ; sur le plan ministériel, des échanges seront régulièrement organisés pour coordonner étroitement les efforts de part et d'autre de la frontière.

À Ostende et à Zeebrugge, des actions continueront à être menées dans les prochains mois.

Pour ce qui concerne les contrôles le long des voies ferrées, des problèmes se sont posés voici quelques mois au dépôt d'Ostende mais ont entre-temps été résolus. Des actions et un

maanden geleden problemen voor in het spoorwegdepot van Oostende, maar die werden intussen opgelost. Acties en toezicht in samenwerking tussen de Spoorwegpolitie en Securail, alsook infrastructurele maatregelen door de NMBS-groep, hebben daartoe bijgedragen.

Er wordt momenteel niet overwogen om in het station van Oostende een vaste post van de spoorwegpolitie te vestigen, al dan niet in samenwerking met de scheepvaartpolitie.

De vaste post van de spoorwegpolitie in het station van Brugge wordt tijdens de zomerperiode weliswaar versterkt, zodat er dagelijks gedurende een achttal uren een interventieploeg aanwezig kan zijn in het station van Oostende.

De heer Yves Buysse (VB). – Ik dank de staatssecretaris voor het interessante cijfermateriaal. Wat de concrete situatie in Oostende betreft, ben ik niet van oordeel dat de problemen opgelost zijn. Ik heb mijn vraag om uitleg precies gesteld naar aanleiding van klachten van mensen die overdag en 's nachts met illegalen worden geconfronteerd. Bronnen bij de NMBS hebben me trouwens bevestigd dat één van de spoorwegvakbonden het probleem recent nog onder de aandacht heeft gebracht. Ik zal deze zaak verder onderzoeken.

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op woensdag 15 juli om 14.30 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 20.00 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Lizin en Russo, om gezondheidsredenen, de heer Duchatelet, in het buitenland, mevrouw Lanjri en de heer Martens, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

contrôle réalisés en commun par la police des chemins de fer et Securail, de même que des mesures infrastructurelles prises par le groupe SNCB y ont contribué.

On n'envisage pas pour le moment d'installer un poste fixe de la police des chemins de fer dans la gare d'Ostende, en collaboration ou non avec la police maritime.

Le poste fixe de la police des chemins de fer à la gare de Bruges est renforcé en été de sorte que, durant huit heures, une équipe d'intervention peut être présente dans la gare d'Ostende.

M. Yves Buysse (VB). – *Je remercie le secrétaire d'État pour les intéressants chiffres cités. Concernant Ostende, je ne suis pas d'avis que les problèmes sont résolus. J'ai précisément développé ma demande d'explications en raison des plaintes de personnes qui sont confrontées à des illégaux de jour comme de nuit. Des sources proches de la SNCB m'ont d'ailleurs confirmé qu'un des syndicats des chemins de fer avait encore récemment attiré l'attention sur le problème. Je continuerai à examiner cette affaire.*

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le mercredi 15 juillet à 14 h 30.

(La séance est levée à 20 h 00.)

Excusés

Mmes Lizin et Russo, pour raison de santé, M. Duchatelet, à l'étranger, Mme Lanjri et M. Martens, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 45
 Voor: 45
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Berni Collas, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Caroline Désir, Marc Elsen, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Céline Fremault, Louis Ide, Nele Jansegers, Geert Lambert, Yves Leterme, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Caroline Persoons, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Olga Zrihen.

Stemming 2

Aanwezig: 46
 Voor: 46
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Berni Collas, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Caroline Désir, Marc Elsen, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Céline Fremault, Louis Ide, Nele Jansegers, Geert Lambert, Yves Leterme, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Caroline Persoons, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Olga Zrihen.

Stemming 3

Aanwezig: 47
 Voor: 38
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 9
 Voor

Wouter Beke, Dirk Claes, Berni Collas, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Caroline Désir, Marc Elsen, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Céline Fremault, Geert Lambert, Yves Leterme, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Caroline Persoons, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Lieve Van Ermen, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Marie Nagy, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem.

Stemming 4

Aanwezig: 49
 Voor: 38
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 11
 Voor

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 45
 Pour : 45
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Vote n° 2

Présents : 46
 Pour : 46
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Vote n° 3

Présents : 47
 Pour : 38
 Contre : 0
 Abstentions : 9
 Pour

Abstentions

Vote n° 4

Présents : 49
 Pour : 38
 Contre : 0
 Abstentions : 11
 Pour

Wouter Beke, Dirk Claes, Berni Collas, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Caroline Désir, Marc Elsen, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Céline Fremault, Geert Lambert, Yves Leterme, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Caroline Persoons, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Lieve Van Ermen, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Isabelle Durant, Louis Ide, Nele Jansegers, Marie Nagy, Freya Piryns, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem.

Stemming 5

Vote n° 5

Aanwezig: 50

Présents : 50

Voor: 50

Pour : 50

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Berni Collas, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Caroline Désir, Isabelle Durant, Marc Elsen, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Céline Fremault, Louis Ide, Nele Jansegers, Geert Lambert, Yves Leterme, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Marie Nagy, Caroline Persoons, Freya Piryns, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Olga Zrihen.

Stemming 6

Vote n° 6

Aanwezig: 37

Présents : 37

Voor: 36

Pour : 36

Tegen: 1

Contre : 1

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Caroline Désir, Isabelle Durant, Marc Elsen, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Céline Fremault, Louis Ide, Yves Leterme, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Marie Nagy, Caroline Persoons, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Michel Delacroix.

Stemming 7

Vote n° 7

Aanwezig: 41

Présents : 41

Voor: 35

Pour : 35

Tegen: 2

Contre : 2

Onthoudingen: 4

Abstentions : 4

Voor

Pour

Wouter Beke, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Caroline Désir, Marc Elsen, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Céline Fremault, Yves Leterme, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Caroline Persoons, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen.

Onthoudingen

Abstentions

Isabelle Durant, Geert Lambert, Marie Nagy, Freya Piryns.

Indiening van een voorstel

Het volgende voorstel werd ingediend:

Voorstel tot herziening van de Grondwet:

Herziening van artikel 150 van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht, zie “Belgisch Staatsblad” nr. 131, Ed. 2 van 2 mei 2007) (van de heren Philippe Mahoux en Francis Delpérée; Stuk **4-1380/1**).

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek, inzake de geschiktheid om te adopteren (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk **4-1389/1**).

– Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 augustus 1990 houdende oprichting van een commissie voor de evaluatie van de wet van 3 april 1990 betreffende de zwangerschapsafbreking, tot wijziging van de artikelen 348, 350, 351 en 352 van het Strafwetboek en tot opheffing van artikel 353 van hetzelfde Wetboek (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk **4-1390/1**).

– Verzonden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden.

Intrekking van een voorstel

De heer Philippe Mahoux heeft zijn wetsvoorstel tot invoering van een universele toegangkaart voor gehandicapten (4-175), ingetrokken.

– Voor kennisgeving aangenomen.

Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie

Het Bureau stelt voor het volgende wetsvoorstel te verzenden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden:

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, teneinde de Duitstalige kandidaten de mogelijkheid te bieden het schriftelijke gedeelte van het examen in hun moedertaal af te leggen (4-1354/1).

Samenstelling van commissies

Met toepassing van artikel 21-4, tweede zin, van het Reglement werden de volgende wijzigingen in de samenstelling van bepaalde commissies aangebracht:

Dépôt d'une proposition

La proposition ci-après a été déposée :

Proposition de révision de la Constitution :

Révision de l'article 150 de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 131, Éd. 2 du 2 mai 2007) (de MM. Philippe Mahoux et Francis Delpérée ; Doc. **4-1380/1**).

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi complétant l'article 346-2 du Code civil, concernant l'aptitude à l'adoption (de Mme Christine Defraigne ; Doc. **4-1389/1**).

– Envoi à la commission de la Justice.

Proposition de loi modifiant la loi du 13 août 1990 visant à créer une commission d'évaluation de la loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse, modifiant les articles 348, 350, 351 et 352 du Code pénal et abrogeant l'article 353 du même Code (de Mme Christine Defraigne ; Doc. **4-1390/1**).

– Envoi aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales.

Retrait d'une proposition

M. Philippe Mahoux a retiré sa proposition de loi instaurant une carte d'accès unique en faveur de la personne handicapée (4-175).

– Pris pour notification.

Envoi d'une proposition de loi à une autre commission

Le Bureau propose d'envoyer à la commission des Affaires institutionnelles la proposition de loi suivante :

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, afin de permettre aux candidats germanophones de présenter la partie écrite de l'examen dans leur langue maternelle (4-1354/1).

Composition de commissions

En application de l'article 21-4, 2^{ème} phrase, du Règlement, les modifications suivantes ont été apportées dans la composition de certaines commissions :

Commissie voor de Justitie:

- Mevrouw Caroline Persoons wordt plaatsvervangend lid.

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden:

- Mevrouw Caroline Persoons wordt plaatsvervangend lid.

Commissie voor de Sociale Zaken:

- Mevrouw Caroline Persoons wordt effectief lid.
- De heer Philippe Fontaine vervangt de heer Berni Collas als plaatsvervangend lid.

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden:

- Mevrouw Caroline Persoons wordt plaatsvervangend lid.
- De heer Philippe Fontaine wordt plaatsvervangend lid.

Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden:

- Mevrouw Caroline Persoons wordt plaatsvervangend lid.

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging:

- Mevrouw Caroline Persoons wordt plaatsvervangend lid.
- De heer Philippe Fontaine wordt effectief lid.

Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden:

- Mevrouw Caroline Persoons wordt effectief lid.

Parlementaire Overlegcommissie:

- De heer Philippe Fontaine wordt plaatsvervangend lid.

Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie

Bij boodschap van 2 juli 2009 heeft de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie aan de Senaat laten weten dat hij zich ter vergadering van 25 juni 2009 geconstitueerd heeft.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 6 en 7 juli 2009 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van de volgende wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (Stuk **4-1381/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot omzetting van richtlijn 2007/44/EG wat betreft procedureregels en evaluatiecriteria voor de prudentiële beoordeling van verwervingen en vergrotingen van deelnemingen in de financiële sector (Stuk **4-1382/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische**

Commission de la Justice :

- Mme Caroline Persoons devient membre suppléant.

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives :

- Mme Caroline Persoons devient membre suppléant.

Commission des Affaires sociales :

- Mme Caroline Persoons devient membre effectif.
- M. Philippe Fontaine remplace M. Berni Collas comme membre suppléant.

Commission des Finances et des Affaires économiques :

- Mme Caroline Persoons devient membre suppléant.
- M. Philippe Fontaine devient membre suppléant.

Commission des Affaires institutionnelles :

- Mme Caroline Persoons devient membre suppléant.

Commission des Relations extérieures et de la Défense :

- Mme Caroline Persoons devient membre suppléant.
- M. Philippe Fontaine devient membre effectif.

Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes :

- Mme Caroline Persoons devient membre effectif.

Commission parlementaire de concertation :

- M. Philippe Fontaine devient membre suppléant.

Assemblée de la Commission communautaire flamande

Par message du 2 juillet 2009, l'Assemblée de la Commission communautaire flamande a fait connaître au Sénat qu'elle s'est constituée en sa séance du 25 juin 2009.

- **Pris pour notification.**

Évocations

Par messages des 6 et 7 juillet 2009, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation des projets de loi qui suivent :

Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (Doc. **4-1381/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi assurant la transposition de la directive 2007/44/CE relative aux procédures et critères d'évaluation applicables à l'évaluation prudentielle des acquisitions et des augmentations de participation dans des entités du secteur financier (Doc. **4-1382/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Aangelegenheden.

Wetsontwerp tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van het artikel 13 van de programmawet van 8 juni 2008 (Stuk **4-1383/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (Stuk **4-1385/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot het centraal strafregister (Stuk **4-1387/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Niet-evocaties

Bij boodschappen van 9 juli 2009 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet geëvoeerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot invoering van speekseltesten op drugs in het verkeer (Stuk **4-1384/1**).

Wetsontwerp houdende verplichting tot bijmenging van biobrandstof in de tot verbruik uitgeslagen fossiele motorbrandstoffen (Stuk **4-1386/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 2 juli 2009 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (Stuk **4-1381/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 3 juli 2009; de uiterste datum voor evocatie is maandag 12 oktober 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 2 juli 2009.**

Wetsontwerp tot omzetting van richtlijn 2007/44/EG wat betreft procedureregels en evaluatiecriteria voor de prudentiële beoordeling van verwervingen en vergrotingen van deelnemingen in de financiële sector (Stuk **4-1382/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 3 juli 2009; de uiterste datum voor evocatie is maandag 12 oktober 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 2 juli 2009.**

Wetsontwerp tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van het artikel 13 van de

Projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de l'article 13 de la loi-programme du 8 juin 2008 (Doc. **4-1383/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (Doc. **4-1385/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant diverses dispositions concernant le casier judiciaire central (Doc. **4-1387/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Non-évocations

Par messages du 9 juillet 2009, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi relatif à l'introduction des tests salivaires en matière de drogues dans la circulation (Doc. **4-1384/1**).

Projet de loi relatif à l'obligation d'incorporation de biocarburant dans les carburants fossiles mis à la consommation (Doc. **4-1386/1**).

- **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages du 2 juillet 2009, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 78 de la Constitution

Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (Doc. **4-1381/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 3 juillet 2009 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 12 octobre 2009.**

- **La Chambre a adopté le projet le 2 juillet 2009.**

Projet de loi assurant la transposition de la directive 2007/44/CE relative aux procédures et critères d'évaluation applicables à l'évaluation prudentielle des acquisitions et des augmentations de participation dans des entités du secteur financier (Doc. **4-1382/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 3 juillet 2009 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 12 octobre 2009.**

- **La Chambre a adopté le projet le 2 juillet 2009.**

Projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de l'article 13 de la loi-programme du 8 juin 2008

programmawet van 8 juni 2008 (Stuk 4-1383/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 3 juli 2009; de uiterste datum voor evocatie is maandag 12 oktober 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 2 juli 2009.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (Stuk 4-1385/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 3 juli 2009; de uiterste datum voor evocatie is maandag 12 oktober 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 2 juli 2009.**

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp tot invoering van speekseltesten op drugs in het verkeer (Stuk 4-1384/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 3 juli 2009; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 8 juli 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 2 juli 2009.**

Wetsontwerp houdende verplichting tot bijmenging van biobrandstof in de tot verbruik uitgeslagen fossiele motorbrandstoffen (Stuk 4-1386/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 3 juli 2009; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 8 juli 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 2 juli 2009.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot het centraal strafregister (Stuk 4-1387/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 3 juli 2009; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 8 juli 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 2 juli 2009.**

Indiening van een wetsontwerp

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en Quebec, ondertekend te Quebec op 28 maart 2006 (van de Regering; Stuk 4-1391/1).

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 99/2009, uitgesproken op 18 juni 2009, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 458 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Brussel en door het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummers 4465 en 4480, samengevoegde zaken);
- het arrest nr. 100/2009, uitgesproken op 18 juni 2009, inzake de prejudiciële vraag over de artikelen 229, §1, en 301, §2, van het Burgerlijk Wetboek, artikel 1254, §5, van

(Doc. 4-1383/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 3 juillet 2009 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 12 octobre 2009.**

- **La Chambre a adopté le projet le 2 juillet 2009.**

Projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (Doc. 4-1385/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 3 juillet 2009 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 12 octobre 2009.**

- **La Chambre a adopté le projet le 2 juillet 2009.**

Article 80 de la Constitution

Projet de loi relatif à l'introduction des tests salivaires en matière de drogues dans la circulation (Doc. 4-1384/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 3 juillet 2009 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 8 juillet 2009.**

- **La Chambre a adopté le projet le 2 juillet 2009.**

Projet de loi relatif à l'obligation d'incorporation de biocarburant dans les carburants fossiles mis à la consommation (Doc. 4-1386/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 3 juillet 2009 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 8 juillet 2009.**

- **La Chambre a adopté le projet le 2 juillet 2009.**

Projet de loi portant diverses dispositions concernant le casier judiciaire central (Doc. 4-1387/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 3 juillet 2009 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 8 juillet 2009.**

- **La Chambre a adopté le projet le 2 juillet 2009.**

Dépôt d'un projet de loi

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à l'Entente en matière de sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et le Québec, signée à Québec le 28 mars 2006 (du Gouvernement ; Doc. 4-1391/1).

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 99/2009, rendu le 18 juin 2009, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 458 du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par le Tribunal correctionnel de Bruxelles et par la Cour d'appel d'Anvers (numéros du rôle 4465 et 4480, affaires jointes) ;
- l'arrêt n° 100/2009, rendu le 18 juin 2009, en cause la question préjudicielle relative aux articles 229, §1^{er}, et 301, §2, du Code civil, à l'article 1254, §5, du Code judiciaire,

het Gerechtelijk Wetboek, zoals die artikelen respectievelijk zijn vervangen bij de artikelen 2, 7 en 22 van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, en artikel 42, §2, van dezelfde wet, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Namen (rolnummer 4484);

- het arrest nr. 101/2009, uitgesproken op 18 juni 2009, inzake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 47*sexies* en 47*septies*, §2, van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstelling van het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 4516);
 - het arrest nr. 102/2009, uitgesproken op 18 juni 2009, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 72, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gesteld door het Arbeidsrechtbank te Hoei (rolnummer 4530);
 - het arrest nr. 103/2009, uitgesproken op 18 juni 2009, inzake het beroep tot vernietiging van de wet van 21 december 2007 tot wijziging van de wet van 10 mei 2007*ter* bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wat betreft het geslacht in verzekeringsaangelegenheden, ingesteld door de vzw “Belgische Verbruikersunie Test-Aankoop” en anderen (rolnummer 4486).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 346, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen en door de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven (rolnummers 4692 en 4718, samengevoegde zaken).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken

Bij brief van 3 april 2009 heeft de voorzitter van de Algemene Vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Brussel overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2008 van de Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 maart 2009.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 23 juni 2009 heeft de Centrale Raad voor het

tels que ces articles ont été respectivement remplacés par les articles 2, 7 et 22 de la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce, et à l’article 42, §2, de la même loi, posée par le Tribunal de première instance de Namur (numéro du rôle 4484) ;

- l’arrêt n° 101/2009, rendu le 18 juin 2009, en cause les questions préjudicielles relatives aux articles 47*sexies* et 47*septies*, §2, du Code d’instruction criminelle, posées par la chambre des mises en accusation de la Cour d’appel d’Anvers (numéro du rôle 4516) ;
 - l’arrêt n° 102/2009, rendu le 18 juin 2009, en cause la question préjudicielle relative à l’article 72, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, posée par le Tribunal du travail de Huy (numéro du rôle 4530) ;
 - l’arrêt n° 103/2009, rendu le 18 juin 2009, en cause le recours en annulation de la loi du 21 décembre 2007 modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, pour ce qui est de l’appartenance sexuelle en matière d’assurance, introduit par l’ASBL « Association Belge des Consommateurs Test-Achats » et autres (numéro du rôle 4486).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l’article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les questions préjudicielles relatives à l’article 346, alinéa 3, du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par la Cour d’appel d’Anvers et le Tribunal de première instance de Louvain (numéros du rôle 4692 et 4718, affaires jointes).
- **Pris pour notification.**

Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police

Par lettre du 3 avril 2009 le président de l’Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d’appel de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l’article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l’année 2008 de l’Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d’appel de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mars 2009.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Conseil central de l’économie

Par lettre du 23 juin 2009, le Conseil central de l’économie a

Bedrijfsleven, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven aan de Senaat overgezonden:

- het advies betreffende de gemeentebelasting op de verspreiding van ongeadresseerd drukwerk,

goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 19 mei 2009.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Economische Overheidsbedrijven – Infrabel

Bij brief van 29 juni 2009 heeft de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, overeenkomstig de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag, het verslag van het College van Commissarissen en de jaarrekening voor het jaar 2008.

Economische Overheidsbedrijven – NMBS

Bij brief van 29 juni 2009 heeft de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, overeenkomstig artikel 27, §3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag over het dienstjaar 2008.

Economische Overheidsbedrijven – NMBS Holding

Bij brief van 29 juni 2009 heeft de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, overeenkomstig artikel 162*nonies* van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2008, de jaarrekening 2008, de financiële staten en het verslag van het College van Commissarissen 2008.

- **Verzonden aan de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Zilverfonds

Bij brief van 29 juni 2009 heeft de Voorzitter van de raad van bestuur van het Zilverfonds, overeenkomstig artikel 41 van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2008 van het Zilverfonds.

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden en naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie :

- l'avis relatif à la taxation communale sur la distribution des imprimés non adressés,

approuvé lors de sa séance plénière du 19 mai 2009.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Entreprises publiques économiques – Infrabel

Par lettre du 29 juin 2009, le vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles a transmis au Sénat, conformément à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel, le rapport du Collège des Commissaires et les comptes annuels pour l'année 2008.

Entreprises publiques économiques – SNCB

Par lettre du 29 juin 2009, le vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel pour l'année d'activité 2008.

Entreprises publiques économiques – SNCB Holding

Par lettre du 29 juin 2009, le vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 162*nonies* de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel 2008, les comptes annuels 2008, les états financiers 2008 et le Rapport du Collège des Commissaires 2008.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Fonds de vieillissement

Par lettre du 29 juin 2009, le Président du conseil d'administration du Fonds de vieillissement a transmis au Sénat, conformément à l'article 41 de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement, le rapport annuel 2008 du Fonds de vieillissement.

- **Envoi à la commission des Affaires sociales et à la commission des Finances et des Affaires économiques.**